KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 3.9.2025 r.
COM(2025) 356 final

ANNEX 8

ZAŁĄCZNIK

do

wniosku dotyczącego decyzji Rady

w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, i tymczasowego stosowania Umowy o partnerstwie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Wspólnym Rynkiem Południa, Republiką Argentyńską, Federacyjną Republiką Brazylii, Republiką Paragwaju i Wschodnią Republiką Urugwaju, z drugiej strony

ZAŁĄCZNIK 20-A

WYKAZ PODMIOTÓW UNII EUROPEJSKIEJ DO CELÓW ZAMÓWIEŃ RZĄDOWYCH

Dodatek 20-A-1

PODMIOTY WŁADZY CENTRALNEJ

Z zastrzeżeniem uwag do niniejszego dodatku oraz uwag ogólnych w dodatku 20-A-7 rozdział 20 ma zastosowanie do podmiotów zamawiających Unii Europejskiej i jej państw członkowskich określonych w niniejszym dodatku, jeżeli wartość jest równa lub wyższa:

a) 130 000 specjalnych praw ciągnienia (SDR) dla towarów określonych w dodatku 20-A-4 i usług określonych w dodatku 20-A-5; lub

b) 5 000 000 SDR dla usług budowlanych i koncesji na roboty budowlane określonych w dodatku 20-A-6.

1. PODMIOTY UNII EUROPEJSKIEJ

   a) Rada Unii Europejskiej;

   b) Komisja Europejska;

   c) Europejska Służba Działań Zewnętrznych (ESDZ).

2. INSTYTUCJE ZAMAWIAJĄCE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH UNII EUROPEJSKIEJ

BELGIA

A. Federale Overheidsdiensten (FOD) - Services publics fédéraux (SPF):

1. FOD Kanselarij van de Eerste Minister - SPF Chancellerie du Premier Ministre;

2. FOD Kanselarij Personeel en Organisatie - SPF Personnel et Organisation;

3. FOD Budget en Beheerscontrole - SPF Budget et Contrôle de la Gestion;

4. FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict) - SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);

5. FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking -SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

6. FOD Binnenlandse Zaken- SPF Intérieur;

7. FOD Financiën - SPF Finances;

8. FOD Mobiliteit en Vervoer - SPF Mobilité et Transports;

9. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg - SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;

10. FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid - SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;

11. FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

12. FOD Justitie - SPF Justice;

13. FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie - SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;

14. Ministerie van Landsverdediging - Ministère de la Défense;

15. Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie - Service public de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;

16. Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling - Service public fédéral de Programmation Développement durable; oraz

17. Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid- Service public fédéral de Programmation Politique scientifique.

B. Regie der Gebouwen - Régie des Bâtiments:

1. Rijksdienst voor sociale Zekerheid - Office national de Sécurité sociale;

2. Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen - Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants;

3. Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering - Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;

4. Rijksdienst voor Pensioenen - Office national des Pensions;

5. Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering- Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;

6. Fonds voor Beroepsziekten - Fond des Maladies professionnelles;

7. Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening - Office national de l'Emploi; oraz

8. De Post - La Poste[1].

BUŁGARIA

1. Администрация на Народното събрание (Administracja Zgromadzenia Narodowego);

[1] Działalność pocztowa na podstawie ustawy z dnia 24 grudnia 1993 r.

2. Администрация на Президента (Administracja Prezydenta);

3. Администрация на Министерския съвет (Administracja Rady Ministrów);

4. Конституционен съд (Trybunał Konstytucyjny);

5. Българска народна банка (Narodowy Bank Bułgarii);

6. Министерство на външните работи (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

7. Министерство на вътрешните работи (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych);

8. Министерство на извънредните ситуации (Ministerstwo ds. Sytuacji Nadzwyczajnych);

9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerstwo Administracji Państwowej i Reformy Administracyjnej);

10. Министерство на земеделието и храните (Ministerstwo Rolnictwa i Żywności);

11. Министерство на здравеопазването (Ministerstwo Zdrowia);

12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerstwo Gospodarki i Energii);

13. Министерство на културата (Ministerstwo Kultury);

14. Министерство на образованието и науката (Ministerstwo Edukacji i Nauki);

15. Министерство на околната среда и водите (Ministerstwo Środowiska i Wody);

16. Министерство на отбраната (Ministerstwo Obrony);

17. Министерство на правосъдието (Ministerstwo Sprawiedliwości);

18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego i Robót Publicznych);

19. Министерство на транспорта (Ministerstwo Transportu);

20. Министерство на труда и социалната политика (Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej);

21. Министерство на финансите (Ministerstwo Finansów);

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (agencje państwowe, komisje państwowe, agencje wykonawcze i inne organy państwowe utworzone na podstawie ustawy lub rozporządzenia Rady Ministrów, których zadania są związane ze sprawowaniem władzy wykonawczej);

23. Агенция за ядрено регулиране (Agencja Nadzoru Nuklearnego);

24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Komisja Nadzoru nad Zasobami Energetycznymi i Wodnymi);

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Państwowa Komisja ds. Bezpieczeństwa Informacji);

26. Комисия за защита на конкуренцията (Komisja ds. Ochrony Konkurencji);

27. Комисия за защита на личните данни (Komisja ds. Ochrony Danych Osobowych);

28. Комисия за защита от дискриминация (Komisja ds. Ochrony przed Dyskryminacją);

29. Комисия за регулиране на съобщенията (Komisja Regulacji Łączności);

30. Комисия за финансов надзор (Komisja Nadzoru Finansowego);

31. Патентно ведомство на Република България (Urząd Patentowy Republiki Bułgarii);

32. Сметна палата на Република България (Trybunał Obrachunkowy Republiki Bułgarii);

33. Агенция за приватизация (Agencja Prywatyzacyjna);

34. Агенция за следприватизационен контрол (Agencja ds. Kontroli Poprywatyzacyjnej);

35. Български институт по метрология (Bułgarski Instytut Meteorologiczny);

36. Държавна агенция „Архиви” (Państwowa Agencja „Archiwa”);

37. Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси” (Państwowa Agencja „Rezerwa państwowa i zapasy na wypadek wojny”);

38. Държавна агенция за бежанците (Państwowa Agencja ds. Uchodźców);

39. Държавна агенция за българите в чужбина (Państwowa Agencja ds. Bułgarów Przebywających Za Granicą);

40. Държавна агенция за закрила на детето (Państwowa Agencja ds. Ochrony Dzieci);

41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Państwowa Agencja ds. Technologii Informatycznych i Komunikacji);

42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Państwowa Agencja ds. Nadzoru Metrologicznego i Technicznego);

43. Държавна агенция за младежта и спорта (Państwowa Agencja ds. Młodzieży i Sportu);

44. Държавна агенция по туризма (Państwowa Agencja ds. Turystyki);

45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Państwowa Komisja ds. Wymiany Towarowej i Rynków Towarowych);

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Instytut Administracji Publicznej i Integracji Europejskiej);

47. Национален статистически институт (Narodowy Instytut Statystyczny);

48. Агенция „Митници” (Agencja Celna);

49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Agencja ds. Kontroli Finansów Publicznych);

50. Агенция за държавни вземания (Agencja ds. Ściągania Należności Państwa);

51. Агенция за социално подпомагане (Agencja ds. Pomocy Socjalnej);

52. Държавна агенция „Национална сигурност” (Państwowa Agencja „Bezpieczeństwo Narodowe”);

53. Агенция за хората с увреждания (Agencja ds. Osób Niepełnosprawnych);

54. Агенция по вписванията (Agencja Rejestrowa);

55. Агенция по енергийна ефективност (Agencja ds. Efektywności Energetycznej);

56. Агенция по заетостта (Agencja ds. Zatrudnienia);

57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Agencja ds. Geodezji, Kartografii i Katastru);

58. Агенция по обществени поръчки (Agencja ds. Zamówień Publicznych);

59. Българска агенция за инвестиции (Bułgarska Agencja Inwestycyjna);

60. Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация” (Dyrekcja Generalna „Administracji lotnictwa cywilnego”);

61. Дирекция за национален строителен контрол (Dyrekcja ds. Krajowego Nadzoru Budownictwa);

62. Държавна комисия по хазарта (Państwowa Komisja Hazardowa);

63. Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация” (Agencja Wykonawcza „Administracja ds. Pojazdów”);

64. Изпълнителна агенция „Борба с градушките” (Agencja Wykonawcza „Ochrona przed Gradem”);

65. Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация” (Agencja Wykonawcza „Bułgarski Urząd Akredytacyjny”);

66. Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда” (Agencja Wykonawcza „Generalna Inspekcja Pracy”);

67. Изпълнителна агенция „Железопътна администрация” (Agencja Wykonawcza „Administracja Kolei”);

68. Изпълнителна агенция „Морска администрация” (Agencja Wykonawcza „Administracja Morska”);

69. Изпълнителна агенция „Национален филмов център” (Agencja Wykonawcza „Krajowe Centrum Filmowe”);

70. Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация” (Agencja Wykonawcza „Administracja Portów”);

71. Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав” (Agencja Wykonawcza „Eksploatacja i Utrzymanie Rzeki Dunaj”);

72. Фонд „Републиканска пътна инфраструктура” (Krajowy Fundusz Infrastruktury);

73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Agencja Wykonawcza ds. Analiz i Prognoz Gospodarczych);

74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Agencja Wykonawcza ds. Promocji Małych i Średnich Przedsiębiorstw);

75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Agencja Wykonawcza ds. Leków);

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Agencja Wykonawcza ds. Winorośli i Wina);

77. Изпълнителна агенция по околна среда (Agencja Wykonawcza ds. Środowiska);

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Agencja Wykonawcza ds. Zasobów Gleby);

79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Agencja Wykonawcza ds. Rybołówstwa i Akwakultury);

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Agencja Wykonawcza ds. Selekcji i Reprodukcji w ramach Hodowli Zwierząt);

81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Agencja Wykonawcza ds. Badania Odmian Roślin, Inspekcji Polowej i Kontroli Materiału Siewnego);

82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Agencja Wykonawcza ds. Transplantacji);

83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Agencja Wykonawcza ds. Hydromelioracji);

84. Комисията за защита на потребителите (Komisja Ochrony Konsumentów);

85. Контролно-техническата инспекция (Inspektorat Nadzoru Technicznego);

86. Национална агенция за приходите (Krajowa Agencja ds. Dochodów);

87. Национална ветеринарномедицинска служба (Krajowa Służba Weterynaryjna);

88. Национална служба за растителна защита (Krajowa Służba Ochrony Roślin);

89. Национална служба по зърното и фуражите (Krajowa Służba ds. Zbóż i Pasz); oraz

90. Държавна агенция по горите (Agencja Lasów Państwowych).

CZECHY

1. Ministerstvo dopravy (Ministerstwo Transportu);

2. Ministerstvo financí (Ministerstwo Finansów);

3. Ministerstvo kultury (Ministerstwo Kultury);

4. Ministerstvo obrany (Ministerstwo Obrony);

5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego);

6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych);

7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministerstwo Przemysłu i Handlu);

8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministerstwo Sprawiedliwości);

9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministerstwo Edukacji, Młodzieży i Sportu);

10. Ministerstvo vnitra (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych);

11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministerstwo Zdrowia);

13. Ministerstvo zemědělství (Ministerstwo Rolnictwa);

14. Ministerstvo životního prostředí (Ministerstwo Środowiska);

15. Poslanecká sněmovna PČR (Izba Deputowanych Parlamentu Republiki Czeskiej);

16. Senát PČR (Senat Parlamentu Republiki Czeskiej);

17. Kancelář prezidenta (Kancelaria Prezydenta);

18. Český statistický úřad (Czeski Urząd Statystyczny);

19 Český úřad zeměměřičský a katastrální (Czeski Urząd Nadzoru Kartograficznego i Kataster);

20. Úřad průmyslového vlastnictví (Urząd Własności Przemysłowej);

21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Urząd Ochrony Danych Osobowych);

22. Bezpečnostní informační služba (Służby Ochrony Informacji);

23. Národní bezpečnostní úřad (Narodowy Urząd Bezpieczeństwa);

24. Česká akademie věd (Akademia Nauk Republiki Czeskiej);

25. Vězeňská služba (Służba Więziennictwa);

26. Český báňský úřad (Czeski Urząd ds. Górnictwa);

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Urząd Ochrony Konkurencji);

28. Správa státních hmotných rezerv (Administracja Krajowymi Rezerwami Materialnymi);

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Krajowy Urząd Bezpieczeństwa Jądrowego);

30. Energetický regulační úřad (Urząd Regulacji Energetyki);

31. Úřad vlády České republiky (Kancelaria Rządu Republiki Czeskiej);

32. Ústavní soud (Sąd Konstytucyjny);

33. Nejvyšší soud (Sąd Najwyższy);

34. Nejvyšší správní soud (Naczelny Sąd Administracyjny);

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Biuro Oskarżyciela Publicznego);

36. Nejvyšší kontrolní úřad (Najwyższa Izba Kontroli);

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Biuro Obrońcy Praw Publicznych);

38. Grantová agentura České republiky (Urząd Subsydiów Republiki Czeskiej);

39. Státní úřad inspekce práce (Państwowy Urząd Inspekcji Pracy); oraz

40. Český telekomunikační úřad (Czeski Urząd Telekomunikacji).

DANIA

1. Folketinget (Parlament Danii);

2. Rigsrevisionen (Krajowa Izba Kontroli);

3. Statsministeriet (Kancelaria Premiera);

4. Udenrigsministeriet (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstwo Zatrudnienia – 5 agencji i instytucji);

6. Domstolsstyrelsen (Administracja sądowa);

7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstwo Finansów – 5 agencji i instytucji);

8. Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstwo Obrony – 5 agencji i instytucji);

9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Zdrowia – szereg agencji i instytucji, w tym Statens Serum Institut);

10. Justitsministeriet – Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Ministerstwo Sprawiedliwości – Komisarz policji, 1 dyrekcja i kilka agencji);

11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder (Ministerstwo Spraw Kościelnych – 10 organów diecezjalnych)

12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Ministerstwo Kultury – 4 departamenty i kilka instytucji);

13. Miljøministeriet – 5 styrelser (Ministerstwo Środowiska – 5 agencji);

14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration – 1 styrelse (Ministerstwo ds. Uchodźców, Imigracji i Kwestii Integracji – 1 agencja);

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner (Ministerstwo ds. Żywności, Rolnictwa i Rybołówstwa – 4 dyrekcje i instytucje);

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Ministerstwo Nauki, Technologii i Innowacji – szereg agencji i instytucji, w tym Laboratorium Krajowe w Risoe oraz duńskie krajowe ośrodki badawcze i edukacyjne);

17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (Ministerstwo ds. Podatków – 1 agencja i szereg instytucji);

18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (Ministerstwo Opieki Społecznej – 3 agencje i szereg instytucji);

19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (Ministerstwo Transportu – 7 agencji i instytucji, w tym Øresundsbrokonsortiet);

20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Ministerstwo Edukacji – 3 agencje, 4 placówki edukacyjne i 5 innych instytucji);

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (Ministerstwo Gospodarki i Biznesu – szereg agencji i instytucji); oraz

22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (Ministerstwo Klimatu i Energii – 3 agencje i instytucje).

NIEMCY

1. Auswärtiges Amt (Federalny Urząd Spraw Zagranicznych);

2. Bundeskanzleramt (Urząd Kanclerza Federalnego);

3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (Federalne Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych);

4. Bundesministerium für Bildung und Forschung (Federalne Ministerstwo Edukacji i Badań);

5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Federalne Ministerstwo ds. Żywności, Rolnictwa i Ochrony Konsumentów);

6. Bundesministerium der Finanzen (Federalne Ministerstwo Finansów);

7. Bundesministerium des Innern (Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (tylko towary do zastosowań cywilnych);

8. Bundesministerium für Gesundheit (Federalne Ministerstwo Zdrowia);

9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (Federalne Ministerstwo ds. Rodziny, Seniorów, Kobiet i Młodzieży)

10. Bundesministerium der Justiz (Federalne Ministerstwo Sprawiedliwości);

11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (Federalne Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Spraw Miejskich);

12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Federalne Ministerstwo Gospodarki i Technologii);

13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (Federalne Ministerstwo Współpracy Gospodarczej i Rozwoju)

14. Bundesministerium der Verteidigung (Federalne Ministerstwo Obrony); oraz

15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (Federalne Ministerstwo Środowiska, Ochrony Przyrody i Bezpieczeństwa Reaktorów).

ESTONIA

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Kancelaria Prezydenta Republiki Estońskiej);

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament Republiki Estońskiej);

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Sąd Najwyższy Republiki Estońskiej);

4. Riigikontroll (Państwowy Urząd Nadzoru Republiki Estonii);

5. Õiguskantsler (Kanclerz Praw);

6. Riigikantselei (Kancelaria Stanu);

7. Rahvusarhiiv (Państwowe Archiwum Estońskie);

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministerstwo Edukacji i Badań);

9. Justiitsministeerium (Ministerstwo Sprawiedliwości);

10. Kaitseministeerium (Ministerstwo Obrony);

11. Keskkonnaministeerium (Ministerstwo Środowiska);

12. Kultuuriministeerium (Ministerstwo Kultury);

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerstwo Gospodarki i Komunikacji);

14. Põllumajandusministeerium (Ministerstwo Rolnictwa);

15. Rahandusministeerium (Ministerstwo Finansów);

16. Siseministeerium (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych);

17. Sotsiaalministeerium (Ministerstwo Spraw Społecznych);

18. Välisministeerium (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

19. Keeleinspektsioon (Inspektorat Języka);

20. Riigiprokuratuur (Biuro Prokuratora);

21. Teabeamet (Komisja Informacji);

22. Maa-amet (Estońska Komisja Gruntów);

23. Keskkonnainspektsioon (Inspektorat Środowiska);

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centrum Ochrony Lasów i Gospodarki Leśnej);

25. Muinsuskaitseamet (Komisja ds. Dziedzictwa);

26. Patendiamet (Urząd Patentowy);

27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estoński Urząd Nadzoru Technicznego);

28. Tarbijakaitseamet (Komisja Ochrony Konsumenta);

29. Riigihangete Amet (Urząd Zamówień Publicznych);

30. Taimetoodangu Inspektsioon (Inspektorat Hodowli Roślin);

31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Komisja Rejestrów Rolnych i Informacji);

32. Veterinaar- ja Toiduamet (Komisja Weterynaryjna i Żywności);

33. Konkurentsiamet (Estoński Urząd ds. Konkurencji);

34. Maksu- ja Tolliamet (Urząd Podatkowy i Celny);

35. Statistikaamet (Estoński Urząd Statystyczny);

36. Tolliamet (Komisja Policji Bezpieczeństwa);

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Komisja Obywatelstwa i Migracji);

38. Piirivalveamet (Krajowa Komisja Straży Granicznej);

39. Politseiamet (Komisja Policji Krajowej);

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Centrum Medycyny Sądowej);

41. Keskkriminaalpolitsei (Centralna Policja Kryminalna);

42. Päästeamet (Komisja Ratownictwa);

43. Andmekaitse Inspektsioon (Estoński Inspektorat Ochrony Danych Osobowych);

44. Ravimiamet (Państwowa Agencja ds. Leków);

45. Sotsiaalkindlustusamet (Zakład Ubezpieczeń Społecznych);

46. Tööturuamet (Komisja Rynku Pracy);

47. Tervishoiuamet (Komisja Ochrony Zdrowia);

48. Tervisekaitseinspektsioon (Inspektorat Ochrony Zdrowia);

49. Tööinspektsioon (Inspektorat Pracy);

50. Lennuamet (Estońska Administracja Lotnictwa Cywilnego);

51. Maanteeamet (Estońska Administracja Dróg);

52. Veeteede Amet (Administracja Morska);

53. Julgestuspolitsei (Centralne Organy Ścigania);

54. Kaitseressursside Amet (Agencja Zasobów Obronnych); oraz

55. Kaitseväe Logistikakeskus (Centrum Logistyczne Sił Obrony).

IRLANDIA

1. President's Establishment;

2. Houses of the Oireachtas (Parlament);

3. Department of the Taoiseach (Premier);

4. Central Statistics Office;

5. Department of Finance;

6. Office of the Comptroller and Auditor General;

7. Office of the Revenue Commissioners;

8. Office of Public Works;

9. State Laboratory;

10. Office of the Attorney General;

11. Office of the Director of Public Prosecutions;

12. Valuation Office;

13. Commission for Public Service Appointments;

14. Office of the Ombudsman;

15. Chief State Solicitor's Office;

16. Department of Justice, Equality and Law Reform;

17. Courts Service;

18. Prisons Service;

19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests;

20. Department of the Environment, Heritage and Local Government;

21. Department of Education and Science;

22. Department of Communications, Energy and Natural Resources;

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food;

24. Department of Transport;

25. Department of Health and Children;

26. Department of Enterprise, Trade and Employment;

27. Department of Arts, Sports and Tourism;

28. Department of Defence;

29. Department of Foreign Affairs;

30. Department of Social and Family Affairs;

31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic speaking regions) Affairs;

32. Arts Council; oraz

33. National Gallery.

GRECJA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych);

2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministerstwo Gospodarki i Finansów);

4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministerstwo Rozwoju);

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministerstwo Sprawiedliwości);

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministerstwo Edukacji i Religii);

7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministerstwo Kultury);

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministerstwo Zdrowia i Solidarności Społecznej);

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministerstwo Środowiska, Planowania Przestrzennego i Robót Publicznych);

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministerstwo Zatrudnienia i Ochrony Socjalnej);

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministerstwo Transportu i Komunikacji);

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministerstwo Rozwoju Wsi i ds. Żywności);

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministerstwo Floty Handlowej oraz Polityki Morza Egejskiego i Wysp Egejskich);

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministerstwo Macedonii i Tracji);

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Sekretariat Generalny ds. Komunikacji);

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Sekretariat Generalny ds. Informacji);

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Sekretariat Generalny ds. Młodzieży);

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Sekretariat Generalny ds. Równości);

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Sekretariat Generalny ds. Bezpieczeństwa Socjalnego);

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Sekretariat Generalny ds. Greków mieszkających za granicą);

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Sekretariat Generalny ds. Przemysłu);

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Sekretariat Generalny ds. Badań i Technologii);

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Sekretariat Generalny ds. Sportu);

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Sekretariat Generalny ds. Robót Publicznych);

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Krajowa Służba Statystyczna);

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Krajowa Rada Opieki Społecznej);

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Organizacja Budownictwa dla Robotników);

28. Εθνικό Τυπογραφείο (Krajowy Urząd Publikacji);

29 Γενικό Χημείο του Κράτους (Główne Laboratorium Państwowe);

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Grecki Fundusz Drogowy);

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Uniwersytet Ateński);

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Uniwersytet w Salonikach);

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Uniwersytet Tracji);

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Uniwersytet Egejski);

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Uniwersytet w Janinie);

36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Uniwersytet w Patras);

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Uniwersytet Macedoński);

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Politechnika Kreteńska);

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Szkoła Techniczna Sivitanidios);

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Szpital Eginition);

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Szpital Areteio);

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Krajowe Centrum Administracji Publicznej);

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Organizacja ds. zarządzania materiałami publicznymi);

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Organizacja rolniczych ubezpieczeń);

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organizacja ds. budynków szkolnych);

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Sztab generalny wojsk lądowych);

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Sztab generalny marynarki wojennej);

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Sztab generalny lotnictwa);

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Grecka Komisja Energii Atomowej);

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Sekretariat Generalny ds. Dalszej Edukacji);

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Sekretariat Generalny ds. Handlu); oraz

52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Poczta Grecka – EL. TA)

HISZPANIA

1. Presidencia de Gobierno;

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación;

3. Ministerio de Justicia;

4. Ministerio de Defensa;

5. Ministerio de Economía y Hacienda;

6. Ministerio del Interior;

7. Ministerio de Fomento;

8. Ministerio de Educación y Ciencia;

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio;

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales;

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación;

12. Ministerio de la Presidencia;

13. Ministerio de Administraciones Públicas;

14. Ministerio de Cultura;

15. Ministerio de Sanidad y Consumo;

16. Ministerio de Medio Ambiente; oraz

17. Ministerio de Vivienda.

FRANCJA

A. Ministères (ministerstwa):

1. Services du Premier Ministre;

2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports;

3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales;

4. Ministère chargé de la justice;

5. Ministère chargé de la défense;

6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes;

7. Ministère chargé de l'éducation nationale;

8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi;

9. Secrétariat d'État aux transports;

10. Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur;

11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité;

12. Ministère chargé de la culture et de la communication;

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique;

14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche;

15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche;

16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables;

17. Secrétariat d'État à la fonction publique;

18. Ministère chargé du logement et de la ville;

19. Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie;

20. Secrétariat d'État à l'outre-mer;

21. Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative;

22. Secrétariat d'État aux anciens combattants;

23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement;

24. Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques;

25. Secrétariat d'État aux affaires européennes;

26. Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme;

27. Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme;

28. Secrétariat d'État à la politique de la ville;

29. Secrétariat d'État à la solidarité;

30. Secrétariat d'État en charge de l'emploi;

31. Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services;

32. Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale; oraz

33. Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire.

B. Établissements publics nationaux (krajowe podmioty publiczne):

1. Académie de France à Rome;

2. Académie de marine;

3. Académie des sciences d'outre-mer;

4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale - A.C.O.S.S.;

5. Agences de l'eau;

6. Agence nationale de l'accueil des étrangers et des migrations;

7. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail - ANACT;

8. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat - ANAH;

9. Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances;

10. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer - ANIFOM;

11. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture - APCA;

12. Bibliothèque nationale de France;

13. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg;

14. Caisse des dépôts et consignations;

15. Caisse Nationale des Autoroutes - CNA;

16. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale - CNMSS;

17. Caisse de garantie du logement locatif social;

18. Casa de Velasquez;

19. Centre d'enseignement zootechnique;

20. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts;

21. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques - Montpellier Sup Agro;

22. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale;

23. Centre des monuments nationaux;

24. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou;

25. Centre national de la cinématographie;

26. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés;

27. Centre national d'Études et d'expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts - CEMAGREF;

28. Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale;

29. Centre national du livre;

30. Centre national de documentation pédagogique;

31. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires - CNOUS;

32. Centre national professionnel de la propriété forestière;

33. Centre National de la Recherche Scientifique - C.N.R.S;

34. Centres d'Éducation Populaire et de Sport - CREPS;

35. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires - CROUS;

36. Collège de France;

37. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres;

38. Conservatoire national des arts et métiers;

39. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris;

40. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon;

41. Conservatoire national supérieur d'art dramatique;

42. École centrale de Lille;

43. École centrale de Lyon;

44. École centrale des arts et manufactures;

45. École française d'archéologie d'Athènes;

46. École française d'Extrême-Orient;

47. École française de Rome;

48. École des hautes études en sciences sociales;

58. École nationale d'administration;

59. École Nationale de l'Aviation Civile - ENAC;

60. École nationale des Chartes;

61. École nationale d'équitation;

62. École nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg;

63. Écoles nationales d'ingénieurs;

64. École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes;

65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles;

66. École nationale de la magistrature;

67. Écoles nationales de la marine marchande;

68. École Nationale de la Santé Publique - ENSP;

69. École nationale de ski et d'alpinisme;

70. École nationale supérieure des arts décoratifs;

71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix;

72. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers;

73. École nationale supérieure des beaux-arts;

74. École nationale supérieure de céramique industrielle;

75. École Nationale Supérieure de l'Électronique et de ses Applications - ENSEA;

76. École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothécaires;

77. Écoles nationales vétérinaires;

78. École nationale de voile;

79. Écoles normales supérieures;

80. École polytechnique;

81. École de viticulture - Avize - Marne;

82. Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon;

83. Établissement National des Invalides de la Marine - ENIM;

84. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter;

85. Fondation Carnegie;

86. Fondation Singer-Polignac;

87. Haras nationaux;

88. Hôpital national de Saint-Maurice;

89. Institut français d'archéologie orientale du Caire;

90. Institut géographique national;

91. Institut national des appellations d'origine;

92. Institut national d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes;

93. Institut National d'Études Démographiques - I.N.E.D;

94. Institut national d'horticulture;

95. Institut national de la jeunesse et de l'éducation populaire;

96. Institut national des jeunes aveugles — Paris;

97. Institut national des jeunes sourds — Bordeaux;

98. Institut national des jeunes sourds — Chambéry;

99. Institut national des jeunes sourds — Metz;

100. Institut national des jeunes sourds — Paris;

101. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules - I.N.P.N.P.P;

102. Institut national de la propriété industrielle;

103. Institut National de la Recherche Agronomique - I.N.R.A;

104. Institut National de la Recherche Pédagogique - I.N.R.P;

105. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale - I.N.S.E.R.M;

106. Institut national des sciences de l'univers;

107. Institut national des sports et de l'éducation physique;

108. Instituts nationaux polytechniques;

109. Instituts nationaux des sciences appliquées;

110. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique - INRIA;

111. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité - INRETS;

112. Institut de recherche pour le développement;

113. Instituts régionaux d'administration;

114. Institut des sciences et des industries du vivant et de l'environnement - Agro Paris Tech;

115. Institut supérieur de mécanique de Paris;

116. Institut universitaires de Formation des Maîtres;

117. Musée de l'armée;

118. Musée Gustave-Moreau;

119. Musée national de la marine;

120. Musée national J.-J.-Henner;

121. Musée national de la Légion d'honneur;

122. Musée de la Poste;

123. Muséum national d'histoire naturelle;

124. Musée Auguste-Rodin;

125. Observatoire de Paris;

126. Office français de protection des réfugiés et apatrides;

127. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre - ONAC;

128. Office national de la chasse et de la faune sauvage;

129. Office national de l'eau et des milieux aquatiques;

130. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions - ONISEP;

131. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie;

132. Palais de la découverte;

133. Parcs nationaux; oraz

134. Universités.

C. Autre organisme public national (inne organy publiczne):

1. Union des Groupements d'Achats Publics - UGAP;

2. Agence Nationale Pour l'Emploi - A.N.P.E;

3. Autorité indépendante des marchés financiers;

4. Caisse Nationale des Allocations Familiales - CNAF;

5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés - CNAMS; oraz

6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés - CNAVTS.

CHORWACJA

1. Hrvatski sabor (Parlament Chorwacji)

2. Predsjednik Republike Hrvatske (Prezydent Republiki Chorwacji);

3. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Kancelaria Prezydenta Republiki Chorwacji);

4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Kancelaria Prezydenta Republiki Chorwacji po zakończeniu kadencji);

5. Vlada Republike Hrvatske (Rząd Republiki Chorwacji);

6. Uredi Vlade Republike Hrvatske (Urzędy Rządu Republiki Chorwacji);

7. Ministarstvo gospodarstva (Ministerstwo Gospodarki);

8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego i Funduszy UE)

9. Ministarstvo financija (Ministerstwo Finansów)

10. Ministarstvo obrane (Ministerstwo Obrony);

11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Europejskich);

12. Ministarstvo unutarnjih poslova (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych);

13. Ministarstvo pravosuđa (Ministerstwo Sprawiedliwości);

14. Ministarstvo uprave (Ministerstwo Administracji Publicznej);

15. Ministarstvo poduzetništva i obrta (Ministerstwo Przedsiębiorczości i Rzemiosła);

16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (Ministerstwo Pracy i Systemu Emerytalnego);

17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (Ministerstwo Spraw Morskich, Transportu i Infrastruktury);

18. Ministarstvo poljoprivrede (Ministerstwo Rolnictwa);

19. Ministarstvo turizma (Ministerstwo Turystyki);

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (Ministerstwo Ochrony Środowiska);

21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (Ministerstwo Budownictwa i Planowania Przestrzennego);

22. Ministarstvo branitelja (Ministerstwo ds. Weteranów);

23. Ministarstvo socijalne politike i mladih (Ministerstwo Polityki Społecznej i Młodzieży);

24. Ministarstvo zdravlja (Ministerstwo Zdrowia);

25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (Ministerstwo Nauki, Edukacji i Sportu);

26. Ministarstvo kulture (Ministerstwo Kultury);

27. Državne upravne organizacije (Państwowe organizacje administracyjne);

28. Uredi državne uprave u županijama (Urzędy administracji państwowej na szczeblu powiatów);

29. Ustavni sud Republike Hrvatske (Trybunał Konstytucyjny Republiki Chorwacji);

30. Vrhovni sud Republike Hrvatske (Sąd Najwyższy Republiki Chorwacji);

31. Sudovi (sądy);

32. Državno sudbeno vijeće (Krajowa Rada Sądownictwa);

33. Državna odvjetništva (biura prokuratora generalnego);

34. Državnoodvjetničko vijeće (biuro prokuratora krajowego);

35. Pravobraniteljstva (biura rzecznika praw obywatelskich);

36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (Państwowa Komisja ds. Nadzoru nad Procedurami Zamówień Publicznych);

37. Hrvatska narodna banka (Narodowy Bank Chorwacji);

38. Državne agencije i uredi (państwowe agencje i urzędy); oraz

39. Državni ured za reviziju (Państwowy Urząd Kontroli);

WŁOCHY

A. Podmioty dokonujące zakupów:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Urząd Rady Ministrów);

2. Ministero degli Affari Esteri (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

3. Ministero dell'Interno (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych);

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari - esclusi i giudici di pace (Ministerstwo Sprawiedliwości i urzędy sądowe – inne niż sędziowie pokoju)

5. Ministero della Difesa (Ministerstwo Obrony);

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministerstwo Gospodarki i Finansów);

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministerstwo Rozwoju Gospodarczego);

8. Ministero del Commercio internazionale (Ministerstwo Handlu Zagranicznego);

9. Ministero delle Comunicazioni (Ministerstwo Komunikacji);

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministerstwo Polityki Rolnej i Leśnej);

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministerstwo Środowiska, Gruntów i Morza);

12. Ministero delle Infrastrutture (Ministerstwo Infrastruktury);

13. Ministero dei Trasporti (Ministerstwo Transportu);

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministerstwo Pracy, Polityki Społecznej i Bezpieczeństwa Socjalnego);

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministerstwo Solidarności Społecznej);

16. Ministero della Salute (Ministerstwo Zdrowia);

17. Ministero dell'Istruzione dell' università e della ricerca (Ministerstwo Edukacji, Szkolnictwa Wyższego i Badań); oraz

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministerstwo Dziedzictwa i Kultury, w tym jego podmioty podporządkowane).

B. Inne krajowe organy publiczne:

1. CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)[1].

CYPR

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Urząd i Pałac Prezydencki);

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Biuro Koordynatora ds. harmonizacji);

3. Υπουργικό Συμβούλιο (Rada Ministrów);

4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Izba Reprezentantów);

5. Δικαστική Υπηρεσία (Służba Sądowa);

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Biuro Prawne Republiki);

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Urząd Nadzoru Republiki);

[1] Pełni funkcję centralnej jednostki zakupującej dla całej włoskiej administracji publicznej.

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Komisja Służb Publicznych);

9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Komisja Służb Edukacji);

10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Biuro Komisarza Administracji (Rzecznik Praw Obywatelskich));

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Komisja Ochrony Konkurencji);

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Służba Nadzoru Wewnętrznego);

13. Γραφείο Προγραμματισμού (Biuro Planowania);

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Ministerstwo Skarbu);

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Biuro Komisarza ds. Ochrony Danych Osobowych);

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Biuro Komisarza ds. Pomocy Publicznej);

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Organ ds. Kontroli Przetargów);

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Organ ds. Nadzoru i Rozwoju Spółdzielni);

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Organ ds. Kontroli Uchodźców);

20. Υπουργείο Άμυνας (Ministerstwo Obrony);

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministerstwo Rolnictwa, Zasobów Naturalnych i Środowiska):

    a) Τμήμα Γεωργίας (Departament Rolnictwa);

    b) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Służby Weterynaryjne);

    c) Τμήμα Δασών (Departament Leśnictwa);

    d) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Departament Rozwoju Zasobów Wodnych);

    e) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Departament Nadzoru Geologicznego);

    f) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Służby Meteorologiczne);

    g) Τμήμα Αναδασμού (Departament Konsolidacji Gruntów);

    h) Υπηρεσία Μεταλλείων (Służba Kopalń);

    i) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Instytut Badań Rolnictwa); oraz

    j) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Departament Rybołówstwa i Badań Morskich);

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerstwo Sprawiedliwości i Porządku Publicznego):

    a) Αστυνομία (Policja);

b) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Straż Pożarna Cypru); oraz

c) Τμήμα Φυλακών (Departament Więziennictwa);

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministerstwo Handlu, Przemysłu i Turystyki):

a) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Departament Rejestru Spółek i Syndyków Mas Upadłościowych);

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych):

a) Τμήμα Εργασίας (Departament Pracy);

b) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Departament Ubezpieczeń Społecznych);

c) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Departament Służb Ochrony Socjalnej);

d) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Centrum Produkcyjności Cypru);

e) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Wyższy Instytut Hotelarstwa Cypru);

f) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Wyższy Instytut Techniczny);

g) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Departament Inspekcji Pracy); oraz

h) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Departament Spraw Pracowniczych)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych):

a) Επαρχιακές Διοικήσεις (Administracje Okręgów);

b) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Departament Zagospodarowania Przestrzennego Miast i Mieszkalnictwa);

c) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Departament Rejestru Cywilnego i Departament Migracji);

d) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Departament Gruntów i Pomiarów);

e) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Urząd Prasy i Informacji);

f) Πολιτική Άμυνα (Obrona Cywilna);

g) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Służba opieki i rehabilitacji osób wysiedlonych); oraz

h) Υπηρεσία Ασύλου (Służba azylowa);

26. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

27. Υπουργείο Οικονομικών (Ministerstwo Finansów):

a) Τελωνεία (Cło i akcyza);

b) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Departament Urzędu Podatkowego);

c) Στατιστική Υπηρεσία (Urząd Statystyczny);

d) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Departament Zamówień i Dostaw Rządowych);

e) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Departament Administracji Publicznej i Personelu);

f) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Urząd Publikacji Rządowych); oraz

g) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Departament Służb Informatycznych);

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministerstwo Edukacji i Kultury);

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministerstwo Komunikacji i Robót):

a) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Departament Robót Publicznych);

b) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Departament Przedmiotów Antycznych);

c) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Departament Lotnictwa Cywilnego);

d) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Departament Marynarki Handlowej);

e) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Departament Służb Pocztowych);

f) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Departament Transportu Drogowego);

g) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Departament Służb Mechanicznych i Elektryczności); oraz

h) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Departament Łączności Elektronicznej);

30. Υπουργείο Υγείας (Ministerstwo Zdrowia):

a) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Służby Farmaceutyczne);

b) Γενικό Χημείο (Główne Laboratorium);

c) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Służby Medyczne i Zdrowia Publicznego);

d) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Służby Dentystyczne); oraz

e) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Służby Zdrowia Psychicznego).

ŁOTWA

A. Ministerstwa, sekretariaty ministrów do zadań szczególnych i podległe im instytucje:

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Obrony i podległe mu instytucje);

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Spraw Zagranicznych i podległe mu instytucje);

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Gospodarki i podległe mu instytucje);

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Finansów i podległe mu instytucje);

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i podległe mu instytucje);

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Edukacji i Nauki i podległe mu instytucje);

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Kultury i podległe mu instytucje);

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Opieki Społecznej i podległe mu instytucje);

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Transportu i podległe mu instytucje);

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Sprawiedliwości i podległe mu instytucje);

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Zdrowia i podległe mu instytucje);

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Ochrony Środowiska i Rozwoju Regionalnego i podległe mu instytucje);

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstwo Rolnictwa i podległe mu instytucje); oraz

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerstwa do zadań specjalnych i podległe im instytucje);

B. Inne instytucje państwowe:

1. Augstākā tiesa (Sąd Najwyższy);

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Centralna Komisja Wyborcza);

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Komisja Rynków Finansowych i Kapitałowych);

4. Latvijas Banka (Bank Łotwy);

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Biuro Prokuratora oraz instytucje pod jego nadzorem);

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlament i podległe mu instytucje);

7. Satversmes tiesa (Trybunał Konstytucyjny);

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Kancelaria Stanu oraz instytucje będące pod jej nadzorem);

9. Valsts kontrole (Państwowy Urząd Kontroli);

10. Valsts prezidenta kanceleja (Kancelaria Prezydenta Państwa); oraz

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Inne instytucje państwowe, niepodlegające ministerstwom):

    a) Tiesībsarga birojs (Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich); oraz

    b) Nacionālā radio un televīzijas padome (Narodowa Rada Radiofonii i Telewizji).

LITWA

1. Prezidentūros kanceliarija (Kancelaria Prezydenta);

2. Seimo kanceliarija (Kancelaria Seimas (parlamentu)) i Seimui atskaitingos institucijos (instytucje podległe Seimas (parlamentowi)):

    a) Lietuvos mokslo taryba (Rada Nauki);

    b) Seimo kontrolierių įstaiga (Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich przy Parlamencie);

    c) Valstybės kontrolė (Państwowy Urząd Kontroli);

d) Specialiųjų tyrimų tarnyba (Specjalne Służby Wywiadowcze);

e) Valstybės saugumo departamentas (Departament Bezpieczeństwa Stanu);

f) Konkurencijos taryba (Rada Konkurencji);

g) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Centrum Badań nad Eksterminacją Ludności i Ruchem Oporu);

h) Vertybinių popierių komisija (Litewska Komisja Papierów Wartościowych);

i) Ryšių reguliavimo tarnyba (Urząd Regulacji Łączności);

j) acionalinė sveikatos taryba (Narodowa Komisja Zdrowia);

k) Etninės kultūros globos taryba (Rada Ochrony Folkloru);

l) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Biuro Rzecznika ds Równouprawnienia);

m) Valstybinė kultūros paveldo komisija (Krajowa Komisja Dziedzictwa Kulturowego);

n) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Instytucja Rzecznika Praw Dziecka);

o) Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Państwowa Komisja Regulacji Cen Zasobów Energii);

p) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Komisja Państwowa Języka Litewskiego);

q) Vyriausioji rinkimų komisija (Centralny Komitet Wyborczy);

r) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Główna Komisja ds. etyki urzędowej); oraz

s) Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Biuro Inspektora Etyki Dziennikarskiej);

3. Vyriausybės kanceliarija (Kancelaria Rządu) i Vyriausybei atskaitingos institucijos (instytucje podlległe rządowi):

a) Ginklų fondas (Fundusz Uzbrojenia);

b) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Komitet Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego);

c) Kūno kultūros ir sporto departamentas (Departament Edukacji Fizycznej i Sportu);

d) Lietuvos archyvų departamentas (Departament Archiwów Litewskich);

e) Mokestinių ginčų komisija (Komisja Sporów Podatkowych);

f) Statistikos departamentas (Departament Statystyki);

g) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Departament Mniejszości Narodowych oraz Litwinów Poza Granicami Kraju);

h) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Państwowa Służba Kontroli Tytoniu i Alkoholu);

i) Viešųjų pirkimų tarnyba (Urząd Zamówień Publicznych);

j) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Państwowy Inspektorat Bezpieczeństwa Energii Jądrowej);

k) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Państwowy Inspektorat Ochrony Danych);

l) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Państwowa Komisja Kontroli Gier Losowych);

m) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Państwowe Służby Żywności i Weterynaryjne);

n) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Główna Komisja Sporów Administracyjnych);

o) Draudimo priežiūros komisija (Komisja Nadzoru Ubezpieczeniowego);

p) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litewska Państwowa Fundacja Nauki i Kształcenia);

q) Konstitucinis Teismas (Trybunał Konstytucyjny); oraz

r) Lietuvos bankas (Bank Litwy);

4. Aplinkos ministerija (Ministerstwo Środowiska) oraz Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Środowiska):

a) Generalinė miškų urėdija (Dyrekcja Generalna Lasów Państwowych);

b) Lietuvos geologijos tarnyba (Litewski Urząd Pomiarów Geologicznych);

c) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litewska Służba Hydrometeorologiczna);

d) Lietuvos standartizacijos departamentas (Litewska Rada ds. Normalizacji);

e) Nacionalinis akreditacijos biuras (Litewskie Krajowe Biuro Akredytacyjne);

f) Valstybinė metrologijos tarnyba (Państwowa Służba ds. Metrologii);

g) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Państwowa Służba ds. Obszarów Chronionych); oraz

h) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Państwowy Inspektorat Planowania Terytorialnego i Budownictwa);

5. Finansų ministerija (Ministerstwo Finansów) oraz Įstaigos prie Finansų ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Finansów):

a) Muitinės departamentas (Litewska Służba Celna);

b) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Służba Bezpieczeństwa Technologicznego Dokumentów Państwowych);

c) Valstybinė mokesčių inspekcija (Państwowa Inspekcja Podatkowa); oraz

d) Finansų ministerijos mokymo centras (Centrum Szkoleniowe Ministerstwa Finansów);

6. Krašto apsaugos ministerija (Ministerstwo Obrony Narodowej) oraz Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Obrony Narodowej):

a) Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Drugi Departament Dochodzeniowy);

b) Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Scentralizowana Służba ds. Finansów i Własności);

c) Karo prievolės administravimo tarnyba (Służba Administracyjna ds. Poboru Wojskowego);

d) Krašto apsaugos archyvas (Krajowa Służba Archiwów Obrony);

e) Krizių valdymo centras (Centrum Zarządzania Kryzysowego);

f) Mobilizacijos departamentas (Departament ds. Mobilizacji);

g) Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Służba ds. Systemów Komunikacji i Informacji);

h) Infrastruktūros plėtros departamentas (Departament Rozwoju Infrastruktury);

i) Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centrum Obrony Cywilnej);

j) Lietuvos kariuomenė (Litewskie Siły Zbrojne); oraz

k) Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (jednostki i służby wojskowe systemu obrony narodowej);

7. Kultūros ministerija (Ministerstwo Kultury) oraz Įstaigos prie Kultūros ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Kultury):

   a) Kultūros paveldo departamentas (Departament Litewskiego Dziedzictwa Kulturowego); oraz

   b) Valstybinė kalbos inspekcija (Państwowa Komisja ds. Języka);

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerstwo Zabezpieczenia Społecznego i Pracy) oraz Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Zabezpieczenia Społecznego i Pracy):

   a) Garantinio fondo administracija (Administracja Funduszu Gwarancyjnego);

   b) Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Państwowa Służba ds. Ochrony Praw Dziecka i Adopcji);

   c) Lietuvos darbo birža (Litewska Giełda Pracy);

   d) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litewski Urząd ds. Szkoleń na Rynku Pracy);

   e) Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariat Rady Trójstronnej);

   f) Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Departament ds. Monitorowania Służb Socjalnych);

   g) Darbo inspekcija (Inspekcja Pracy);

h) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Państwowy Fundusz Ubezpieczeń Społecznych);

i) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Służby ds. orzekania o niepełnosprawności i zdolności do pracy);

j) Ginčų komisija (Komisja ds. Sporów);

k) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Państwowe centrum ds. urządzeń wspomagających dla osób niepełnosprawnych); oraz

l) Neįgaliųjų reikalų departamentas (Departament Spraw Osób Niepełnosprawnych);

9. Susisiekimo ministerija (Ministerstwo Transportu i Komunikacji) oraz Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Transportu i Komunikacji):

a) Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litewska Administracja Dróg);

b) Valstybinė geležinkelio inspekcija (Państwowa Inspekcja Kolejowa);

c) Valstybinė kelių transporto inspekcija (Państwowa Inspekcja Transportu Drogowego); oraz

d) Pasienio kontrolės punktų direkcija (Dyrekcja ds. Granicznych Punktów Kontroli);

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Ministerstwo Zdrowia) oraz Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Zdrowia):

a) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Państwowa Agencja ds. Akredytacji Ośrodków Opieki Zdrowotnej);

b) Valstybinė ligonių kasa (Państwowy Fundusz Pacjentów);

c) Valstybinė medicininio audito inspekcija (Państwowa Inspekcja Kontroli Medycznej);

d) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Państwowa Agencja Kontroli Leków);

e) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litewska Służba Psychiatrii Sądowej i Badania Uzależnień);

f) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Państwowa Służba Zdrowia Publicznego);

g) Farmacijos departamentas (Departament Farmacji);

h) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Centrum opieki zdrowotnej w nagłych wypadkach przy Ministerstwie Zdrowia);

i) Lietuvos bioetikos komitetas (Litewski Komitet Bioetyczny); oraz

j) Radiacinės saugos centras (Centrum Ochrony przed Promieniowaniem);

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Ministerstwo Edukacji i Nauki) oraz Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Edukacji i Nauki):

a) Nacionalinis egzaminų centras (Krajowe Centrum Egzaminacyjne); oraz

b) Studijų kokybės vertinimo centras (Centrum Oceny Jakości Placówek Szkolnictwa Wyższego);

12. Teisingumo ministerija (Ministerstwo Sprawiedliwości) oraz Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Sprawiedliwości):

    a) Kalėjimų departamentas (Departament Placówek Więziennictwa);

    b) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Krajowa Rada Ochrony Praw Konsumentów); oraz

    c) Europos teisės departamentas (Departament Prawa Europejskiego);

13. Ūkio ministerija (Ministerstwo Gospodarki) oraz Įstaigos prie Ūkio ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Gospodarki):

    a) Įmonių bankroto valdymo departamentas (Departament Zarządzania Upadłością Przedsiębiorstw);

    b) Valstybinė energetikos inspekcija (Państwowa Inspekcja Energetyczna);

    c) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Państwowa Inspekcja Produktów Nieżywnościowych); oraz

    d) Valstybinis turizmo departamentas (Litewski Państwowy Departament Turystyki);

14. Užsienio reikalų ministerija (Ministerstwo Spraw Zagranicznych):

    a) Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Misje dyplomatyczne i konsulaty oraz przedstawicielstwa przy organizacjach międzynarodowych);

15. Vidaus reikalų ministerija (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych) oraz Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos(instytucje podległe Ministerstwu Spraw Wewnętrznych):

a) Asmens dokumentų išrašymo centras (Centrum Personalizacji Dokumentów Poświadczających Tożsamość);

b) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Służby Śledcze ds. Przestępczości Finansowej);

c) Gyventojų registro tarnyba (Urząd Rejestracji Mieszkańców);

d) Policijos departamentas (Departament Policji);

e) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Departament Ochrony Przeciwpożarowej i Ratownictwa Pożarowego);

f) Turto valdymo ir ūkio departamentas (Departament Zarządzania Własnością i Gospodarki);

g) Vadovybės apsaugos departamentas (Departament Ochrony Osób Ważnych (VIP));

h) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Państwowy Departament Służby Granicznej);

i) Valstybės tarnybos departamentas (Departament Służby Cywilnej);

j) Informatikos ir ryšių departamentas (Departament Informatyki i Komunikacji);

k) Migracijos departamentas (Departament Migracji);

l) Sveikatos priežiūros tarnyba (Departament Opieki Zdrowotnej); oraz

m) Bendrasis pagalbos centras (Centrum Zarządzania Kryzysowego);

16. Žemės ūkio ministerija (Ministerstwo Rolnictwa) oraz Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (instytucje podległe Ministerstwu Rolnictwa):

a) Nacionalinė mokėjimo agentūra (Krajowa agencja płatnicza);

b) Nacionalinė žemės tarnyba (Krajowa Służba ds. Gruntów);

c) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Państwowa Służba Ochrony Roślin);

d) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Państwowa Służba Nadzoru Hodowli Zwierząt);

e) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Państwowa Służba ds. Nasion); oraz

f) Žuvininkystės departamentas (Departament Rybołówstwa);

17. Teismai (Sądy):

a) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Sąd Najwyższy Litwy);

b) Lietuvos apeliacinis teismas (Sąd Apelacyjny Litwy);

c) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Naczelny Sąd Administracyjny Litwy);

d) Apygardų teismai (Sądy Powiatowe);

e) Apygardų administraciniai teismai (Administracyjne Sądy Powiatowe);

f) Apylinkių teismai (Sądy Okręgowe);

g) Nacionalinė teismų administracija (Krajowa Administracja Sądów); oraz

h) Generalinė prokuratūra (Urząd Prokuratora).

LUKSEMBURG

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée);

2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;

3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;

4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement;

5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite;

6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État;

7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police;

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires;

9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique; oraz

10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

WĘGRY

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministerstwo Zasobów Krajowych);

2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministerstwo Rozwoju Wsi);

3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministerstwo Rozwoju Narodowego);

4. Honvédelmi Minisztérium (Ministerstwo Obrony);

5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministerstwo Administracji Publicznej i Sprawiedliwości);

6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministerstwo Gospodarki Narodowej);

7. Külügyminisztérium (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

8. Miniszterelnöki Hivatal (Kancelaria Prezesa Rady Ministrów);

9. Belügyminisztérium (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych); oraz

10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Dyrekcja ds. Służb Centralnych).

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Kancelaria Premiera);

2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministerstwo Rodziny i Solidarności Społecznej);

3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Għazagħ u Impjieg (Ministerstwo Edukacji, Młodzieży i Zatrudnienia);

4. Ministeru tal-Finanzi (Ministerstwo Finansów);

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministerstwo Zasobów i Infrastruktury);

6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministerstwo Turystyki i Kultury);

7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministerstwo Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych);

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministerstwo Spraw Wiejskich i Środowiska);

9. Ministeru għal Għawdex (Ministerstwo ds. Gozo);

10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministerstwo Zdrowia, Osób Starszych i Opieki Społecznej);

11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministerstwo Inwestycji, Przemysłu i Technologii Informacyjnych);

13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministerstwo ds. Konkurencji i Komunikacji);

14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministerstwo Rozwoju Obszarów Miejskich i Dróg);

15. L-Uffiċċju tal-President (Kancelaria Prezydenta); oraz

16. Uffiċċju ta 'l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Urząd Kancelarii Izby Przedstawicieli).

NIDERLANDY

1. Ministerie van Algemene Zaken (Ministerstwo Spraw Ogólnych):

   a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

   b) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Rada Doradcza ds. Polityki Rządu) oraz

   c) Rijksvoorlichtingsdienst (Służby Informacyjne Rządu Niderlandów);

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych):

   a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

b) Centrale Archiefselectiedienst – CAS (Centralna Służba Selekcji Archiwów),

c) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst – AIVD (Służba Ogólna ds. Wywiadu i Bezpieczeństwa),

d) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten – BPR (Agencja ds. Danych Osobowych i Dokumentów Podróży) oraz

e) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Krajowa Agencja Służb Policji);

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Ministerstwo Spraw Zagranicznych):

a) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken – DGRC (Dyrekcja Generalna ds. Polityki Regionalnej i Spraw Konsularnych),

b) Directoraat-generaal Politieke Zaken – DGPZ (Dyrekcja Generalna do spraw Politycznych),

c) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking – DGIS (Dyrekcja generalna ds. Współpracy Międzynarodowej),

d) Directoraat-generaal Europese Samenwerking – DGES (Dyrekcja generalna ds. Współpracy Europejskiej),

e) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden – CBI (Centrum Promocji Importu z Państw Rozwijających się),

f) Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (służby wsparcia podlegające sekretarzowi generalnemu i zastępcy sekretarza generalnego) oraz

g) Buitenlandse Posten - ieder afzonderlijk (różne misje dyplomatyczne);

4. Ministerie van Defensie (Ministerstwo Obrony):

a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

b) Commando Diensten Centra – CDC (Wojskowe Służby Pomocnicze),

c) Defensie Telematica Organisatie – DTO (Organizacja ds. Telematyki w Służbach Obrony),

d) Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Dyrekcja Centralna Służb ds. Nieruchomości Sił Obrony),

e) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Dyrekcje Regionalne Służb ds. Nieruchomości Sił Obrony),

f) Defensie Materieel Organisatie – DMO (Organizacja ds. Materiałów służących do obrony),

g) Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Krajowa Agencja Zaopatrzeniowa Organizacji ds. Materiałów służących do obrony),

h) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Centrum Logistyczne Organizacji ds. Materiałów służących do obrony),

i) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Placówki Utrzymania Sprzętu Organizacji ds. Materiałów służących do obrony) oraz

j) Defensie Pijpleiding Organisatie – DPO (Organizacja na rzecz Bezpieczeństwa Rurociągów);

5. Ministerie van Economische Zaken (Ministerstwo Spraw Gospodarczych):

   a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

   b) Centraal Planbureau – CPB (Biuro Analiz Polityki Gospodarczej);

   c) Bureau voor de Industriële Eigendom – BIE (Urząd Własności Przemysłowej);

   d) SenterNovem (SenterNovem – agencja ds. zrównoważonych innowacji);

   e) Staatstoezicht op de Mijnen – SodM (Państwowy Nadzór nad Kopalniami),

   f) Nederlandse Mededingingsautoriteit – NMa (Niderlandzki Urząd ds. Konkurencji),

   g) Economische Voorlichtingsdienst – EVD (Niderlandzka Agencja Handlu Zagranicznego),

   h) Agentschap Telecom (Agencja ds. radiokomunikacji),

   i) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers – PIANOo (Profesjonalne i innowacyjne zamówienia, sieć instytucji zamawiających) oraz

   j) Octrooicentrum Nederland (Niderlandzki Urząd Patentowy);

6. Ministerie van Financiën (Ministerstwo Finansów):

   a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

b) Belastingdienst Automatiseringscentrum (Centrum Informatyczne Administracji Podatkowej i Celnej),

c) Belastingdienst (Administracja Podatkowa i Celna),

d) De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (różne oddziały Administracji Podatkowej i Celnej na terenie Niderlandów),

e) Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst – ECD (Służba Informacji Podatkowej i Dochodzeń Podatkowych, w tym Służba Kontroli Gospodarczej),

f) Belastingdienst Opleidingen (Centrum Szkoleniowe Służb Podatkowych i Celnych) oraz

g) Dienst der Domeinen (Służba ds. Własności Państwowej);

7. Ministerie van Justitie (Ministerstwo Sprawiedliwości):

a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

b) Dienst Justitiële Inrichtingen (Agencja ds. Zakładów Poprawczych),

c) Raad voor de Kinderbescherming (Agencja ds. opieki nad dziećmi i ochrony dzieci),

d) Centraal Justitie Incasso Bureau (Centralna Agencja ds. Poboru Kar),

e) Openbaar Ministerie (Urząd Prokuratora Generalnego),

f) Immigratie en Naturalisatiedienst (Służby ds. Imigracji i Naturalizacji) oraz

g) Nederlands Forensisch Instituut (Niderlandzki Instytut Medycyny Sądowej);

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Jakości Żywności):

a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

b) Dienst Regelingen – DR (Krajowa Służba Wdrażania Regulacji Prawnych (agencja)),

c) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst – PD (Służba Ochrony Roślin (agencja)),

d) Algemene Inspectiedienst – AID (Ogólna Służba Kontroli),

e) Dienst Landelijk Gebied – DLG (Służba Rządowa ds. Zrównoważonego Rozwoju Wsi) oraz

f) Voedsel en Waren Autoriteit – VWA (Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności i Produktów Konsumenckich);

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministerstwo Edukacji, Kultury i Nauki):

a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

b) Inspectie van het Onderwijs (Inspektorat ds. Edukacji),

c) Erfgoedinspectie (Inspektorat ds. Dziedzictwa),

d) Centrale Financiën Instellingen (Agencja ds. Centralnego Finansowania Instytucji),

e) Nationaal Archief (Archiwa Państwowe),

f) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Komitet Doradczy ds. Polityki Naukowej i Technologicznej),

g) Onderwijsraad (Rada ds. Edukacji) oraz

h) Raad voor Cultuur (Rada ds. Kultury);

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Ministerstwo Spraw Społecznych i Zatrudnienia):

a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

b) Inspectie Werk en Inkomen (Inspekcja Pracy i Dochodów) oraz

c) Agentschap SZW (Agencja SZW);

11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministerstwo Transportu, Robót Publicznych i Gospodarki Wodnej):

a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

b) Directoraat-generaal Transport en Luchtvaart (Dyrekcja Generalna ds. Transportu i Lotnictwa Cywilnego),

c) Directoraat-generaal Personenvervoer (Dyrekcja Generalna ds. Transportu Pasażerskiego),

d) Directoraat-generaal Water (Dyrekcja Generalna ds. Wodnych),

e) Centrale diensten (służby centralne),

f) Shared services Organisatie Verkeer en Waterstaat (Wspólne służby Organizacji Transportu Wodnego i Gospodarki Wodnej),

g) Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Królewski Niderlandzki Instytut Meteorologiczny),

h) Rijkswaterstaat, Bestuur (Roboty Publiczne i Gospodarka Wodna, Zarząd),

i) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (Każda oddzielna służba regionalna Dyrekcji Generalnej ds. Robót Publicznych i Gospodarki Wodnej),

j) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (Każda oddzielna wyspecjalizowana służba Dyrekcji Generalnej ds. Robót Publicznych i Gospodarki Wodnej),

k) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Komitet Doradczy ds. Geoinformacji i technologii informacyjno-komunikacyjnych),

l) Adviesdienst Verkeer en Vervoer – AVV (Komitet Doradczy ds. Ruchu Drogowego i Transportu),

m) Bouwdienst (Służba Budownictwa),

n) Rijksinstituut voor Kust en Zee – RIKZ (Krajowy Instytut Zarządzania Strefami Morskimi i Przybrzeżnymi),

o) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling – RIZA (Krajowy Instytut Zarządzania Zasobami Wody Pitnej i Oczyszczania Wody),

p) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Jednostka zarządzająca „Powietrze"),

q) Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Jednostka zarządzająca „Woda") oraz

r) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Jednostka zarządzająca „Ziemia");

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministerstwo Budownictwa, Planowania Przestrzennego i Środowiska):

a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

b) Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Dyrekcja Generalna ds. Budownictwa, Wspólnot i Integracji),

c) Directoraat-generaal Ruimte (Dyrekcja Generalna ds. Polityki Przestrzennej),

d) Directoraat-general Milieubeheer (Dyrekcja Generalna ds. Ochrony Środowiska),

e) Rijksgebouwendienst (Agencja ds. Budynków Rządowych) oraz

f) VROM Inspectie (Inspektorat VROM);

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministerstwo Zdrowia, Opieki Społecznej i Sportu):

a) Bestuursdepartement (departamenty ds. polityki i personelu),

b) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspekcja Ochrony Zdrowia i Zdrowia Zwierząt),

c) Inspectie Gezondheidszorg (Inspekcja ds. Opieki Zdrowotnej),

d) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Służby ds. Młodzieży i Inspekcja Ochrony Młodzieży),

e) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu – RIVM (Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego i Środowiska),

f) Sociaal en Cultureel Planbureau (Urząd Planowania Społecznego i Kulturalnego) oraz

g) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Agencja na rzecz Komisji Oceny Leków);

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (Druga Izba Stanów Generalnych);

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (Pierwsza Izba Stanów Generalnych);

16. Raad van State (Rada Państwa);

17. Algemene Rekenkamer (Trybunał Obrachunkowy);

18. Nationale Ombudsman (Krajowy Rzecznik Praw Obywatelskich);

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kapituła Orderów Niderlandzkich);

20. Kabinet der Koningin (Gabinet Królowej); oraz

21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Organy Kierownicze Wymiaru Sprawiedliwości i Komitet Doradczy i Sądy Powszechne).

AUSTRIA

1. Aktualny wykaz podmiotów:

   a) Bundeskanzleramt (Urząd Kanclerza Federalnego);

   b) Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Federalne Ministerstwo Spraw Europejskich i Międzynarodowych);

   c) Bundesministerium für Finanzen (Federalne Ministerstwo Finansów);

   d) Bundesministerium für Gesundheit (Federalne Ministerstwo Zdrowia);

   e) Bundesministerium für Inneres (Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych);

   f) Bundesministerium für Justiz (Federalne Ministerstwo Sprawiedliwości);

g) Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Federalne Ministerstwo Obrony i Sportu);

h) Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Federalne Ministerstwo Rolnictwa i Leśnictwa, Środowiska i Zarządzania Wodami);

i) Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Federalne Ministerstwo Zatrudnienia, Spraw Społecznych i Ochrony Konsumentów);

j) Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Federalne Ministerstwo Edukacji, Sztuki i Kultury);

k) Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Federalne Ministerstwo Transportu, Innowacji i Technologii);

l) Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Federalne Ministerstwo Spraw Gospodarczych, Rodziny i Młodzieży);

m) Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Federalne Ministerstwo Nauki i Badań);

n) Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Federalny Urząd Kalibracji i Miar);

o) Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Austriackie Centrum Badań i testów Arsenal - spółka G.m.b.H);

p) Bundesanstalt für Verkehr (Federalny Instytut Ruchu Drogowego);

q) Bundesbeschaffung G.m.b.H (Zamówienia Federalne - spółka G.m.b.H); oraz

r) Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Federalne Centrum Przetwarzania Danych - spółka G.m.b.H); oraz

2. Wszystkie inne centralne organy publiczne, w tym ich regionalne i lokalne pododdziały, pod warunkiem że nie mają one charakteru przemysłowego lub handlowego.

POLSKA

1. Kancelaria Prezydenta RP;

2. Kancelaria Sejmu RP;

3. Kancelaria Senatu RP;

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów;

5. Sąd Najwyższy;

6. Naczelny Sąd Administracyjny;

7. Trybunał Konstytucyjny;

8. Najwyższa Izba Kontroli;

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich;

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka;

11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej;

12. Ministerstwo Finansów;

13. Ministerstwo Gospodarki;

14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego;

15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego;

16. Ministerstwo Edukacji Narodowej;

17. Ministerstwo Obrony Narodowej;

18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi;

19. Ministerstwo Skarbu Państwa;

20. Ministerstwo Sprawiedliwości;

21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej;

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego;

23. Ministerstwo Środowiska;

24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych;

25. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji;

26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych;

27. Ministerstwo Zdrowia;

28. Ministerstwo Sportu i Turystyki;

29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej;

30. Urząd Regulacji Energetyki;

31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych;

32. Urząd Transportu Kolejowego;

33. Urząd do Spraw Cudzoziemców;

34. Urząd Zamówień Publicznych;

35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów;

36. Urząd Lotnictwa Cywilnego;

37. Urząd Komunikacji Elektronicznej;

38. Wyższy Urząd Górniczy;

39. Główny Urząd Miar;

40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii;

41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego;

42. Główny Urząd Statystyczny;

43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji;

44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych;

45. Państwowa Komisja Wyborcza;

46. Państwowa Inspekcja Pracy;

47. Rządowe Centrum Legislacji;

48. Narodowy Fundusz Zdrowia;

49. Polska Akademia Nauk;

50. Polskie Centrum Akredytacji;

51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji;

52. Polski Komitet Normalizacyjny;

53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych;

54. Komisja Nadzoru Finansowego;

55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych;

56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego;

57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad;

58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa;

59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej;

60. Komenda Główna Policji;

61. Komenda Główna Straży Granicznej;

62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych;

63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska;

64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego;

65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny;

66. Główny Inspektorat Sanitarny;

67. Główny Inspektorat Weterynarii;

68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego;

69. Agencja Wywiadu;

70. Agencja Mienia Wojskowego;

71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa;

72. Agencja Rynku Rolnego;

73. Agencja Nieruchomości Rolnych;

74. Państwowa Agencja Atomistyki;

75. Narodowy Bank Polski;

76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej;

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych; oraz

78. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu.

PORTUGALIA

1. Presidência do Conselho de Ministros (Prezydencja Rady Ministrów);

2. Ministério das Finanças (Ministerstwo Finansów);

3. Ministério da Defesa Nacional (Ministerstwo Obrony);

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Społeczności Portugalskich);

5. Ministério da Administração Interna (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych);

6. Ministério da Justiça (Ministerstwo Sprawiedliwości);

7. Ministério da Economia (Ministerstwo Gospodarki);

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministerstwo Rolnictwa, Rozwoju Wsi i Rybołówstwa);

9. Ministério da Educação (Ministerstwo Edukacji);

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego);

11. Ministério da Cultura (Ministerstwo Kultury);

12. Ministério da Saúde (Ministerstwo Zdrowia);

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministerstwo Pracy i Solidarności Społecznej);

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministerstwo Robót Publicznych, Transportu i Mieszkalnictwa);

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministerstwo ds. Miast, Zarządzania Gruntami i Środowiska);

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministerstwo Kwalifikacji i Zatrudnienia);

17. Presidença da Republica (Prezydencja Republiki);

18. Tribunal Constitucional (Trybunał Konstytucyjny);

19. Tribunal de Contas (Trybunał Obrachunkowy); oraz

20. Provedoria de Justiça (Rzecznik Praw Obywatelskich).

RUMUNIA

1. Administraţia Prezidenţială (Administracja Prezydencka);

2. Senatul României (Rumuński Senat);

3. Camera Deputaţilor (Izba Deputowanych);

4. Inalta Curte de Casaţie şi Justiţie (Najwyższy Sąd Kasacyjny);

5. Curtea Constituţională (Trybunał Konstytucyjny);

6. Consiliul Legislativ (Rada Legislacyjna);

7. Curtea de Conturi (Trybunał Obrachunkowy);

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Najwyższa Rada Sędziów);

9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casaţie şi Justiţie (Biuro Prokuratora Generalnego przy Najwyższym Sądzie Kasacyjnym);

10. Secretariatul General al Guvernului (Sekretariat Generalny Rządu);

11. Cancelaria primului ministru (Kancelaria Premiera);

12. Ministerul Afacerilor Externe (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

13. Ministerul Economiei şi Finanţelor (Ministerstwo Gospodarki i Finansów);

14. Ministerul Justiţiei (Ministerstwo Sprawiedliwości);

15. Ministerul Apărării (Ministerstwo Obrony);

16. Ministerul Internelor şi Reformei Administrative (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Reformy Administracyjnej);

17. Ministerul Muncii, Familiei şi Egalităţii de Sanse (Ministerstwo Pracy i Równości Szans);

18. Ministerul pentru Intreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerţ, Turism şi Profesii Liberale (Ministerstwo ds. Małych i Średnich Przedsiębiorstw, Handlu, Turystyki i Wolnych Zawodów);

19. Ministerul Agriculturii şi Dezvoltării Rurale (Ministerstwo Rozwoju Rolnictwa i Wsi);

20. Ministerul Transporturilor (Ministerstwo Transportu);

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice şi Locuinţei (Ministerstwo Rozwoju, Robót Publicznych i Mieszkalnictwa);

22. Ministerul Educaţiei Cercetării şi Tineretului (Ministerstwo Edukacji, Badań i Młodzieży);

23. Ministerul Sănătăţii Publice (Ministerstwo Zdrowia Publicznego);

24. Ministerul Culturii şi Cultelor (Ministerstwo Kultury i Wyznań);

25. Ministerul Comunicaţiilor şi Tehnologiei Informaţiei (Ministerstwo Łączności i Technologii Informatycznych);

26. Ministerul Mediului şi Dezvoltării Durabile (Ministerstwo Środowiska i Zrównoważonego Rozwoju);

27. Serviciul Român de Informaţii (Rumuńska Służba Bezpieczeństwa Wewnętrznego);

28. Serviciul Român de Informaţii Externe (Rumuńska Służba Wywiadu Zagranicznego);

29. Serviciul de Protecţie şi Pază (Służba Ochrony);

30. Serviciul de Telecomunicaţii Speciale (Specjalna Służba Telekomunikacyjna);

31. Consiliul Naţional al Audiovizualului (Krajowa Rada ds. Audiowizualnych Środków Przekazu);

32. Direcţia Naţională Anticorupţie (Krajowa Dyrekcja ds. Przeciwdziałania Korupcji);

33. Inspectoratul General de Poliţie (Główny Inspektorat Policji);

34. Autoritatea Naţională pentru Reglementarea şi Monitorizarea Achiziţiilor Publice (Krajowy Organ ds. Regulacji i Monitorowania Zamówień Publicznych);

35. Autoritatea Naţională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilităţi Publice – ANRSC (Krajowy Urząd ds. Regulacji Usług Użyteczności Publicznej);

36. Autoritatea Naţională Sanitară Veterinară şi pentru Siguranţa Alimentelor (Krajowy Urząd ds. Bezpieczeństwa Sanitarnego i Weterynaryjnego oraz Bezpieczeństwa Żywności);

37. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Consumatorilor (Krajowy Urząd Ochrony Konsumentów);

38. Autoritatea Navală Română (Rumuński Urząd Morski);

39. Autoritatea Feroviară Română (Rumuński Urząd Kolejnictwa);

40. Autoritatea Rutieră Română (Rumuński Urząd Drogownictwa);

41. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Drepturilor Copilului-şi Adopţie (Krajowy Urząd ds. Ochrony Praw Dziecka i Adopcji);

42. Autoritatea Naţională pentru Persoanele cu Handicap (Krajowy Urząd ds. Osób Niepełnosprawnych);

43. Autoritatea Naţională pentru Tineret (Krajowy Urząd ds. Młodzieży);

44. Autoritatea Naţională pentru Cercetare Ştiinţifică (Krajowy Urząd ds. Badań Naukowych);

45. Autoritatea Naţională pentru Comunicaţii (Krajowy Urząd ds. Komunikacji);

46. Autoritatea Naţională pentru Serviciile Societăţii Informaţionale (Krajowy Urząd ds. Usług dla Społeczeństwa Informacyjnego);

47. Autoritatea Electorală Permanentă (Rada Stała ds. Wyborów);

48. Agenţia pentru Strategii Guvernamentale (Agencja ds. Strategii Rządowych);

49. Agenţia Naţională a Medicamentului (Krajowa Agencja Leków);

50. Agenţia Naţională pentru Sport (Krajowa Agencja Sportu);

51. Agenţia Naţională pentru Ocuparea Forţei de Muncă (Krajowa Agencja Zatrudnienia);

52. Agenţia Naţională de Reglementare în Domeniul Energiei (Krajowa Agencja Regulacji Energetyki);

53. Agenţia Română pentru Conservarea Energiei (Rumuńska Agencja Poszanowania Energii);

54. Agenţia Naţională pentru Resurse Minerale (Krajowa Agencja Bogactw Naturalnych);

55. Agenţia Română pentru Investiţii Străine (Rumuńska Agencja Inwestycji Zagranicznych);

56. Agenţia Naţională a Funcţionarilor Publici (Krajowa Agencja Służby Cywilnej); oraz

57. Agenţia Naţională de Administrare Fiscală (Krajowa Agencja Administracji Fiskalnej).

SŁOWENIA

1. Predsednik Republike Slovenije (Prezydent Republiki Słowenii);

2. Državni zbor (Zgromadzenie Narodowe);

3. Državni svet (Rada Narodowa);

4. Varuh človekovih pravic (Rzecznik Praw Obywatelskich);

5. Ustavno sodišče (Trybunał Konstytucyjny);

6. Računsko sodišče (Trybunał Obrachunkowy);

7. Državna revizijska komisja (Krajowa Komisja Rewizyjna);

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Słoweńska Akademia Nauki i Sztuki);

9. Vladne službe (Służby Rządowe);

10. Ministrstvo za finance (Ministerstwo Finansów);

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych);

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

13. Ministrstvo za obrambo (Ministerstwo Obrony);

14. Ministrstvo za pravosodje (Ministerstwo Sprawiedliwości);

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministerstwo Gospodarki);

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministerstwo Rolnictwa, Leśnictwa i Żywności);

17. Ministrstvo za promet (Ministerstwo Transportu);

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministerstwo Środowiska, Planowania Przestrzennego oraz Energii);

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstwo Pracy, Rodziny i Spraw Społecznych);

20. Ministrstvo za zdravje (Ministerstwo Zdrowia);

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministerstwo Szkolnictwa Wyższego, Nauki i Technologii);

22. Ministrstvo za kulturo (Ministerstwo Kultury);

23. Ministerstvo za javno upravo (Ministerstwo Administracji Publicznej);

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Sąd Najwyższy Republiki Słowenii);

25. Višja sodišča (Sądy wyższe);

26. Okrožna sodišča (Sądy okręgowe);

27. Okrajna sodišča (Sądy powiatowe);

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Naczelny Prokurator Republiki Słowenii);

29. Okrožna državna tožilstva (Okręgowi Prokuratorzy Krajowi);

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Pełnomocnik ds. społecznych Republiki Słowenii);

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Pełnomocnik ds. krajowych Republiki Słowenii);

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Sąd Administracyjny Republiki Słowenii);

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat Wykroczeń Republiki Słowenii);

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Wyższy Sąd Pracy i Społeczny);

35. Delovna in sodišča (Sądy pracy); oraz

36. Upravne note (Lokalne jednostki administracyjne).

SŁOWACJA

Ministerstwa i inne organy władzy centralnej, o których mowa w ustawie nr 575/2001 Sb. (słowacki dziennik urzędowy) w sprawie struktury i działań organów rządowych i centralnych organów administracji państwowej:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministerstwo Gospodarki Republiki Słowackiej);

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministerstwo Finansów Republiki Słowackiej);

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Regionalnego Republiki Słowackiej);

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi Republiki Słowackiej);

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej);

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministerstwo Obrony Republiki Słowackiej);

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministerstwo Sprawiedliwości Republiki Słowackiej);

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministerstwo Spraw Zagranicznych Republiki Słowackiej);

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstwo Pracy, Spraw Społecznych i Rodziny Republiki Słowackiej);

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministerstwo Środowiska Republiki Słowackiej);

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministerstwo Edukacji, Nauki, Badań i Sportu Republiki Słowackiej);

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministerstwo Kultury Republiki Słowackiej);

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministerstwo Służby Zdrowia Republiki Słowackiej);

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Biuro rządu Republiki Słowackiej);

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Urząd Antymonopolowy Republiki Słowackiej);

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Urząd Statystyczny Republiki Słowackiej);

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Urząd Pomiaru Gruntów, Kartografii i Katastru Republiki Słowackiej);

18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Słowacki Urząd Norm, Metrologii i Badań);

19. Úrad pre verejné obstarávanie (Urząd Zamówień Publicznych);

20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Urząd Własności Przemysłowej Republiki Słowackiej);

21. Národný bezpečnostný úrad (Urząd Bezpieczeństwa Narodowego);

22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Kancelaria Prezydenta Republiki Słowackiej);

23. Národná rada Slovenskej republiky (Rada Narodowa Republiki Słowackiej);

24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Trybunał Konstytucyjny Republiki Słowackiej);

25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Sąd Najwyższy Republiki Słowackiej);

26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Urząd Prokuratora Generalnego Republiki Słowackiej);

27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Najwyższy Urząd Kontroli Republiki Słowackiej);

28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Urząd Telekomunikacji Republiki Słowackiej);

29. Poštový úrad (Urząd Regulacji Poczty);

30. Úrad na ochranu osobných údajov (Urząd Ochrony Danych Osobowych);

31. Kancelária verejného ochrancu práv (Urząd Rzecznika Praw Obywatelskich); oraz

32. Úrad pre finančný trh (Urząd Rynku Finansowego).

FINLANDIA

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Urząd Kanclerza Sprawiedliwości);

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Ministerstwo Transportu i Komunikacji):

   a) Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Fiński Urząd Regulacji Komunikacji);

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Ministerstwo Rolnictwa i Leśnictwa):

   a) Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Fiński Urząd Bezpieczeństwa Żywności) oraz

   b) Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Państwowy urząd Pomiarów Gruntów Finlandii);

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Ministerstwo Sprawiedliwości):

   a) Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Urząd Rzecznika Ochrony Danych),

   b) Tuomioistuimet – Domstolar (sądy powszechne),

   c) Korkein oikeus – Högsta domstolen (Sąd Najwyższy),

d) Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Najwyższy Sąd Administracyjny),

e) Hovioikeudet – hovrätter (sądy apelacyjne),

f) Käräjäoikeudet – tingsrätter (sądy rejonowe),

g) Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (sądy administracyjne),

h) Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Sąd ds. Rynku),

i) Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Sąd Pracy),

j) Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (Sąd ds. Ubezpieczeń),

k) Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Komisja ds. Skarg Konsumentów) oraz

l) Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Służba Więziennictwa);

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (Ministerstwo Edukacji):

a) Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Krajowa Rada ds. Edukacji) oraz

b) Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Fińska Rada Klasyfikacji Filmów);

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Ministerstwo Obrony):

   a) Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Fińskie Siły Obrony);

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych):

   a) Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Centralna Policja Kryminalna),

   b) Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Krajowa Policja Drogowa),

   c) Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Straż Graniczna) oraz

   d) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Centra przyjęć dla osób starających się o azyl);

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Ministerstwo Spraw Społecznych i Zdrowia):

   a) Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Rada Apelacyjna ds. Osób Bezrobotnych),

   b) Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Trybunał Apelacyjny),

   c) Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Krajowa Agencja Leków),

d) Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Krajowy Urząd ds. Prawa Medycznego), oraz

e) Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Fińskie Centrum ds. Radiacji i Bezpieczeństwa Atomowego);

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Ministerstwo Zatrudnienia i Gospodarki):

a) Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Fińska Agencja ds. Konsumentów),

b) Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Fiński Urząd ds. Konkurencji),

c) Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Krajowa Rada ds. Patentów i Rejestracji),

d) Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Krajowe Biuro Arbitrów) oraz

e) Työneuvosto – Arbetsrådet (Rada ds. Pracy);

10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriett (Ministerstwo Spraw Zagranicznych);

11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (Kancelaria Premiera);

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (Ministerstwo Finansów):

    a) Valtiokonttori – Statskontoret (Skarb Państwa),

    b) Verohallinto – Skatteförvaltningen (Administracja Podatkowa),

    c) Tullilaitos – Tullverket (Cła) oraz

    d) Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Centralny Rejestr Ludności);

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Ministerstwo Środowiska):

    a) Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Fiński Instytut Środowiska); oraz

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (Państwowa Izba Kontroli).

SZWECJA

1. Akademien för de fria konsterna (Królewska Akademia Sztuk Pięknych);

2. Allmänna reklamationsnämnden (Państwowa Rada ds. Skarg Konsumenckich);

3. Arbetsdomstolen (Sąd Pracy);

4. Arbetsförmedlingen (Służby Zatrudnienia);

5. Arbetsgivarverk, statens (Państwowa Agencja ds. Pracowników Sektora Publicznego);

6. Arbetslivsinstitutet (Państwowy Instytut ds. Życia Zawodowego);

7. Arbetsmiljöverket (Urząd ds. Środowiska Pracy);

8. Arkitekturmuseet (Muzeum Architektury);

9. Ljud och bildarkiv, statens (Państwowe Archiwum Nagrań Dźwiękowych i Ruchomych Obrazów);

10. Barnombudsmannen (Biuro Rzecznika Praw Dziecka);

11. Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Państwowa Rada ds. Oceny Technologii Medycznych);

12. Kungliga Biblioteket (Biblioteka Królewska);

13. Biografbyrå, statens (Państwowa Rada Cenzorów Filmowych);

14. Biografiskt lexikon, svenskt (Leksykon Biografii Szwedzkich);

15. Bokföringsnämnden (Rada ds. Standardów Rachunkowości);

16. Bolagsverket (Urząd Rejestracji Spółek);

17. Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Krajowa Rada ds. Gwarancji Kredytowych dla Mieszkalnictwa);

18. Boverket (Państwowa Rada ds. Mieszkalnictwa);

19. Brottsförebyggande rådet (Państwowa Rada ds. Zapobiegania Przestępczości);

20. Brottsoffermyndigheten (Urząd ds. Odszkodowań dla Ofiar Przestępstw i Wsparcia dla Nich);

21. Centrala studiestödsnämnden (Państwowa Rada ds. Pomocy Studentom);

22. Datainspektionen (Rada ds. Inspekcji Danych);

23. Departementen (Ministerstwa (departamenty rządowe));

24. Domstolsverket (Krajowa Administracja Sądowa);

25. Elsäkerhetsverket (Krajowa Rada ds. Bezpieczeństwa Energii Elektrycznej);

26. Exportkreditnämnden (Rada ds. Gwarancji Kredytów Eksportowych);

27. Finansinspektionen (Organ Nadzoru Finansowego);

28. Fiskeriverket (Krajowa Izba Rybołówstwa);

29. Folkhälsoinstitut, statens (Państwowy Instytut Zdrowia Publicznego);

30. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Rada ds. Badań Naukowych na rzecz Środowiska);

31. Fortifikationsverket (Państwowa Administracja ds. Fortyfikacji)

32. Medlingsinstitutet (Państwowy Instytut Mediacji);

33. Försvarets materielverk (Administracja ds. Materiałów Obronnych);

34. Försvarets radioanstalt (Instytut Radiowy Krajowych Sił Obrony);

35. Försvarshistoriska museer, statens (szwedzkie muzea historii wojskowej);

36. Försvarshögskolan (Państwowa Akademia Obrony);

37. Försvarsmakten (Siły Zbrojne);

38. Försäkringskassan (Zakład Ubezpieczeń Społecznych);

39. Geologiska undersökning, Sveriges (Służba Geodezyjna Szwecji);

40. Geotekniska institut, statens (Instytut Geotechniczny);

41. Glesbygdsverket (Urząd ds. Rozwoju Obszarów Wiejskich);

42. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Instytut Grafiki i Wyższa Szkoła Komunikacji);

43. Granskningsnämnden för Radio och TV (Komisja Radiofonii i Telewizji);

44. Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Rada ds. Marynarki Handlowej);

45. Handikappombudsmannen (Rzecznik Osób z Niepełnosprawnościami);

46. Haverikommission, statens (Państwowa Komisja ds. Badań nad Wypadkami);

47. Hovrätterna (sądy apelacyjne) (6);

48. Hyres- och arendenämnder (regionalne trybunały ds. czynszów i najmu) (12);

49. Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Komisja Odpowiedzialności Lekarskiej);

50. Högskoleverket (Urząd Szkolnictwa Wyższego);

51. Högsta domstolen (Sąd Najwyższy);

52. Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Państwowy Instytut Czynników Psychospołecznych i Zdrowia);

53. Institut för tillväxtpolitiska studier (Państwowy Instytut Badań Regionalnych);

54. Institutet för rymdfysik (Instytut Fizyki Kosmicznej);

55. Migrationsverket (Urząd ds. Migracji);

56. Jordbruksverk, statens (Państwowa Rada ds. Rolnictwa);

57. Justitiekanslern (Urząd Kanclerza Sprawiedliwości);

58. Jämställdhetsombudsmannen (Urząd Rzecznika Równości Szans);

59. Kammarkollegiet (Państwowa Rada Sądowa ds. Gruntów i Funduszy Publicznych);

60. Kammarrätterna (administracyjne sądy apelacyjne) (4);

61. Kemikalieinspektionen (Państwowy Inspektorat ds. Chemikaliów);

62. Kommerskollegium (Krajowa Izba Handlu);

63. Verket för innovationssystem – VINNOVA (Urząd ds. Systemów Innowacji – VINNOVA);

64. Konjunkturinstitutet (Narodowy Instytut Badań nad Gospodarką);

65. Konkurrensverket (Szwedzki Urząd ds. Konkurencji);

66. Konstfack (Wyższa Szkoła Sztuk Pięknych, Rzemiosła i Projektowania);

67. Konsthögskolan (Akademia Sztuk Pięknych);

68. Nationalmuseum (Państwowe Muzeum Sztuk Pięknych);

69. Konstnärsnämnden (Komisja ds. Dotacji dla Sztuki);

70. Konstråd, statens (Państwowa Rada Sztuki);

71. Konsumentverket (Urząd ds. Polityki Konsumenckiej);

72. Kriminaltekniska laboratorium, statens (Państwowe Laboratorium Kryminalistyki);

73. Kriminalvården (Służba Więzienna i Probacyjna);

74. Kriminalvårdsnämnden (Komisja ds. Zwolnień Warunkowych);

75. Kronofogdemyndigheten (Służba Komornicza);

76. Kulturråd, statens (Państwowa Rada Kultury);

77. Kustbevakningen (Straż Przybrzeżna);

78. Lantmäteriverket (Urząd Pomiarów Gruntu);

79. Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (Arsenał Królewski);

80. Livsmedelsverk, statens (Państwowy Urząd ds. Żywności);

81. Lotteriinspektionen (Rada ds. Gier Losowych);

82. Läkemedelsverket (Urząd ds. Produktów Medycznych);

83. Länsrätterna (okręgowe sądy administracyjne) (24);

84. Länsstyrelserna (rządowe urzędy administracji regionalnej) (24);

85. Pensionsverk, statens (Państwowy Urząd ds. Wynagrodzeń i Emerytur Pracowników Rządowych);

86. Marknadsdomstolen (Sąd ds. Rynku);

87. Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Szwedzki Instytut Meteorologiczno-Hydrologiczny);

88. Moderna museet (Muzeum Sztuki Nowoczesnej);

89. Musiksamlingar, statens (Państwowe Zbiory Muzyczne);

90. Naturhistoriska riksmuseet (Muzeum Historii Naturalnej);

91. Naturvårdsverket (Urząd Ochrony Środowiska);

92. Nordiska Afrikainstitutet (Nordycki Instytut Studiów Afrykańskich);

93. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Nordycka Szkoła Zdrowia Publicznego);

94. Notarienämnden (Rada ds. Notariatu);

95. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Krajowy Urząd ds. Przysposobień Wewnątrzkrajowych);

96. Verket för näringslivsutveckling – NUTEK (Urząd ds. Wzrostu Gospodarczego i Regionalnego);

97. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Urząd Rzecznika ds. Dyskryminacji Etnicznej);

98. Patentbesvärsrätten (Sąd Apelacyjny Patentowy);

99. Patent- och registreringsverket (Urząd Patentowy i Rejestracyjny);

100. Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Rada ds. Rejestru Ludności);

101. Polarforskningssekretariatet (Sekretariat ds. Badań Polarnych);

102. Presstödsnämnden (Komisja ds. Subsydiów dla Prasy);

103. Radio- och TV-verket (Rada Radiofonii i Telewizji);

104. Regeringskansliet (biura rządowe);

105. Regeringsrätten (Naczelny Sąd Administracyjny);

106. Riksantikvarieämbetet (Centralna Rada Ochrony Zabytków);

107. Riksarkivet (Archiwum Narodowe);

108. Riksbanken (Bank Szwecji);

109. Riksdagsförvaltningen (Parlamentarne Biuro Administracyjne);

110. Riksdagens ombudsmän, JO (rzecznicy parlamentarni);

111. Riksdagens revisorer (audytorzy parlamentarni);

112. Riksgäldskontoret (Biuro Długu Publicznego);

113. Rikspolisstyrelsen (Krajowa Rada Policji);

114. Riksrevisionen (Najwyższa Izba Kontroli);

115. Riksutställningar, Stiftelsen (Krajowa Fundacja ds. Wystaw);

116. Rymdstyrelsen (Państwowa Agencja Kosmiczna);

117. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Rada ds. Badań nad Życiem Zawodowym i Badań Społecznych);

118. Räddningsverk, statens (Państwowy Urząd ds. Służb Ratowniczych);

119. Rättshjälpsmyndigheten (Służba ds. Pomocy Prawnej);

120. Rättsmedicinalverket (Państwowy Urząd ds. Medycyny Sądowej);

121. Sameskolstyrelsen och sameskolor (Rada ds. Szkół dla Samów i szkoły dla Samów);

122. Sjöfartsverket (Państwowa Administracja Morska);

123. Maritima museer, statens (Państwowe Muzea Morskie);

124. Skatteverket (Krajowy Urząd Podatkowy);

125. Skogsstyrelsen (Krajowa Izba Leśnictwa);

126. Skolverk, statens (Państwowa Agencja ds. Szkolnictwa);

127. Smittskyddsinstitutet (Instytut Kontroli Chorób Zakaźnych);

128. Socialstyrelsen (Rada ds. Zdrowia i Opieki Społecznej);

129. Sprängämnesinspektionen (Państwowy Inspektorat Materiałów Wybuchowych i Łatwopalnych);

130. Statistiska centralbyrån (Centralny Urząd Statystyczny);

131. Statskontoret (Agencja Rozwoju Administracyjnego);

132. Strålsäkerhetsmyndigheten (Służba Bezpieczeństwa Radiacyjnego);

133. Styrelsen för internationellt utvecklings- samarbete – SIDA (Urząd ds. Międzynarodowej Współpracy na rzecz Rozwoju);

134. Styrelsen för psykologiskt försvar (Rada ds. Obrony Psychologicznej);

135. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Komisja Akredytacji i Kontroli Technicznej);

136. Svenska Institutet, stiftelsen (Instytut Szwedzki);

137. Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Biblioteka Audiobooków i Publikacji w Języku Braille'a);

138. Tingsrätterna (sądy rejonowe i miejskie) (97);

139. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Komisja ds. Wniosków w sprawie Nominacji Sędziów);

140. Totalförsvarets pliktverk (Komisja Rekrutacyjna Sił Zbrojnych);

141. Totalförsvarets forskningsinstitut (Szwedzka Agencja ds. Badań w dziedzinie Obronności);

142. Tullverket (Rada Urzędów Celnych);

143. Turistdelegationen (Urząd ds. Turystyki);

144. Ungdomsstyrelsen (Rada ds. Młodzieży);

145. Universitet och högskolor (uniwersytety i szkoły wyższe);

146. Utlänningsnämnden (Komisja ds. Odwołań Obcokrajowców);

147. Utsädeskontroll, statens (Państwowy Instytut Badania i Klasyfikacji Nasion);

148. Vatten- och avloppsnämnd, statens (Krajowy Trybunał ds. Zaopatrzenia w Wodę i Ścieków);

149. Verket för högskoleservice (VHS) (Urząd ds. Szkolnictwa Wyższego);

150. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Urząd ds. Wzrostu Gospodarczego i Regionalnego);

151. Vetenskapsrådet' (Rada ds. Badań Naukowych);

152. Veterinärmedicinska anstalt, statens (Państwowy Instytut Weterynaryjny);

153. Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Państwowy Instytut Badań Transportu Drogowego);

154. Växtsortnämnd, statens (Państwowa Rada Odmian Roślin);

155. Åklagarmyndigheten (Prokuratura); oraz

156. Krisberedskapsmyndigheten (Służba Zarządzania Kryzysowego).

Uwagi do dodatku 20-A-1

1. Instytucje zamawiające państw członkowskich Unii Europejskiej obejmują każdy podmiot podporządkowany tych instytucji zamawiających, pod warunkiem że nie posiada on odrębnej osobowości prawnej.

2. Zamówienia udzielane przez podmioty w dziedzinie obronności i bezpieczeństwa są objęte jedynie w odniesieniu do materiałów niewrażliwych i niewojennych wymienionych w dodatku 20-A-4.

3. Art. 20.25 nie ma zastosowania do dostawców i usługodawców z Argentyny, o których mowa w uwadze 1 w dodatku 20-B-7, w odniesieniu do udzielania zamówień w Unii Europejskiej dostawcom lub usługodawcom z Państw-Sygnatariuszy MERCOSUR innych niż Argentyna, którzy są małymi lub średnimi przedsiębiorstwami[1] na podstawie prawa Unii Europejskiej, dopóki Unia Europejska nie uzna, że Argentyna nie stosuje już korzystniejszych środków wobec krajowych małych i średnich przedsiębiorstw.

[1] Unia Europejska może określić cechy przedsiębiorstw, które będą uznawane za MŚP, biorąc pod uwagę specyfikę poszczególnych państw członkowskich, sektorów i regionów oraz na podstawie jednego z, niektórych lub wszystkich następujących atrybutów lub ich odpowiedników: między innymi zatrudniony lub zaangażowany personel, roczna wartość sprzedaży i wartość aktywów stosowanych w procesie produkcji, zgodnie z prawodawstwem UE. Cechy te określa się w ogólnych przepisach ustawowych i wykonawczych UE, w tym na poziomie państw członkowskich Unii Europejskiej, a nie w jakichkolwiek przepisach ustawowych lub wykonawczych, które mają zastosowanie wyłącznie do zamówień rządowych.

Dodatek 20-A-2

PODMIOTY WŁADZY PONIŻEJ SZCZEBLA CENTRALNEGO

1. Rozdział 20 nie obejmuje żadnych podmiotów władzy poniżej szczebla centralnego. Unia Europejska jest jednak gotowa objąć jego zakresem podmioty władzy poniżej szczebla centralnego pod następującymi warunkami:

   Uwagi mające zastosowanie do Argentyny, Brazylii i Urugwaju:

   1. Jeżeli dodatek 20-C-2 i wyjątki zawarte w uwagach ogólnych do dodatku 20-C-7 zostaną zmienione w sposób zapewniający zadowalający dostęp do zamówień udzielanych przez brazylijskie podmioty na szczeblu centralnym i poniżej szczebla centralnego, dodatek 20-A-2 zostanie zmieniony w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu zakresu zastosowania przez Unię Europejską.

   2. Jeżeli Argentyna lub Urugwaj zapewnią zadowalający zakres zastosowania na szczeblu poniżej szczebla centralnego zgodnie z, odpowiednio, dodatkami 20-B-2 i 20-E-2, niniejszy dodatek zostanie zmieniony w celu zapewnienia odpowiedniego zakresu zastosowania przez Unię Europejską.

   3. Jeżeli konsultacje z Argentyną lub Urugwajem w sprawie zakresu zastosowania na szczeblu poniżej szczebla centralnego zgodnie z, odpowiednio, dodatkami 20-B-2 i 20-E-2 nie doprowadzą do zadowalającego wyniku w terminach w nich określonych, Unia Europejska i Państwo-Sygnatariusz MERCOSUR, którego zakres zastosowania nie jest uznawany za zadowalający, rozpoczną konsultacje w celu oceny konsekwencji dla rozdziału 20.

Dodatek 20-A-3

WSZYSTKIE POZOSTAŁE PODMIOTY

Rozdział 20 nie obejmuje innych podmiotów.

Dodatek 20-A-4

TOWARY

1. O ile w niniejszym załączniku nie przewidziano inaczej i z zastrzeżeniem uwag ogólnych w dodatku 20-A-7, rozdział 20 obejmuje zamówienia na wszystkie towary złożone przez podmioty zamawiające wymienione w dodatkach od 20-A-1 do 20-A-3.

2. W przypadku towarów zamawianych przez ministerstwa obrony i agencje ds. obronności lub bezpieczeństwa w Belgii, Bułgarii, Czechach, Danii, Niemczech, Estonii, Irlandii, Grecji, Hiszpanii, Francji, Chorwacji, Włoszech, Cyprze, Łotwie, Litwie, Luksemburgu, Węgrzech, Malcie, Niderlandach, Austrii, Polsce, Portugalii, Rumunii, Słowenii, Słowacji, Finlandii i Szwecji, rozdział 20 obejmuje wyłącznie towary opisane w poniższych działach Nomenklatury scalonej:

Dział 25: Sól; siarka; ziemie i kamienie; materiały gipsowe; wapno i cement

Dział 26: Rudy metali, żużel i popiół

Dział 27: Paliwa mineralne, oleje mineralne i produkty ich destylacji; substancje bitumiczne; woski mineralne

z wyłączeniem:

ex 27.10: benzyny specjalnej.

Dział 28: Chemikalia nieorganiczne; organiczne lub nieorganiczne związki metali szlachetnych, metali ziem rzadkich, pierwiastków promieniotwórczych lub izotopów

z wyłączeniem:

ex 2808: materiałów wybuchowych;

ex 2813: materiałów wybuchowych;

ex 2814: gazu łzawiącego;

ex 2825: materiałów wybuchowych;

ex 2829: materiałów wybuchowych;

ex 2834: materiałów wybuchowych;

ex 2844: produktów toksycznych;

ex 2845: produktów toksycznych;

ex 2847: materiałów wybuchowych;

ex 2852: produktów toksycznych; lub

ex 2853: produktów toksycznych.

Dział 29: Chemikalia organiczne

z wyłączeniem:

ex 2904: materiałów wybuchowych;

ex 2905: materiałów wybuchowych;

ex 2908: materiałów wybuchowych;

ex 2909: materiałów wybuchowych;

ex 2912: materiałów wybuchowych;

ex 2913: materiałów wybuchowych;

ex 2914: produktów toksycznych;

ex 2915: produktów toksycznych;

ex 2916: produktów toksycznych;

ex 2920: produktów toksycznych;

ex 2921: produktów toksycznych;

ex 2922: produktów toksycznych;

ex 2933: materiałów wybuchowych;

ex 2926: produktów toksycznych; lub

ex 2928: materiałów wybuchowych.

Dział 30: Produkty farmaceutyczne.

Dział 31: Nawozy.

Dział 32: Ekstrakty garbników lub środków barwiących; garbniki i ich pochodne; barwniki, pigmenty i pozostałe środki barwiące; farby i lakiery; kit i pozostałe masy uszczelniające; atramenty.

Dział 33: Olejki eteryczne i rezinoidy; preparaty perfumeryjne, kosmetyczne lub toaletowe.

Dział 34: Mydło, organiczne środki powierzchniowo czynne, preparaty piorące, preparaty smarowe, woski syntetyczne, woski preparowane, preparaty do czyszczenia i szorowania, świece i artykuły podobne, pasty modelarskie, „woski dentystyczne” oraz preparaty dentystyczne produkowane na bazie gipsu.

Dział 35: Substancje białkowe; skrobie modyfikowane; kleje; enzymy.

Dział 37: Materiały fotograficzne lub kinematograficzne.

Dział 38: Produkty chemiczne różne.

z wyłączeniem:

ex 3824: produktów toksycznych.

Dział 39: Tworzywa sztuczne i artykuły z nich.

z wyłączeniem:

ex 3912: materiałów wybuchowych.

Dział 40: Kauczuk i artykuły z kauczuku.

z wyłączeniem:

ex 4011: opon kuloodpornych.

Dział 41: Skóry i skórki surowe (inne niż skóry futerkowe) oraz skóry wyprawione.

Dział 42: Artykuły ze skóry wyprawionej; wyroby siodlarskie i rymarskie; artykuły podróżne, torebki i podobne pojemniki; artykuły z jelit zwierzęcych (innych niż jelita jedwabników).

Dział 43: Skóry futerkowe i futra sztuczne; wyroby z nich.

Dział 44: Drewno i artykuły z drewna; węgiel drzewny.

Dział 45: Korek i artykuły z korka.

Dział 46: Wyroby ze słomy, z esparto lub pozostałych materiałów do wyplatania; wyroby koszykarskie oraz wyroby z wikliny.

Dział 47: Masa włóknista z drewna lub z pozostałego włóknistego materiału celulozowego; papier lub tektura z odzysku (makulatura i odpady).

Dział 48:	Papier i tektura; artykuły z masy papierniczej, papieru lub tektury.
Dział 49:	Książki, gazety, obrazki i pozostałe wyroby przemysłu poligraficznego, drukowane; manuskrypty, maszynopisy i plany.
Dział 65:	Nakrycia głowy i ich części.
Dział 66:	Parasole, parasole przeciwsłoneczne, laski, stołki myśliwskie, bicze, szpicruty i ich części.
Dział 67:	Pióra i puch, preparowane oraz artykuły wykonane z piór lub puchu; kwiaty sztuczne; artykuły z włosów ludzkich.
Dział 68:	Artykuły z kamienia, gipsu, cementu, azbestu, miki lub podobnych materiałów.
Dział 69:	Wyroby ceramiczne.
Dział 70:	Szkło i wyroby ze szkła.
Dział 71:	Perły naturalne lub hodowlane, kamienie szlachetne lub półszlachetne, metale szlachetne, metale platerowane metalem szlachetnym i artykuły z nich; sztuczna biżuteria; monety.
Dział 73:	Artykuły z żeliwa lub stali.
Dział 74:	Miedź i artykuły z miedzi.
Dział 75:	Nikiel i artykuły z niklu.

Dział 76: Aluminium i artykuły z aluminium.

Dział 78: Ołów i artykuły z ołowiu.

Dział 79: Cynk i artykuły z cynku.

Dział 80: Cyna i artykuły z cyny.

Dział 81: Pozostałe metale nieszlachetne; cermetale; artykuły z tych materiałów.

Dział 82: Narzędzia, przybory, noże, łyżki i widelce i pozostałe sztućce z metali nieszlachetnych; ich części z metali nieszlachetnych.

z wyłączeniem:

ex 8207: narzędzi z metali nieszlachetnych; lub

ex 8209: narzędzi i ich części z metali nieszlachetnych.

Dział 83: Artykuły różne z metali nieszlachetnych.

Dział 84: Reaktory jądrowe, kotły, maszyny i urządzenia mechaniczne; ich części.

z wyłączeniem:

8407: silników;

8408: silników;

ex 8411: pozostałych silników;

ex 8412: pozostałych silników;

ex 8458: maszyn;

ex 8486: maszyn;

ex 8471: maszyn do automatycznego przetwarzania danych;

ex 8473: części do maszyn wymienionych w pozycji nr 8471; lub

ex 8401: reaktorów jądrowych.

Dział 85: Maszyny i urządzenia elektryczne oraz ich części; rejestratory i odtwarzacze dźwięku, rejestratory i odtwarzacze obrazu i dźwięku oraz części i akcesoria do tych artykułów.

z wyłączeniem:

ex 8517: urządzeń telekomunikacyjnych;

ex 8525: aparatury nadawczej; lub

ex 8527: aparatury nadawczej.

Dział 86:	Lokomotywy pojazdów szynowych, tabor szynowy i jego części; osprzęt i elementy torów kolejowych lub tramwajowych, i ich części; komunikacyjne urządzenia sygnalizacyjne wszelkich typów, mechaniczne (włączając elektromechaniczne).
	z wyłączeniem:
	ex 8601: lokomotyw opancerzonych zasilanych energią elektryczną;
	ex 8603: pozostałych lokomotyw opancerzonych;
	ex 8605: wagonów; lub
	ex 8604: wagonów warsztatowych.
Dział 87:	Pojazdy nieszynowe oraz ich części i akcesoria.
	z wyłączeniem:
	8710: czołgów i innych pojazdów opancerzonych;
	8701: traktorów;
	ex 8702: pojazdów wojskowych;
	ex 8705: pojazdów pogotowia technicznego;

ex 8711: motocykli; lub

ex 8716: przyczep.

Dział 89: Statki, łodzie oraz konstrukcje pływające.

z wyłączeniem:

ex 8906: okrętów wojennych.

Dział 90: Przyrządy i aparatura, optyczne, fotograficzne, kinematograficzne, pomiarowe, kontrolne, precyzyjne, medyczne lub chirurgiczne; ich części i akcesoria.

z wyłączeniem:

ex 9005: lornetek;

ex 9013: różnorodnych przyrządów, laserów;

ex 9014: dalmierzy;

ex 9028: instrumentów pomiarowych elektrycznych i elektronicznych

ex 9030: instrumentów pomiarowych elektrycznych i elektronicznych

ex 9031: instrumentów pomiarowych elektrycznych i elektronicznych

ex 9012: mikroskopów;

ex 9018: przyrządów medycznych;

ex 9019: urządzeń do mechanoterapii;

ex 9021: przyrządów ortopedycznych; lub

ex 9022: aparatury wykorzystującej promieniowanie rentgenowskie.

Dział 91: Zegary i zegarki oraz ich części.

Dział 92: Instrumenty muzyczne; części i akcesoria do takich artykułów.

Dział 94: Meble; pościel, materace, stelaże pod materace, poduszki i podobne wypychane artykuły wyposażeniowe; oprawy i sprzęt oświetleniowy, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; podświetlane znaki, podświetlane tablice i tabliczki, i tym podobne; budynki prefabrykowane.

z wyłączeniem:

ex 9401: foteli lotniczych.

Dział 96: Artykuły przemysłowe różne.

3. W odniesieniu do Argentyny niniejszy rozdział nie obejmuje zamówień na następujące towary:

a) suplementy diety objęte CN 2106.90 (przetwory spożywcze gdzie indziej niewymienione ani niewłączone) oraz CPV 33616 (witaminy) lub 33617 (dodatki mineralne);

b) koncentrat czynnika VIII objęty CN 3002 (Krew ludzka; krew zwierzęca preparowana do celów terapeutycznych, profilaktycznych lub diagnostycznych; antysurowice, pozostałe frakcje krwi i produkty immunologiczne, nawet modyfikowane lub otrzymywane w procesach biotechnologicznych: szczepionki, toksyny, hodowle mikroorganizmów (z wyłączeniem drożdży) oraz podobne produkty; kultury komórkowe, nawet modyfikowane: – Antysurowice, pozostałe frakcje krwi i produkty immunologiczne, nawet modyfikowane lub otrzymywane w procesach biotechnologicznych) oraz CPV 336515 (Surowice odpornościowe oraz immunoglobuliny);

c) interferon beta, peginterferon alfa-2-a, bazyliksymab (INN), bewacyzumab (INN), daklizumab (INN), etanercept (INN), gemtuzumab ozogamycyny (INN), oprelwekina (INN), rytuksymab (INN) oraz trastuzumab (INN); objęte CN 3002.15 (Produkty immunologiczne, pakowane w odmierzone dawki lub do postaci lub w opakowania do sprzedaży detalicznej) oraz CPV 336515 (Surowice odpornościowe oraz immunoglobuliny) lub 33652 (Środki przeciwnowotworowe i immunomodulacyjne);

d) szczepionki stosowane w medycynie objęte CN 3002.41 i CPV 336516;

e) leki złożone z dwóch lub więcej składników, które zostały zmieszane razem do użytku terapeutycznego lub profilaktycznego, niepakowane do sprzedaży detalicznej w odmierzone dawki lub w postacie, lub w opakowania do sprzedaży detalicznej, objęte CN 3003 i CPV 336 (Produkty lecznicze);

f) leki złożone z produktów zmieszanych lub niezmieszanych do celów terapeutycznych lub profilaktycznych, pakowane w odmierzone dawki (włącznie z lekami podawanymi przez skórę) lub do postaci, lub w opakowania do sprzedaży detalicznej; objęte CN 3004 i CPV 336 (Produkty lecznicze);

g) wata, gaza, bandaże i podobne artykuły (na przykład opatrunki, plastry przylepne, kataplazmy) impregnowane lub pokryte substancjami farmaceutycznymi lub pakowane do postaci, lub w opakowania do sprzedaży detalicznej, do celów medycznych, chirurgicznych, dentystycznych lub weterynaryjnych, objęte CN 3005 i CPV 331411 (Opatrunki, zaciski, szwy, podwiązki);

h) produkty farmaceutyczne wymienione w uwadze 4 do DZIAŁU 30 nomenklatury CN (w tym również odczynniki do oznaczania grupy krwi) objęte CN 3006 i CPV 331411 (Opatrunki, zaciski, szwy, podwiązki); 33696 (Odczynniki i środki kontrastowe), 3369711 (Cementy do rekonstrukcji kości), 331418 (Wyroby stomatologiczne), 33141623 (Zestawy pierwszej pomocy), 3364142 (Chemiczne środki antykoncepcyjne) lub 33695 (Pozostałe produkty inne niż terapeutyczne);

i) sterylizatory medyczne, chirurgiczne lub laboratoryjne objęte CN 8419.20 i CPV 33191 (Urządzenia sterylizujące, dezynfekcyjne i higieniczne);

j) przyrządy i urządzenia stosowane w medycynie, chirurgii, stomatologii lub weterynarii, włączając aparaturę scyntygraficzną, inną aparaturę elektromedyczną oraz przyrządy do badania wzroku, objęte CN 9018 i CPV 331 (Urządzenia medyczne);

z wyłączeniem tych objętych:

CN 9018.19 (Pozostałe przyrządy i urządzenia stosowane w medycynie, chirurgii, stomatologii lub weterynarii, włączając aparaturę scyntygraficzną, inną aparaturę elektromedyczną oraz przyrządy do badania wzroku);

CN 9018.20 (Aparatura na promieniowanie ultrafioletowe lub podczerwone);

CN 9018.41.00 (Wiertarki dentystyczne, nawet mające wspólną podstawę z innym sprzętem stomatologicznym);

CN 9018.50.90 (Pozostałe przyrządy i urządzenia okulistyczne: optyczne);

CN 9018.90.84 (tylko sztuczne inkubatory dla niemowląt i aparatura do pomiaru ciśnienia tętniczego);

CPV 331583 (Urządzenia medyczne emitujące promieniowanie ultrafioletowe);

CPV 3313151 (Wiertła stomatologiczne);

CPV 33122 (Sprzęt oftalmologiczny – tylko optyczny); lub

CPV 33152 (Inkubatory);

k) urządzenia do mechanoterapii; aparatura do masażu; aparatura do testów psychotechnicznych; aparatura do ozonoterapii, tlenoterapii, aerozoloterapii, sztucznego oddychania lub pozostałe respiratory terapeutyczne objęte CN 9019 i CPV 33154 (Urządzenia do mechanoterapii), 33155 (Przyrządy do fizykoterapii), 33157 (Przyrządy do testów psychologicznych) lub 33156 (Urządzenia do terapii gazowej i oddechowej);

l) przyrządy ortopedyczne, włącznie z kulami, pasami chirurgicznymi i przepuklinowymi; szyny i pozostałe przyrządy stosowane przy złamaniach; protezy; aparaty słuchowe i inne przyrządy zakładane, noszone lub wszczepiane, mające na celu skorygowanie wady lub kalectwa, objęte CN 9021 i CPV 331417 (Wyroby ortopedyczne);

z wyłączeniem tych objętych:

CN 9021.21 (Sztuczne zęby);

CN 9021.31.00 (Sztuczne stawy);

CN 9021.40.00 (Aparaty słuchowe, z wyłączeniem części i akcesoriów);

CN 9021.90 (Pozostałe przyrządy mające na celu skorygowanie wady lub kalectwa);

CPV 3314182 (Korony);

CPV 3314175 (Sztuczne stawy); lub

CPV 33185 (Aparaty słuchowe);

m) Aparatura wykorzystująca promieniowanie rentgenowskie lub promieniowanie alfa, beta gamma lub inne promieniowanie jonizujące, nawet do zastosowań medycznych, chirurgicznych, stomatologicznych lub weterynaryjnych, włącznie z aparaturą do radiografii lub radioterapii, lampami rentgenowskimi oraz pozostałymi generatorami promieni rentgena, generatorami wysokiego napięcia, pulpitami i panelami sterowniczymi, ekranami, stołami, fotelami i temu podobnymi, do badań lub leczenia; objęte CN 9022 i CPV 33151 (Urządzenia i wyroby do radioterapii); oraz

n) Hydrometry oraz podobne przyrządy pływające; termometry, pirometry, barometry, higrometry, psychrometry, zapisujące lub nie, oraz dowolna kombinacja tych przyrządów, objęte CN 9025 i CPV 38411 (Aerometry), 38412 (Termometry), 38413 (Pirometry), 38414 (Higrometry) lub 38415 (Psychrometry).

4. W odniesieniu do Brazylii wyklucza się wszystkie towary sektora zdrowia, w zakresie, w jakim są one objęte niniejszym dodatkiem.

Dodatek 20-A-5

USŁUGI, INNE USŁUGI BUDOWLANE

Z zastrzeżeniem uwag do niniejszego dodatku i uwag ogólnych w dodatku 20-A-7 rozdział 20 obejmuje w odniesieniu do zamówień udzielanych przez podmioty zamawiające określone w dodatkach od 20-A-1 do 20-A-3 następujące usługi, inne niż usługi budowlane, określone zgodnie z tymczasową Centralną Klasyfikacją Produktów Organizacji Narodów Zjednoczonych (CPC), zawartą w dokumencie MTN.GNS/W/120[1].

Usługi	Nr referencyjny CPC
Usługi konserwacji i naprawy	6112, 6122, 633, 886
Usługi transportu lądowego, w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem transportu poczty	712 (z wyjątkiem 71235), 7512, 87304
Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty	73 (z wyjątkiem 7321)
Transport poczty drogą lądową (z wyjątkiem transportu koleją) i lotniczą	71235, 7321
Usługi telekomunikacyjne	752
Usługi finansowe	ex 81
a) Usługi ubezpieczeniowe	812, 814
b) Usługi bankowe i inwestycyjne***	
Usługi komputerowe i usługi z nimi związane	84
Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych	862
Usługi badania rynku i opinii publicznej	864
Usługi konsultingowe w zakresie zarządzania i usługi związane z konsultingiem w zakresie zarządzania	865, 866****
Usługi architektoniczne; usługi inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne, usługi urbanistyczne i architektury krajobrazu; powiązane usługi konsultingu naukowego i technicznego; usługi badań i analiz technicznych;	867
Usługi reklamowe	871
Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem	874, 82201 do 82206
Usługi w zakresie publikowania i drukowania wykonywane na podstawie wynagrodzenia lub umowy	88442
Usługi w zakresie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości, usługi sanitarne i podobne	94

[1] Wykaz sektorowej klasyfikacji usług, nota Sekretariatu GATT z dnia 10 lipca 1991 r.

Uwagi do dodatku 20-A-5

1. Udzielanie zamówień przez podmioty zamawiające wymienione w dodatkach 20-A-1, 20-A-2 i 20-A-3 na którąkolwiek z usług objętych niniejszym dodatkiem jest zamówieniem objętym niniejszą Umową w odniesieniu do usługodawcy z MERCOSUR jedynie w zakresie, w jakim MERCOSUR uwzględnił tę usługę zgodnie z dodatkami 20-B-5, 20-C-5, 20-D-5 lub 20-E-5.

2. Rozdział 20 nie ma zastosowania do usług, na które podmioty muszą udzielać zamówień u innych podmiotów na podstawie prawa wyłącznego ustanowionego opublikowanymi przepisami ustawowymi, wykonawczymi lub administracyjnymi.

3. W odniesieniu do usług bankowych i inwestycyjnych rozdział 20 nie ma zastosowania do zamówienia lub nabycia usług agencji fiskalnych lub instytucji depozytowych, usług likwidacji i zarządzania na potrzeby regulowanych instytucji finansowych lub usług w zakresie sprzedaży, umorzenia i dystrybucji długu publicznego, łącznie z pożyczkami i obligacjami państwowymi, wekslami i innymi papierami wartościowymi.

   W Szwecji płatności na rzecz oraz pochodzące od agencji rządowych są obsługiwane przez szwedzki system żyra pocztowego (Postgiro).

4. W odniesieniu do usług objętych CPC 866 rozdział 20 nie ma zastosowania do usług arbitrażu i koncyliacji.

5. W odniesieniu do Brazylii wyklucza się wszystkie usługi sektora zdrowia, w zakresie, w jakim są one objęte niniejszym dodatkiem.

Dodatek 20-A-6

USŁUGI BUDOWLANE ORAZ KONCESJE NA ROBOTY BUDOWLANE

A. Usługi budowlane:

1. Z zastrzeżeniem uwag ogólnych w dodatku 20-A-7 rozdział 20 obejmuje wszystkie usługi budowlane wymienione w dziale 51 tymczasowej Centralnej Klasyfikacji Produktów zamawiane przez podmioty zamawiające określone w dodatkach od 20-A-1 do 20-A-3.

2. „Zamówienie na usługi budowlane" oznacza zamówienie, którego celem jest realizacja, przy użyciu dowolnych środków, prac cywilnych lub budowlanych, w rozumieniu działu 51 Centralnej Klasyfikacji Produktów (CPC).

3. Udzielanie przez podmioty zamawiające wymienione w dodatkach od 20-A-1 do 20-A-3 zamówień na którekolwiek z usług budowlanych objętych dodatkiem 20-A-6 jest zamówieniem objętym niniejszą Umową w odniesieniu do dostawcy usług budowlanych z Państwa-Sygnatariusza MERCOSUR jedynie w zakresie, w jakim dane Państwo-Sygnatariusz MERCOSUR uwzględniło tę usługę budowlaną odpowiednio w dodatkach 20-B-6, 20-C-6, 20-D-6 lub 20-E-6.

B. Koncesje na roboty budowlane:

1. Umowy koncesji na roboty budowlane udzielane przez podmioty zamawiające określone w dodatku 20-A-1 podlegają postanowieniom art. 20.6 i 20.11 ograniczonym do dostawców usług budowlanych z Argentyny i Brazylii, pod warunkiem że ich wartość jest równa 5 000 000 (pięć milionów) SDR lub je przekracza.

2. Do celów niniejszego dodatku „umowa koncesji na roboty budowlane” oznacza umowę o charakterze odpłatnym zawieraną na piśmie, poprzez którą podmioty zamawiające powierzają wykonanie robót budowlanych co najmniej jednemu wykonawcy, w zamian za wynagrodzenie stanowiące wyłącznie prawo do eksploatacji obiektu budowlanego będącego przedmiotem umowy albo takie prawo wraz z płatnością. Udzielenie koncesji na roboty budowlane wiąże się z przeniesieniem na wykonawców ryzyka operacyjnego wynikającego z eksploatacji tego obiektu budowlanego i obejmującego ryzyko związane z popytem lub podażą, lub oba te rodzaje ryzyka. Odzyskanie zainwestowanych środków lub zwrot kosztów poniesionych w związku z eksploatacją obiektu nie powinny być gwarantowane.

Dodatek 20-A-7

UWAGI OGÓLNE

1. Zastosowanie mają następujące uwagi:

   a) rozdział 20 nie ma zastosowania do zamówień na produkty rolne, mających na celu realizację rolniczych programów wsparcia i programów żywienia ludności (takich jak pomoc żywnościowa, w tym pomoc doraźna);

   b) rozdział 20 nie ma zastosowania do zamówień udzielanych przez nadawców na potrzeby nabycia, opracowania, produkcji lub koprodukcji materiałów programowych oraz zamówień dotyczących czasu antenowego;

   c) zamówienia udzielane przez podmioty zamawiające wymienione w dodatkach 20-A-1 i 20-A-2 w związku z prowadzeniem działalności w sektorach wody pitnej, energetyki, transportu i usług pocztowych nie są objęte rozdziałem 20, chyba że są objęte dodatkiem 20-A-3; oraz

   d) w odniesieniu do Wysp Alandzkich (Ahvenanmaa) zastosowanie mają warunki szczególne protokołu nr 2 dotyczącego Wysp Alandzkich do traktatu o przystąpieniu Finlandii do Unii Europejskiej, sporządzonego w Brukseli w dniu 26 lipca 1994 r.

2. Załącznik 20-A stosuje się do towarów, usług, dostawców i usługodawców z Paragwaju od pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po dniu rozpoczęcia stosowania załącznika 20-D. Jeżeli Paragwaj nie dokona pisemnego powiadomienia, o którym mowa w załączniku 20-D, załącznik 20-A nie ma zastosowania do towarów, usług, dostawców i usługodawców z Paragwaju.

ZAŁĄCZNIK 20-B

ARGENTYNA

Dodatek 20-B-1

PODMIOTY WŁADZY CENTRALNEJ

Z zastrzeżeniem uwag ogólnych w dodatku 20-B-7 rozdział 20 ma zastosowanie do zamówień udzielanych przez podmioty argentyńskie wymienione w niniejszym dodatku, jeżeli wartość zamówienia oszacowana zgodnie z art. 20.4 jest równa następującym progom lub je przekracza:

a) w odniesieniu do towarów i usług

(i) od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy do końca 5. (piątego) roku po dniu jej wejścia w życie: 800 000 (osiemset tysięcy) SDR;

(ii) od 6. (szóstego) roku do końca 10. (dziesiątego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy: 500 000 (pięćset tysięcy) SDR;

(iii) od 11. (jedenastego) roku do końca 15. (piętnastego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy: 300 000 (trzysta tysięcy) SDR;

(iv) począwszy od 16. (szesnastego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy: 130 000 (sto trzydzieści tysięcy) SDR;

b) w odniesieniu do usług budowlanych

(i) od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy do końca 5. (piątego) roku po dniu jej wejścia w życie: 8 000 000 (osiem milionów) SDR;

(ii) począwszy od 6. (szóstego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy: 5 000 000 (pięć milionów) SDR.

Rozdział 20 ma zastosowanie do wymienionych poniżej podmiotów publicznych Argentyny:

1. Administracja centralna[1]

Rozdział 20 ma zastosowanie do wszystkich podmiotów administracji centralnej wymienionych poniżej, w tym podległych jej podmiotów scentralizowanych (secretarías, subsecretarías, direcciones nacionales, direcciones simples y organismos desconcentrados)[2], których wyraźnie nie wykluczono:

– Presidencia de la Nación (z wyjątkiem Agencia Federal de Inteligencia);

– Jefatura de Gabinete de Ministros;

– Ministerio del Interior, Obras Públicas y Vivienda;

– Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto;

– Ministerio de Justicia y Derechos Humanos;

– Ministerio de Seguridad;

– Ministerio de Defensa;

[1] Dla większej pewności należy wyjaśnić, że administracja centralna nie obejmuje zdecentralizowanych podmiotów lub organów, przedsiębiorstw państwowych ani innych podmiotów lub organów krajowej administracji publicznej.

[2] Dla większej pewności tłumaczenie na język polski: sekretariaty, podsekretariaty, dyrekcje krajowe, dyrekcje zwykłe i podmioty lub organy rozproszone.

– Ministerio de Hacienda;

– Ministerio de Producción y Trabajo;

– Ministerio de Transporte;

– Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología;

– Ministerio de Salud y Desarrollo Social; oraz

– Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca.

2. Decentralised entities

– Sindicatura General de la Nación;

– Instituto Nacional del Agua;

– Dirección Nacional del Registro Nacional de las Personas;

– Dirección Nacional de Migraciones;

– Tribunal de Tasaciones de la Nación;

– Instituto Nacional de Asuntos Indígenas;

– Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo;

– Centro Internacional para la Promoción de los Derechos Humanos;

– Comisión Nacional de Valores;

– Superintendencia de Seguros de la Nación;

– Superintendencia de Servicios de Salud;

– Tribunal Fiscal de la Nación;

– Unidad de Información Financiera;

– Instituto Nacional de Tecnología Industrial;

– Instituto Nacional de la Propiedad Industrial;

– Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria;

– Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero;

– Instituto Nacional de Vitivinicultura;

– Instituto Nacional de Semillas;

– Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria;

– Instituto Nacional de Promoción Turística;

– Dirección Nacional de Vialidad;

– Comisión Nacional de Regulación del Transporte;

– Organismo Regulador del Sistema Nacional de Aeropuertos;

– Administración Nacional de Aviación Civil;

– Junta de Investigación de Accidentes de Aviación Civil;

– Servicio Geológico Minero Argentino;

– Ente Nacional Regulador del Gas;

– Ente Nacional Regulador de la Electricidad;

– Ente Nacional de Comunicaciones;

– Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU);

– Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET);

– Biblioteca Nacional „Dr. Mariano Moreno”;

– Instituto Nacional del Teatro;

– Fondo Nacional de las Artes;

– Superintendencia de Riesgos del Trabajo;

– Instituto Nacional Central Único Coordinador de Ablación e Implante;

– Administración Nacional de Laboratorios e Institutos de Salud Dr. Carlos Malbrán;

– Instituto Nacional de Rehabilitación Psicofísica del Sur Dr. Juan Otimio Tesone;

– Administración de Parques Nacionales;

– Instituto Nacional de Asociativismo y Economía Social; oraz

– Teatro Nacional Cervantes.

3. Social security institutions

– Caja de Retiros, Jubilaciones y Pensiones de la Policía Federal Argentina;

– Instituto de Ayuda Financiera para pago de Retiros y Pensiones Militares; oraz

– Administración Nacional de la Seguridad Social.

Dodatek 20-B-2

PODMIOTY WŁADZY PONIŻEJ SZCZEBLA CENTRALNEGO

Argentyna zobowiązuje się wszcząć wewnętrzne procedury konsultacji z władzami swoich prowincji i rządem Miasta Autonomicznego Buenos Aires w celu zapewnienia zadowalającego poziomu zakresu zastosowania na szczeblu poniżej szczebla centralnego. Konsultacje te będą prowadzone w celu zaangażowania wszystkich podmiotów podlegających takim podmiotom władzy poniżej szczebla centralnego. Zakres zastosowania uznaje się za zadowalający, jeżeli objęte nim są podmioty władzy poniżej szczebla centralnego, które generują co najmniej 65 % (sześćdziesiąt pięć procent) krajowego PKB[1].

Argentyna zakończy te konsultacje nie później niż 2 (dwa) lata po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy i natychmiast powiadomi Unię Europejską o wynikach tych konsultacji.

Pod warunkiem osiągnięcia zadowalającego zakresu zastosowania określonego w akapicie pierwszym niniejszego dodatku Wspólna Rada przyjmuje decyzję o odpowiedniej zmianie niniejszego dodatku.

Jeżeli konsultacje poniżej szczebla centralnego nie doprowadzą do zadowalającego wyniku w wyznaczonym terminie, Unia Europejska i Argentyna przeprowadzają konsultacje w celu oceny konsekwencji dla rozdziału 20.

[1] Do celów obliczenia zadowalającego zakresu zastosowania jako punkt odniesienia stosuje się krajowy PKB z roku wejścia w życie niniejszej Umowy, obliczony przez Krajowy Instytut Statystyki i Spisów (INDEC) Argentyny.

Dodatek 20-B-3

POZOSTAŁE PODMIOTY

Rozdział 20 nie obejmuje innych podmiotów.

TOWARY

Z zastrzeżeniem uwag do niniejszego dodatku oraz uwag ogólnych w dodatku 20-B-7 rozdział 20 obejmuje wszystkie zamówienia rządowe na towary udzielane przez podmioty argentyńskie wymienione w dodatku 20-B-1, z wyłączeniem towarów odpowiadających wymienionym poniżej kodom systemu zharmonizowanego (HS):

– 8528: Monitory i projektory, niezawierające aparatury odbiorczej do telewizji; aparatura odbiorcza do telewizji, nawet zawierająca odbiorniki radiowe lub aparaturę do zapisu lub odtwarzania dźwięku lub obrazu;

– 9403: Pozostałe meble i ich części;

– 8415: Klimatyzatory, zawierające wentylator napędzany silnikiem oraz elementy służące do zmiany temperatury i wilgotności, włączając klimatyzatory nieposiadające możliwości oddzielnej regulacji wilgotności;

– 940130: Siedzenia obrotowe z regulacją wysokości;

– 4802: Papier i tektura niepowleczone, w rodzaju stosowanych do pisania, druku lub innych celów graficznych oraz nieperforowany papier na karty i taśmy dziurkowane, w zwojach lub arkuszach prostokątnych (włączając kwadratowe), dowolnego rozmiaru, inny niż papier objęty pozycją 48.01 lub 48.03; papier i tektura czerpane;

– 3215: Farba drukarska, atrament do pisania, tusz kreślarski i pozostałe atramenty, nawet stężone lub stałe;

– 4901: Książki, broszury, ulotki i podobne materiały, drukowane, nawet w pojedynczych arkuszach.

Uwagi do dodatku 20-B-4:

Zamówienia przez następujące ministerstwa na następujące towary wyrażone według systemu zharmonizowanego (HS) są wyłączone z rozdziału 20:

Ministerio de Defensa oraz Ministerio de Seguridad:

– 61: Artykuły odzieżowe i dodatki odzieżowe, dziane;

– 62: Artykuły odzieżowe i dodatki odzieżowe, niedziane;

– 4203: Artykuły odzieżowe i dodatki odzieżowe, ze skóry wyprawionej lub skóry wtórnej;

– 64: Obuwie, getry i tym podobne; części tych artykułów;

– 6506.10: Tylko hełmy kuloodporne;

– 6307.90.90: Tylko kamizelki kuloodporne;

– Wyposażenie wojskowe.

– 8904: Holowniki i pchacze.

– 8906: Pozostałe jednostki pływające, włączając okręty wojenne i łodzie ratunkowe, inne niż łodzie wiosłowe

Ministerio de Seguridad:

– 8702: Pojazdy silnikowe do przewozu dziesięciu lub więcej osób razem z kierowcą;

– 8703: Samochody i pozostałe pojazdy silnikowe przeznaczone zasadniczo do przewozu osób (inne niż te objęte pozycją 8702), włącznie z samochodami osobowo-towarowymi (kombi) oraz samochodami wyścigowymi;

– 8704: Pojazdy silnikowe do transportu towarów;

– 8705: Pojazdy silnikowe specjalnego przeznaczenia, inne niż te zasadniczo przeznaczone do przewozu osób lub towarów (na przykład pojazdy pogotowia technicznego, dźwigi samochodowe, pojazdy strażackie, betoniarki samochodowe, zamiatarki, polewaczki, przewoźne warsztaty, ruchome stacje radiologiczne);

– 8903: Tylko łodzie.

Ministerio de salud y desarrollo social:

– 2005: Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 20.06;

– 0402: Mleko i śmietana, zagęszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego;

– 1006: Ryż;

– 1902: Makarony, nawet poddane obróbce cieplnej lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami), lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany;

– 2106.90.30: suplementy diety;

– 3002.12.23: koncentrat czynnika VIII;

– 3002.15.10: interferon beta; peginterferon alfa-2-a;

– 3002.15.20: bazyliksymab (INN); bewacyzumab (INN); daklizumab (INN); etanercept (INN); gemtuzumab ozogamycyny (INN); oprelwekina (INN); rytuksymab (INN); trastuzumab (INN).

– 3002.20: szczepionki stosowane w medycynie;

– 3003: leki (z wyłączeniem produktów objętych pozycją 30.02, 30.05 lub 30.06) złożone z dwóch lub więcej składników, które zostały zmieszane razem do użytku terapeutycznego lub profilaktycznego, niepakowane do sprzedaży detalicznej w odmierzone dawki lub w postacie, lub w opakowania:

– 3004: leki (z wyłączeniem produktów objętych pozycją 30.02, 30.05 lub 30.06) złożone z produktów zmieszanych lub niezmieszanych do celów terapeutycznych lub profilaktycznych, pakowane w odmierzone dawki (włącznie z lekami podawanymi przez skórę) lub do postaci, lub w opakowania do sprzedaży detalicznej:

– 3005: wata, gaza, bandaże i podobne artykuły (na przykład opatrunki, plastry przylepne, kataplazmy) impregnowane lub pokryte substancjami farmaceutycznymi lub pakowane do postaci, lub w opakowania do sprzedaży detalicznej, do celów medycznych, chirurgicznych, dentystycznych lub weterynaryjnych:

– 3006: produkty farmaceutyczne wymienione w uwadze 4 do odpowiedniego działu HS:

– 8419.20: sterylizatory medyczne, chirurgiczne lub laboratoryjne;

– 9018: przyrządy i urządzenia stosowane w medycynie, chirurgii, stomatologii lub weterynarii, włączając aparaturę scyntygraficzną, inną aparaturę elektromedyczną oraz przyrządy do badania wzroku:

– 9019: urządzenia do mechanoterapii; aparatura do masażu; aparatura do testów psychotechnicznych; aparatura do ozonoterapii, tlenoterapii, aerozoloterapii, sztucznego oddychania lub pozostałe respiratory terapeutyczne;

– 9021: przyrządy ortopedyczne, włącznie z kulami, pasami chirurgicznymi i przepuklinowymi; szyny i pozostałe przyrządy stosowane przy złamaniach; protezy; aparaty słuchowe i inne przyrządy zakładane, noszone lub wszczepiane, mające na celu skorygowanie wady lub kalectwa;

– 9022: aparatura wykorzystująca promieniowanie rentgenowskie lub promieniowanie alfa, beta lub gamma, nawet do zastosowań medycznych, chirurgicznych, stomatologicznych lub weterynaryjnych, włącznie z aparaturą do radiografii lub radioterapii, lampami rentgenowskimi oraz pozostałymi generatorami promieni rentgena, generatorami wysokiego napięcia, pulpitami i panelami sterowniczymi, ekranami, stołami, fotelami i temu podobnymi, do badań lub leczenia:

– 9025: hydrometry oraz podobne przyrządy pływające; termometry, pirometry, barometry, higrometry, psychrometry, zapisujące lub nie, oraz dowolna kombinacja tych przyrządów.

Dodatek 20-B-5

USŁUGI

Z zastrzeżeniem uwag ogólnych w dodatku 20-B-7 rozdział 20 obejmuje wszystkie zamówienia rządowe na wymienione poniżej usługi udzielane przez podmioty argentyńskie wymienione w dodatku 20-B-1. Wymienione poniżej usługi są określone zgodnie z tymczasową Centralną Klasyfikacją Produktów Organizacji Narodów Zjednoczonych (CPC), zawartą w dokumencie MTN.GNS/W/120.

WYKAZ SEKTOROWEJ KLASYFIKACJI USŁUG

SEKTORY I PODSEKTORY	ZBIEŻNY KOD CPC
1. USŁUGI BIZNESOWE	Sekcja B
A. Usługi świadczone w ramach zawodów regulowanych	
a. Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych	862
B. Usługi komputerowe i usługi z nimi związane	
a. Usługi doradztwa w zakresie instalacji sprzętu komputerowego	841
b. Usługi wdrażania oprogramowania	842
c. Usługi przetwarzania danych	843

	d.	Usługi w zakresie baz danych	844
	e.	Pozostałe	845+849
F.	Pozostałe usługi biznesowe		
	a.	Usługi reklamowe	871
	b.	Usługi badania rynku i opinii publicznej	864
	c.	Usługi konsultingowe w zakresie zarządzania	865
	d.	Usługi związane z konsultingiem w zakresie zarządzania	866
	e.	Usługi badań i analiz technicznych;	8676
	h.	Usługi dodatkowe w stosunku do górnictwa	883+5115
	m.	Powiązane usługi konsultingu naukowego i technicznego	8675
	n.	Konserwacja i naprawa sprzętu (z wyłączeniem statków morskich i powietrznych lub innych środków transportu)	663+8861-8866
	o.	Usługi sprzątania budynków	874
	p.	Usługi fotograficzne (z wyłączeniem usług fotografii specjalistycznej i przetwarzania filmów) (CPC 87504 i 87506)	875
	q.	Usługi pakowania	876

	r.	Usługi w zakresie publikowania i drukowania	88442
	s.	Usługi konferencyjne	87909*
2.	USŁUGI KOMUNIKACYJNE		
	B.	Usługi kurierskie	7512
	C.	Usługi telekomunikacyjne: Nie obejmują dostarczania urządzeń satelitarnych do geostacjonarnych sztucznych satelitów w ramach służb stałych satelitarnych.	
	a.	Usługi telefonii głosowej	7521
	b.	Usługi przekazywania danych metodą komutacji pakietów	7523**
	c.	Usługi przekazywania danych metodą komutacji łączy	7523**
	d.	Usługi teleksowe	7523**
	e.	Usługi telegraficzne	7522
	f.	Usługi w zakresie przekazywania danych za pomocą faksu	7521**+7529**
	g.	Usługi dotyczące prywatnych łączy dzierżawionych	7522**+7523**
	h.	Poczta elektroniczna	7523**
	i.	Poczta głosowa	7523**

* Symbol (*) oznacza, że określona usługa jest elementem bardziej zagregowanej pozycji CPC określonej w innym miejscu niniejszego wykazu.

** Symbol (**) oznacza, że określona usługa stanowi jedynie część całkowitego zakresu działalności objętego zbieżnym kodem CPC (np. poczta głosowa stanowi jedynie element pozycji CPC 7523).

j.	Uzyskiwanie informacji i przeszukiwanie baz danych on-line	7523**
k.	Elektroniczna wymiana danych (EDI)	7523**
l.	Zaawansowane/związane z wartością dodaną usługi świadczone za pośrednictwem faksu, łącznie z przechowywaniem i przesyłaniem, przechowywaniem i wyszukiwaniem	7523**
m.	Konwersja kodu i protokołu	brak
n.	Przetwarzanie informacji lub danych on-line (łącznie z przetwarzaniem transakcji)	843**
o.	Pozostałe	

6.	USŁUGI W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA		
A.	Usługi związane ze ściekami		9401
B.	Usługi usuwania odpadów		9402
C.	Usługi sanitarne i podobne		9403
9.	USŁUGI ZWIĄZANE Z TURYSTYKĄ I PODRÓŻAMI		
A.	Hotele i restauracje (w tym usługi cateringowe)	641-643	
B.	Usługi biur podróży i organizatorów turystyki		7471
C.	Usługi przewodników turystycznych		7472

Dodatek 20-B-6

USŁUGI BUDOWLANE ORAZ KONCESJE NA ROBOTY BUDOWLANE

1. USŁUGI BUDOWLANE

Z zastrzeżeniem uwag do niniejszego dodatku i uwag ogólnych w dodatku 20-B-7 rozdział 20 obejmuje wszystkie zamówienia rządowe na usługi budowlane wymienione w dziale 51 tymczasowej Centralnej Klasyfikacji Produktów udzielane przez podmioty argentyńskie wymienione w dodatku 20-B-1.

2. KONCESJE NA ROBOTY BUDOWLANE

W przypadku udzielenia zamówienia przez podmioty wymienione w dodatku 20-B-1 i z zastrzeżeniem progów mających zastosowanie do zamówień na usługi budowlane określonych w dodatku 20-B-1 jedynymi artykułami rozdziału 20 mającymi zastosowanie do umów koncesji na roboty budowlane są art. 20.6 i art. 20.11.

Do celów niniejszego ustępu umowy koncesji na roboty budowlane oznaczają każde porozumienie umowne, którego głównym celem jest podjęcie się budowy lub remontu infrastruktury technicznej, zakładów, budynków lub obiektów, lub innych robót będących własnością państwa i na mocy którego podmiot zamawiający przyznaje dostawcy, w drodze umowy i na czas określony, tymczasową własność lub prawo do kontroli, obsługi i żądania płatności za korzystanie z tych robót w okresie obowiązywania umowy.

Uwaga do dodatku 20-B-6:

W przypadku zamówień publicznych na towary w związku z umową o świadczenie usług budowlanych, w tym umów koncesji na roboty budowlane, Argentyna zastrzega sobie prawo do stosowania preferencji cenowych zgodnie ze swoim prawem w odniesieniu do następujących towarów, wyrażonych według systemu zharmonizowanego (HS), w następujących okresach przejściowych:

– HS 8410[1] i HS 8504[2]: od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy do końca 9. (dziewiątego) roku po dniu jej wejścia w życie; od 10. (dziesiątego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy nie stosuje się jakichkolwiek preferencji cenowych; oraz

– HS 8414[3] i HS 8428[4]: od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy do końca 4. (czwartego) roku po dniu jej wejścia w życie; od 5. (piątego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy nie stosuje się jakichkolwiek preferencji cenowych;

[1] Turbiny hydrauliczne, koła wodne oraz ich regulatory.
[2] Transformatory elektryczne, przekształtniki (na przykład prostowniki) oraz cewki indukcyjne.
[3] Pompy powietrzne lub próżniowe, sprężarki i wentylatory powietrza lub innych gazów; okapy wentylacyjne lub recyrkulacyjne z wbudowanym wentylatorem, nawet z filtrami;
[4] Pozostałe urządzenia do podnoszenia, przenoszenia, załadunku lub rozładunku (na przykład windy, schody ruchome, przenośniki, kolejki linowe).

Dodatek 20-B-7

UWAGI OGÓLNE

Do rozdziału 20 zastosowanie mają następujące uwagi ogólne:

1. Rozdział 20 nie ma zastosowania do żadnej formy przywilejów lub korzyści dla MŚP[1]. Przywileje lub korzyści mogą obejmować wszelkie preferencje cenowe, prawo do poprawy pierwotnej oferty lub wyłączne prawo do dostarczania towarów lub świadczenia usług. Wymienione wyżej przywileje lub korzyści będą w równym stopniu dostępne dla przedsiębiorstw z Unii Europejskiej zarejestrowanych jako mikroprzedsiębiorstwa oraz małe i średnie przedsiębiorstwa w Argentynie. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że przedsiębiorstwa z Unii Europejskiej mogą zarejestrować się jako mikroprzedsiębiorstwa oraz małe i średnie przedsiębiorstwa w Argentynie zgodnie z wymogami określonymi w odpowiednich mających zastosowanie przepisach.

2. Rozdział 20 nie ma zastosowania do przedkomercyjnych zamówień rządowych mających na celu promowanie rozwoju innowacyjnych rozwiązań zaspokajających potrzeby sektora publicznego. Przedkomercyjne zamówienia rządowe obejmują koncepcję produktu, projektowanie rozwiązań, tworzenie prototypów, oryginalne opracowanie i walidację lub testowanie ograniczonego zestawu pierwszych produktów.

   Co 3 (trzy) lata po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy Argentyna informuje Unię Europejską o przedkomercyjnych zamówieniach rządowych udzielonych w tym okresie.

---

[1] Dla większej pewności należy wyjaśnić, że MŚP obejmują mikroprzedsiębiorstwa oraz małe i średnie przedsiębiorstwa i przedsiębiorców. Argentyna może określić cechy przedsiębiorstw, które będą uznawane za MŚP, biorąc pod uwagę specyfikę różnych rozmiarów, sektorów i regionów tego kraju oraz na podstawie jednego z, niektórych lub wszystkich następujących atrybutów lub ich odpowiedników: między innymi zatrudniony lub zaangażowany personel, roczna wartość sprzedaży i wartość aktywów stosowanych w procesie produkcji, zgodnie z ustawodawstwem krajowym. Cechy te określa się w ogólnych przepisach ustawowych i wykonawczych Argentyny, a nie w jakichkolwiek przepisach ustawowych lub wykonawczych, które mają zastosowanie wyłącznie do zamówień rządowych.

3. Rozdział 20 nie ma zastosowania do koncesji na usługi.

4. Rozdział 20 nie ma zastosowania do zamówień publicznych na towary i usługi z zakładów produkcyjnych rolników prowadzących gospodarstwa rodzinne lub spółdzielni rolników prowadzących gospodarstwa rodzinne zarejestrowanych w krajowym rejestrze rolników rodzinnych, udzielanych przez władze krajowe w celu zaopatrywania w żywność szpitali, szkół, stołówek społecznych, instytucji krajowego systemu penitencjarnego, sił zbrojnych i innych instytucji publicznych podlegających władzom krajowym.

5. Niezależnie od art. 20.14 ust. 5 Argentyna może wykluczyć dostawcę, jeżeli:

   a) potwierdzono, że wydano akt oskarżenia przeciwko dostawcy za przestępstwa przeciwko mieniu, przeciwko administracji publicznej lub przeciwko zaufaniu publicznemu i dobrej wierze, lub za pranie pieniędzy lub inne przestępstwa finansowe, lub za przestępstwa określone w Międzyamerykańskiej konwencji przeciwko korupcji, przyjętej na trzeciej sesji plenarnej w dniu 29 marca 1996 r.; lub

   b) dostawca jest:

      (i) przedstawiciel lub urzędnik argentyńskiego sektora publicznego; lub

      (ii) przedsiębiorstwo, w którym taki przedstawiciel lub urzędnik ma wystarczający udział, aby kontrolować proces decyzyjny tego przedsiębiorstwa.

   Dla większej pewności należy wyjaśnić, że w przypadku zamówień w ramach systemu partnerstwa publiczno-prywatnego odniesienie do upadłości w art. 20.14 ust. 5 lit. a) obejmuje toczące się postępowanie upadłościowe.

6. Argentyna zastrzega sobie prawo do udzielania zamówień w procedurze innej niż przetarg otwarty lub selektywny w następujących przypadkach:

a) zamówienia udzielane w celu naprawy maszyn, pojazdów, sprzętu lub silników, których rozbrojenie, przeniesienie lub uprzednie badanie ma zasadnicze znaczenie dla ustalenia niezbędnego zakresu napraw, a przyjęcie innej procedury zawierania umów okaże się droższe; wyjątek ten nie może być stosowany do zwykłych napraw konserwacyjnych takich przedmiotów;

b) zamówienia rządowe udzielane między jurysdykcjami i podmiotami władz krajowych lub między takimi jurysdykcjami i podmiotami a podmiotami na szczeblu prowincji lub gminy lub podmiotami rządu Miasta Autonomicznego Buenos Aires, a także przedsiębiorstwom, w których Argentyna posiada większościowy udział, pod warunkiem że celem zamówienia jest świadczenie usług w zakresie bezpieczeństwa, logistyki lub opieki zdrowotnej;

c) zamówienia rządowe udzielane między jurysdykcjami i podmiotami władz krajowych a krajowymi uniwersytetami; oraz

d) w przypadku robót uzupełniających, które mają zasadnicze znaczenie dla realizacji trwających robót publicznych (usługi budowlane), których nie można było przewidzieć w pierwotnym projekcie i których nie można było uwzględnić w odpowiedniej umowie; wartość zamówień udzielonych na takie roboty uzupełniające nie może przekraczać limitów określonych w prawie Argentyny, które w żadnym wypadku nie mogą przekraczać 50 % (pięćdziesięciu procent) wartości głównego zamówienia.

7. Rozdział 20 nie ma zastosowania do zamówień rządowych na towary lub usługi poza terytorium Argentyny w celu ich konsumpcji poza tym terytorium.

8. Niezależnie od przepisów art. 20.11 (Zobowiązanie offsetowe), w przypadku gdy podmioty wymienione w dodatku 20-B-1 udzielają zamówień rządowych objętych rozdziałem 20, Argentyna może dążyć do jakiegokolwiek rodzaju zobowiązania offsetowego lub narzucać takie zobowiązanie, w wysokości do 50 % (pięćdziesięciu procent) wartości zamówienia, zgodnie ze swoim prawem, w tym wymóg, zgodnie z którym dostawca, któremu udzielono zamówienia, musi nabywać lokalne towary i usługi związane z przedmiotem zamówienia.

   Od 11. (jedenastego) roku do końca 15. (piętnastego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy Argentyna może dążyć do zobowiązań offsetowych lub narzucać takie zobowiązania tylko do wysokości 35 % (trzydziestu pięciu procent) wartości zamówienia.

   Ograniczenia określone w akapicie pierwszym i drugim niniejszego ustępu nie mają zastosowania do zamówień udzielanych przez Ministerio de Seguridad lub Ministerio de Defensa.

   Od 16. (szesnastego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy zobowiązania offsetowe nie mogą przekraczać 20 % (dwudziestu procent) wartości zamówienia.

   Zobowiązanie offsetowe wskazuje się w ogłoszeniu o zamiarze udzielenia zamówienia, określa się w dokumentacji przetargowej i stosuje się w ten sam sposób w odniesieniu do wszystkich uczestniczących dostawców.

   Co 3 (trzy) lata od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy Argentyna informuje Unię Europejską o zobowiązaniach offsetowych wykorzystanych tym okresie.

9. Niezależnie od postanowień art. 20.13 ust. 1 w odniesieniu do podmiotów zamawiających objętych dodatkiem 20-B-1 Argentyna może stosować okres przejściowy trwający do 18 (osiemnastu) miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy. W takim okresie przejściowym podmioty te przekazują swoje ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia za pośrednictwem linków na bezpłatnie dostępnym portalu internetowym.

ZAŁĄCZNIK 20-C

WYKAZ PODMIOTÓW BRAZYLII DO CELÓW ZAMÓWIEŃ RZĄDOWYCH

Dodatek 20-C-1

PODMIOTY WŁADZY CENTRALNEJ

Wykaz Brazylii

O ile nie określono inaczej, rozdział 20 ma zastosowanie do podmiotów wymienionych poniżej, w tym do ich odpowiednich powiązanych agencji[1], w przypadku gdy wartość zamówienia jest równa lub wyższa niż:

w odniesieniu do towarów i usług

– od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy do końca 7. (siódmego) roku po dniu jej wejścia w życie: 216 000 SDR;

– począwszy od 8. (ósmego) roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 130 000 SDR;

w odniesieniu do usług budowlanych

– od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy do końca 7. (siódmego) roku po dniu jej wejścia w życie: 8 000 000 SDR;

– począwszy od 8. (ósmego) roku po wejściu w życie niniejszej Umowy: 5 000 000 SDR.

[1] Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje” obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów wymienionych w niniejszym załączniku.

1. Władza wykonawcza:

– Advocacia-Geral da União

– Casa Civil da Presidência da República

– Controladoria-Geral da União

– Gabinete de Segurança Institucional da Presidência da República

– Presidência da República

– Secretaria de Comunicação Social da Presidência da República

– Secretaria de Relações Institucionais da Presidência da República

– Secretaria-Geral da Presidência da República

– Vice-Presidência da República

– Ministério da Agricultura e Pecuária

– Ministério da Ciência, Tecnologia e Inovação

– Ministério da Cultura

– Ministério da Defesa

– Ministério da Educação

– Ministério da Fazenda

– Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos

– Ministério da Igualdade Racial

– Ministério da Integração e do Desenvolvimento Regional

– Ministério da Justiça e Segurança Pública

– Ministério da Pesca e Aquicultura

– Ministério da Previdência Social

– Ministério da Saúde

– Ministério das Cidades

– Ministério das Comunicações

– Ministério das Mulheres

– Ministério das Relações Exteriores

– Ministério de Minas e Energia

– Ministério de Portos e Aeroportos

– Ministério do Desenvolvimento Agrário e Agricultura Familiar

– Ministério do Desenvolvimento e Assistência Social, Família e Combate à Fome

– Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços

– Ministério do Empreendedorismo, da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte

– Ministério do Esporte

– Ministério do Meio Ambiente e Mudança do Clima

– Ministério do Planejameno e Orçamento

– Ministério do Trabalho e Emprego

– Ministério do Turismo

– Ministério dos Direitos Humanos e da Cidadania

– Ministério dos Povos Indígenas

– Ministério dos Transportes

2. Władza sądownicza:

– Conselho Nacional de Justiça

– Defensoria Pública da União

– Justiça do Distrito Federal e dos Territórios

– Justiça do Trabalho (Tribunais Regionais do Trabalho)

– Justiça Eleitoral (Tribunais Regionais Eleitorais)

– Justiça Federal (Tribunais Regionais Federais)

– Ministério Público da União

– Superior Tribunal de Justiça – STJ

– Superior Tribunal de Justiça Militar – STM

– Supremo Tribunal Federal – STF

– Tribunal Superior do Trabalho

– Tribunal Superior Eleitoral – TSE

3. Władza ustawodawcza:

– Câmara dos Deputados

– Senado Federal

– Tribunal de Contas da União

Uwagi do dodatku 20-C-1

a) W niniejszym dodatku nie uwzględniono następujących podmiotów: INCRA (Instituto Nacional de Colonização e Reforma Agrária); AEB (Agência Espacial Brasileira); CNEN (Comissão Nacional de Energia Nuclear); oraz INPI (Instituto Nacional da Propriedade Industrial).

b) W przypadku zamówień udzielanych przez Presidência da República, Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos, Ministério das Relações Exteriores oraz Ministério da Justiça e Segurança Pública rozdział 20 nie ma zastosowania do usług związanych z technologiami informacyjnymi takich jak opracowywanie i konserwacja oprogramowania wykorzystywanego do szyfrowania komunikacji, prowadzenie i utrzymywanie baz danych zawierających dane osobowe obywateli Brazylii pochodzące z wniosków o dokumenty i paszporty; opracowywanie i utrzymywanie programów komputerowych obsługujących proces przygotowywania dokumentów wydawanych przez służbę dyplomatyczną obywatelom Brazylii; produkcja paszportów (CPC 32610); oraz usługi związane z działalnością w zakresie wytyczania granic.

c) W przypadku zamówień udzielanych przez Ministério da Defesa, Ministério da Justiça oraz Ministério da Educação rozdział 20 nie ma zastosowania do następujących kodów Nomenclatura Comum do Mercosul (NCM): 61051000 („dziane koszule męskie z bawełny”), 61061000 („koszule, bluzy, bluzki koszulowe, dziane, dla kobiet, z bawełny”), 61091000 („koszule, włączając dziane podkoszulki, z bawełny”), 61099000 („koszule, włączając dziane podkoszulki, z innych materiałów włókienniczych”), 61102000 („swetry, pulowery, swetry rozpinane, kamizelki i podobne artykuły, dziane, z bawełny”), 62034200 („garnitury, komplety, marynarki, spodnie, spodnie typu ogrodniczki, spodenki cargo i szorty (z wyłączeniem spodenek kąpielowych), męskie, z bawełny”), 62052000 („koszule męskie z bawełny”).

d) W przypadku zamówień udzielanych przez Ministério da Educação, Ministério da Justiça, Ministério da Saúde i ich odpowiednie powiązane agencje Brazylia zastrzega sobie prawo do stosowania przetargu bezpośredniego w odniesieniu do zamówień na towary dostarczane przez organ lub podmiot stanowiący część administracji publicznej, jak określono w dekrecie z mocą ustawy 200 z dnia 25 lutego 1967 r., który został utworzony w tym konkretnym celu, przed wejściem w życie nowej ustawy o zamówieniach publicznych 14.133/21, pod warunkiem że zakontraktowana cena jest zgodna z ceną rynkową.

PODMIOTY WŁADZY PONIŻEJ SZCZEBLA CENTRALNEGO

O ile nie określono inaczej, rozdział 20 obejmuje zamówienia udzielane przez podmioty wymienione w niniejszym dodatku, z zastrzeżeniem następujących progów:

Progi:

Towary	216 000 SDR
Usługi	216 000 SDR
Usługi budowlane	8 000 000 SDR

Wykaz podmiotów:

1. ACRE

   Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje" obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

2. AMAPÁ

   Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje" obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

3. AMAZONAS

A. Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie podległe im agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „podległe im agencje" obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

B. W przypadku podmiotów stanu Amazonas wymienionych w niniejszym dodatku niniejsza Umowa nie obejmuje zamówień na:

a) towary lub usługi artystyczne lub kulturalne;

b) towary i usługi związane z gospodarką ekologiczną lasów deszczowych Amazonii.

4. CEARÁ

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje" obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

5. DISTRITO FEDERAL

A) Władza wykonawcza:

1. Administracja regionalna regionu Arniqueira (Administração Regional da Arniqueira);

2. Administracja regionalna regionu Candangolândia (Administração Regional da Candangolândia);

3. Administracja regionalna regionu Águas Claras (Administração Regional de Águas Claras);

4. Administracja regionalna regionu Brazlândia (Administração Regional de Brazlândia);

5. Administracja regionalna regionu Ceilândia (Administração Regional de Ceilândia);

6. Administracja regionalna regionu Planaltina (Administração Regional de Planaltina);

7. Administracja regionalna regionu Samambaia (Administração Regional de Samambaia);

8. Administracja regionalna regionu Santa Maria (Administração Regional de Santa Maria);

9. Administracja regionalna regionu São Sebastião (Administração Regional de São Sebastião);

10. Administracja regionalna regionu Sobradinho (Administração Regional de Sobradinho);

11. Administracja regionalna regionu Sobradinho 2 (Administração Regional de Sobradinho 2);

12. Administracja regionalna regionu Taguatinga (Administração Regional de Taguatinga);

13. Administracja regionalna regionu Vicente Pires (Administração Regional de Vicente Pires);

14. Administracja regionalna regionu Cruzeiro (Administração Regional do Cruzeiro);

15. Administracja regionalna regionu Fercal (Administração Regional do Fercal);

16. Administracja regionalna regionu Gama (Administração Regional do Gama);

17. Administracja regionalna regionu Guará (Administração Regional do Guará);

18. Administracja regionalna regionu Itapoã (Administração Regional do Itapoã);

19. Administracja regionalna regionu Jardim Botânico (Administração Regional do Jardim Botânico);

20. Administracja regionalna regionu Lago Norte (Administração Regional do Lago Norte);

21. Administracja regionalna regionu Lago Sul (Administração Regional do Lago Sul);

22. Administracja regionalna regionu N. Bandeirante (Administração Regional do N. Bandeirante);

23. Administracja regionalna regionu Paranoá (Administração Regional do Paranoá);

24. Administracja regionalna regionu Park Way (Administração Regional do Park Way);

25. Administracja regionalna regionu Plano Piloto (Administração Regional do Plano Piloto);

26. Administracja regionalna regionu Recanto das Emas (Administração Regional do Recanto das Emas);

27. Administracja regionalna regionu Riacho Fundo 1 (Administração Regional do Riacho Fundo 1);

28. Administracja regionalna regionu Riacho Fundo 2 (Administração Regional do Riacho Fundo 2);

29. Administracja regionalna regionu Setor Complementar de Indústria e Abastecimento (SCIA) oraz Estrutural (Administração Regional do SCIA e Estrutural);

30. Administracja regionalna regionu Setor de Indústria e Abastecimento (SIA) (Administração Regional do SIA);

31. Administracja regionalna regionu Sol Nascente i Pôr do Sol (Administração Regional do Sol Nascente e Pôr do Sol);

32. Administracja regionalna regionu Sudoeste/Octogonal (Administração Regional do Sudoeste/Octogonal);

33. Administracja regionalna regionu Varjão (Administração Regional do Varjão);

34. Dom wojskowy (Casa Militar);

35. Wojskowa Straż Pożarna Dystryktu Federalnego (Corpo de Bombeiros Militar do Distrito Federal);

36. Fundacja Ogrodu Botanicznego w Brasílii (Fundação Jardim Botânico de Brasília);

37. Uniwersytet Dystryktu Federalnego (Universidade do Distrito Federal – UnDF);

38. Policja Cywilna Dystryktu Federalnego (Polícia Civil do Distrito Federal);

39. Żandarmeria Wojskowa Dystryktu Federalnego (Polícia Militar do Distrito Federal);

40. Prokuratura Generalna Dystryktu Federalnego (Procuradoria-Geral do Distrito Federal) (uwaga 5.3.b.);

41. Sekretariat Komunikacji Dystryktu Federalnego (Secretaria de Comunicação do Distrito Federal);

42. Sekretariat Stanu ds. Administracji Penitencjarnej (Secretaria de Estado da Administração Penitenciária);

43. Sekretariat Stanu ds. Rolnictwa, Zaopatrzenia w Żywność i Rozwoju Obszarów Wiejskich (Secretaria de Estado da Agricultura, Abastecimento e Desenvolvimento Rural);

44. Sekretariat Stanu do Spraw Cywilnych (Secretaria de Estado da Casa Civil);

45. Sekretariat Stanu ds. Młodzieży (Secretaria de Estado da Juventude);

46. Sekretariat Stanu ds. Kobiet (Secretaria de Estado da Mulher);

47. Sekretariat Stanu ds. Bezpieczeństwa Publicznego (Secretaria de Estado da Segurança Pública);

48. Sekretariat Stanu ds. Miast (Secretaria de Estado das Cidades);

49. Sekretariat Stanu ds. Usług Socjalnych (Secretaria de Estado de Atendimento à Comunidade);

50. Sekretariat Stanu ds. Nauki, Technologi i Innowacji (Secretaria de Estado de Ciência, Tecnologia e Inovação);

51. Sekretariat Stanu ds. Kultury i Gospodarki Kreatywnej (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa) (uwaga 5.3.a.);

52. Sekretariat Stanu ds. Rozwoju Obszaru Metropolitalnego (Secretaria de Estado de Desenvolvimento da Região Metropolitana);

53. Sekretariat Stanu ds. Rozwoju Gospodarczego (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Econômico);

54. Sekretariat Stanu ds. Rozwoju Społecznego (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Social);

55. Sekretariat Stanu ds. Rozwoju Miast i Mieszkalnictwa (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Urbano e Habitação);

56. Sekretariat Stanu ds. Gospodarki (Secretaria de Estado de Economia);

57. Sekretariat Stanu ds. Edukacji (Secretaria de Estado de Educação);

58. Sekretariat Stanu ds. Sportu i Rekreacji (Secretaria de Estado de Esporte e Lazer);

59. Sekretariat Stanu ds. Rządu (Secretaria de Estado de Governo);

60. Sekretariat Stanu ds. Sprawiedliwości i Obywatelstwa (Secretaria de Estado de Justiça e Cidadania);

61. Sekretariat Stanu ds. Robót i Infrastruktury (Secretaria de Estado de Obras e Infraestrutura);

62. Sekretariat Stanu ds. Ochrony Porządku Miejskiego (Secretaria de Estado de Proteção da Ordem Urbanística);

63. Sekretariat Stanu ds. Stosunków Instytucjonalnych (Secretaria de Estado de Relações Institucionais);

64. Sekretariat Stanu ds. Stosunków Parlamentarnych (Secretaria de Estado de Relações Parlamentares);

65. Sekretariat Stanu ds. Pracy (Secretaria de Estado de Trabalho);

66. Sekretariat Stanu ds. Transportu i Mobilności (Secretaria de Estado de Transporte e Mobilidade);

67. Sekretariat Stanu ds. Turystyki (Secretaria de Estado de Turismo);

68. Sekretariat Stanu ds. Środowiska (Secretaria de Estado do Meio Ambiente);

69. Sekretariat Nadzwyczajny ds. Rodziny (Secretaria de Extraordinária da Família);

70. Sekretariat ds. Projektów Specjalnych (Secretaria de Projetos Especiais);

71. Sekretariat Nadzwyczajny ds. Osób Niepełnosprawnych (Secretaria Extraordinária da Pessoa com Deficiência).

B) Władza ustawodawcza:

Trybunał Obrachunkowy Dystryktu Federalnego (Tribunal de Contas do Distrito Federal).

C) W przypadku wymienionych podmiotów Dystryktu Federalnego niniejsza Umowa nie obejmuje:

a) zamówień udzielanych przez Sekretariat Stanu ds. Kultury i Gospodarki Kreatywnej (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa) na usługi kulturalne lub artystyczne;

b) zamówień udzielanych przez Prokuraturę Generalną Dystryktu Federalnego (Procuradoria-Geral do Distrito Federal) na następujące usługi: technologie informacyjne, komunikacja, konsulting w zakresie zarządzania oraz badania i rozwój.

6. GOIÁS

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje" obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

7. MARANHÃO

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje" obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

8. MATO GROSSO

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje" obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

9. MINAS GERAIS

A) Władza wykonawcza:

1. Agencja Rozwoju Obszaru Metropolitalnego Belo Horizonte (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana de Belo Horizonte);

2. Agencja Rozwoju Obszaru Metropolitalnego Vale do Aço (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana do Vale do Aço);

3. Agencja Regulacyjna ds. Zaopatrzenia w Wodę i Usługi Kanalizacji Sanitarnej Stanu Minas Gerais (Agência Reguladora de Serviços de Abastecimento de Água e de Esgotamento Sanitário do Estado de Minas Gerais);

4. Stanowa Rada Edukacji (Conselho Estadual de Educação);

5. Stanowy Urząd Kontroli (Controladoria Geral do Estado);

6. Wojskowa Straż Pożarna Stanu Minas Gerais (Corpo de Bombeiros Militar de Minas Gerais);

7. Przedsiębiorstwo Pomocy Technicznej i Rozszerzania Obszarów Wiejskich Stanu Minas Gerais (Empresa de Assistência Técnica e Extensão Rural do Estado de Minas Gerais);

8. Fundacja Clóvis Salgado (Fundação Clóvis Salgado);

9. Fundacja na rzecz Wspierania Badań Stanu Minas Gerais (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de Minas Gerais);

10. Fundacja na rzecz Sztuki regionu Ouro Preto (Fundação de Arte de Ouro Preto);

11. Fundacja na rzecz Edukacji dla Pracy Stanu Minas Gerais (Fundação de Educação para o Trabalho de Minas Gerais);

12. Fundacja na rzecz Edukacji im. Caio Martinsa (Fundação Educacional Caio Martins);

13. Fundacja Stanowa na rzecz Środowiska (Fundação Estadual do Meio Ambiente);

14. Fundacja im. Heleny Antipoff (Fundação Helena Antipoff);

15. Fundacja im. João Pinheiro (Fundação João Pinheiro);

16. Biuro Wojskowe Gubernatora (Gabinete Militar do Governador);

17. Instytut Ubezpieczeń Społecznych Urzędników Służby Cywilnej Stanu Minas Gerais (Instituto de Previdência dos Servidores do Estado de Minas Gerais);

18. Instytut Ubezpieczeń Społecznych Pracowników Służby Wojskowej Stanu Minas Gerais (Instituto de Previdência dos Servidores Militares do Estado de Minas Gerais);

19. Stanowy Instytut Lasów (Instituto Estadual de Florestas);

20. Instytut Gospodarki Wodnej Stanu Minas Gerais (Instituto Mineiro de Gestão das Águas);

21. Rejestr Handlowy Stanu Minas Gerais (Junta Comercial do Estado de Minas Gerais);

22. Stanowy Urząd Rzecznika Praw Obywatelskich (Ouvidoria Geral do Estado);

23. Policja Cywilna Stanu Minas Gerais (Polícia Civil do Estado de Minas Gerais);

24. Żandarmeria Wojskowa Stanu Minas Gerais (Polícia Militar do Estado de Minas Gerais);

25. Sekretariat Kultury i Turystyki (Secretaria de Cultura e Turismo);

26. Sekretariat ds. Rozwoju Gospodarczego (Secretaria de Desenvolvimento Econômico);

27. Sekretariat ds. Rozwoju Społecznego (Secretaria de Desenvolvimento Social);

28. Sekretariat ds. Edukacji (Secretaria de Educação);

29. Sekretariat ds. Rządu (Secretaria de Governo);

30. Sekretariat ds. Infrastruktury i Mobilności (Secretaria de Infraestrutura e Mobilidade);

31. Sekretariat ds. Środowiska i Zrównoważonego Rozwoju (Secretaria de Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável);

32. Sekretariat ds. Planowania i Zarządzania (Secretaria de Planejamento e Gestão);

33. Uniwersytet Stanu Minas Gerais (Universidade do Estado de Minas Gerais);

34. Uniwersytet Stanowy Montes Claros (Universidade Estadual de Montes Claros);

35. Sekretariat ds. Rolnictwa, Zwierząt Gospodarskich i Zaopatrzenia w Żywność (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento) (uwaga 9.4).

B) Władza ustawodawcza:

Trybunał Obrachunkowy Minas Gerais (Tribunal de Contas de Minas Gerais).

C) Pozostałe:

Biuro Obrońcy Publicznego Stanu Minas Gerais (Defensoria Pública do Estado de Minas Gerais).

D) W przypadku wymienionych podmiotów stanu Minas Gerais niniejsza Umowa nie obejmuje udzielania zamówień na usługi lub usługi budowlane przez Sekretariat ds. Rolnictwa, Zwierząt Gospodarskich i Zaopatrzenia w Żywność (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento).

10. PARÁ

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie podległe im agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „podległe im agencje" obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

11. PARAÍBA

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje" obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

12. PARANÁ

A) Władza wykonawcza:

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje” obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

B) Władza sądownicza:

Sąd Apelacyjny stanu Paraná (Tribunal de Justiça do Paraná).

C) Władza ustawodawcza:

– Zgromadzenie Ustawodawcze (Assembleia Legislativa);

– Trybunał Obrachunkowy stanu Paraná (Tribunal de Contas do Estado do Paraná).

D) Pozostałe:

– Prokuratura Stanowa (Ministério Público Estadual);

– Stanowe Biuro Obrońcy Publicznego (Defensoria Pública do Estado).

13. PERNAMBUCO

Władza wykonawcza:

– Sekretariat ds. Stanowej Administracji Publicznej i Centralny Urząd Zamówień Publicznych (Secretaria de Administração do Estado e Central de Licitações do Estado);

– Stanowy Urząd Kontroli (Secretaria da Controladoria Geral do Estado);

– Prokuratura Generalna (Procuradoria-Geral do Estado).

14. RIO DE JANEIRO

A) Władza wykonawcza:

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje” obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

B) Władza ustawodawcza:

Trybunał Obrachunkowy stanu Rio de Janeiro (Tribunal de Contas do Estado do Rio de Janeiro).

C) Pozostałe:

Prokuratura Stanowa (Ministério Público Estadual).

15. RIO GRANDE DO NORTE

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje” obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

16. RIO GRANDE DO SUL

A) Władza wykonawcza:

1. Ministerstwo Spraw Cywilnych (Casa Civil);

2. Państwowa Agencja Regulacji Delegowanych Usług Publicznych w Rio Grande do Sul (Agência Estadual de Regulação dos Serviços Públicos Delegados do Rio Grande do Sul);

3. Brygada Wojskowa (Brigada Militar);

4. Dom Wojskowy i Obrona Cywilna (Casa Militar e Defesa Civil);

5. Wojskowa Straż Pożarna (Corpo de Bombeiros Militar);

6. Niezależny Departament Dróg (Departamento Autônomo de Estradas de Rodagem);

7. Stanowy Departament Ruchu Drogowego (Departamento Estadual de Trânsito);

8. Biuro Rozwoju Projektów (Escritório de Desenvolvimento de Projetos);

9. Fundacja Wspierania Badań Stanu Rio Grande do Sul (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio Grande do Sul);

10. Fundacja Pomocy Społecznej i Edukacyjnej (Fundação de Atendimento Sócio-Educativo);

11. Fundacja Ochrony Specjalnej Rio Grande do Sul (Fundação de Proteção Especial do Rio Grande do Sul);

12. Fundacja Szkoły Technicznej im. Liberato Salzano Vieira da Cunha (Fundação Escola Técnica Liberato Salzano Vieira da Cunha);

13. Fundacja Stanowa ds. Planowania Metropolitalnego i Regionalnego (Fundação Estadual de Planejamento Metropolitano e Regional);

14. Fundacja Stanowa ds. Ochrony Środowiska (Fundação Estadual de Proteção Ambiental);

15. Fundacja na rzecz Pracy i Działań Społecznych (Fundação Gaúcha do Trabalho e Ação Social);

16. Fundacja Orkiestry Symfonicznej Porto Alegre (Fundação Orquestra Sinfônica de Porto Alegre);

17. Fundacja Teatru São Pedro (Fundação Teatro São Pedro);

18. Fundacja Zoobotaniczna (Fundação Zoobotânica);

19. Biuro Gubernatora (Gabinete do Governador);

20. Biuro Wicegubernatora (Gabinete do Vice-Governador);

21. Instytut Ryżu Stanu Rio Grande do Sul (Instituto Rio Grandense do Arroz);

22. Generalny Instytut Ekspertyz (Instituto-Geral de Perícias);

23. Instytut Ubezpieczeń Społecznych Stanu Rio Grande do Sul (Instituto de Previdência do Estado do Rio Grande do Sul);

24. Rejestr Usług, Przemysłowy i Handlowy Stanu Rio Grande do Sul (Junta Comercial, Industrial e Serviços do Rio Grande do Sul);

25. Policja Cywilna (Polícia Civil);

26. Prokuratura Generalna (Procuradoria-Geral do Estado);

27. Sekretariat Administracji Penitencjarnej (Secretaria da Administração Penitenciária);

28. Sekretariat ds. Rolnictwa, Zwierząt Gospodarskich i Rozwoju Obszarów Wiejskich (Secretaria da Agricultura, Pecuária e Desenvolvimento Rural);

29. Sekretariat ds. Kultury (Secretaria da Cultura);

30. Sekretariat ds. Edukacji (Secretaria da Educação);

31. Sekretariat Skarbu (Secretaria da Fazenda) (uwaga 16.2.c.);

32. Sekretariat Bezpieczeństwa Publicznego (Secretaria da Segurança Pública) (uwaga 16.2.b.);

33. Sekretariat ds. Koordynacji i Wsparcia Gmin (Secretaria de Articulação e Apoio Aos Municípios);

34. Sekretariat Komunikacji (Secretaria de Comunicação);

35. Sekretariat ds. Rozwoju Gospodarczego i Turystyki (Secretaria de Desenvolvimento Econômico e Turismo);

36. Sekretariat ds. Innowacji, Nauki i Technologii (Secretaria de Inovação, Ciência e Tecnologia);

37. Sekretariat ds. Sprawiedliwości, Obywatelstwa i Praw Człowieka (Secretaria de Justiça, Cidadania e Direitos Humanos);

38. Sekretariat ds. Logistyki i Transportu (Secretaria de Logística e Transportes);

39. Sekretariat ds. Robót i Mieszkalnictwa (Secretaria de Obras e Habitação);

40. Sekretariat ds. Planowania, Rządzenia i Zarządzania (Secretaria de Planejamento, Governança e Gestão);

41. Sekretariat Nadzwyczajny ds. Partnerstw (Secretaria Extraordinária de Parcerias);

42. Sekretariat ds. Pracy i Pomocy Społecznej (Secretaria de Trabalho e Assistência Social);

43. Sekretariat ds. Sportu i Rekreacji (Secretaria do Esporte e Lazer);

44. Sekretariat ds. Środowiska i Infrastruktury (Secretaria do Meio Ambiente e Infraestrutura);

45. Sekretariat Nadzwyczajny ds. Stosunków Federacyjnych i Międzynarodowych (Secretaria Extraordinária de Relações Federativas e Internacionais);

46. Podsekretariat ds. Stanowego Parku Wystaw gminy Assis Brasil (Subsecretaria do Parque Estadual de Exposições Assis Brasil);

47. Biuro Naczelnika Portu Rio Grande (Superintendência do Porto do Rio Grande);

48. Biuro Naczelnika Służb Penitencjarnych (Superintendência dos Serviços Penitenciários);

49. Uniwersytet Stanowy Rio Grande do Sul (Universidade Estadual do Rio Grande do Sul).

B) W przypadku wymienionych podmiotów stanu Rio Grande do Sul niniejsza Umowa nie obejmuje:

a) zamówień na żywność dla systemu więziennictwa;

b) zamówień udzielanych przez Sekretariat Bezpieczeństwa Publicznego (Secretaria da Segurança Pública) na pojazdy silnikowe;

c) zamówień udzielanych przez Sekretariat Skarbu (Secretaria da Fazenda) obejmujących dane i informacje wrażliwe lub dane i informacje chronione przepisami dotyczącymi tajemnicy lub bezpieczeństwa narodowego;

d) zamówień na usługi transportowe dla organów publicznych, w tym wynajem statków powietrznych i pojazdów naziemnych.

17. RONDÔNIA

Władza wykonawcza:

Sekretariat Stanu ds. Rozwoju Gospodarczego (Secretaria de Desenvolvimento Econômico).

18. RORAIMA

A) Władza wykonawcza:

1. Stała Komisja Przetargowa (Comissão Permanente de Licitação – CPL)

2. Sektorowa Komisja Przetargowa Sekretariatu Stanu ds. Infrastruktury (Comissão Setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Infraestrutura – CSL/SEINF)

3. Sektorowa Komisja Przetargowa Sekretariatu Stanu ds. Edukacji i Sportu (Comissão Setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Educação e Desporto – CSL/SEED)

4. Komisja Przetargowa Departamentu Ruchu Drogowego Stanu Roraima (Comissão de Licitação do Departamento Estadual de Trânsito de Roraima)

5. Komisja Przetargowa Instytutu Ubezpieczeń Społecznych Stanu Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Previdência do Estado de Roraima)

6. Komisja Przetargowa Instytutu Miar i Wag Stanu Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Pesos e Medidas do Estado de Roraima)

7. Komisja Przetargowa Instytutu Wspierania Nauki, Technologii i Innowacji Stanu Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Amparo à Ciência, Tecnologia e Inovação do Estado de Roraima)

8. Komisja Przetargowa Uniwersystetu Stanu Roraima (Comissão de Licitação da Universidade Estadual de Roraima)

9. Komisja Przetargowa Fundacji Stanowej na rzecz Środowiska i Zasobów Wodnych (Comissão de Licitação da Fundação Estadual do Meio Ambiente e Recursos Hídricos)

10. Komisja Przetargowa Agencji Obrony Rolnictwa Stanu Roraima (Comissão de Licitação da Agência de Defesa Agropecuária de Roraima)

11. Komisja Przetargowa Rejestru Handlowego Stanu Roraima (Comissão de Licitação da Junta Comercial do Estado de Roraima)

12. Komisja Przetargowa Uniwersytetu Wirtualnego Stanu Roraima (Comissão de Licitação da Universidade Virtual de Roraima)

13. Komisja Przetargowa Instytutu Gruntów i Kolonizacji Stanu Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Terras e Colonização do Estado de Roraima)

B) Władza sądownicza:

Sąd Apelacyjny stanu Roraima (Tribunal de Justiça de Roraima) – TJ/RR

19. SANTA CATARINA

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje” obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

20. SÃO PAULO

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje” obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

21. TOCANTINS

Wszystkie podmioty władzy wykonawczej, w tym odpowiednie powiązane agencje. Dla większej pewności należy wyjaśnić, że „powiązane agencje” obejmują wszystkie podległe organy i agencje prawa publicznego posiadające odrębną osobowość prawną w ramach struktury podmiotów objętych niniejszym dodatkiem.

Dodatek 20-C-3

POZOSTAŁE PODMIOTY

Rozdział 20 nie obejmuje zamówień udzielanych przez inne podmioty z Brazylii.

Dodatek 20-C-4

TOWARY

O ile nie określono inaczej, rozdział 20 obejmuje wszystkie zamówienia na towary udzielane przez podmioty wymienione w dodatkach 20-C-1 i 20-C-2, z wyłączeniem towarów wymienionych poniżej, w brazylijskiej klasyfikacji CATMAT (Catálogo de Materiais).

3695	06786	Specjalistyczny sprzęt do obróbki drewna
3710		Sprzęt do przygotowywania gleby
3720		Sprzęt do zbiorów
3740	11339	Sprzęt do opryskiwania
3805		Sprzęt do wykopów i robót ziemnych
3810		Dźwigi i koparki
3820		Sprzęt do górnictwa, wiercenia w kamieniu i do wierceń ziemnych oraz sprzęt powiązany
3825		Urządzenia do usuwania przeszkód i czyszczenia dróg
3830		Akcesoria do samochodów ciężarowych i ciągników
3895	06670	Urządzenia do zagęszczania asfaltu
4120	13768	Klimatyzatory
6670		Wagi
6810		Chemikalia
6820		Barwniki
6830		Gazy, sprężone i skroplone
6840		Pestycydy i środki dezynfekcyjne
6850		Produkty chemiczne różne
8820	47643	Zwierzęta żywe, niehodowane na żywność

Dodatek 20-C-5

USŁUGI

O ile nie określono inaczej, rozdział 20 obejmuje zamówienia udzielane przez podmioty wymienione w dodatku 20-C-1 i dodatku 20-C-2 w odniesieniu do następujących usług. Wymienione poniżej usługi są określone zgodnie z dokumentem MTN.GNS/W/120 z dnia 10 lipca 1991 r., sporządzonym przez WTO, oraz z dokumentami statystycznymi Organizacji Narodów Zjednoczonych dotyczącymi tymczasowej Centralnej Klasyfikacji Produktów, seria M, nr 77.

SEKTORY I PODSEKTORY		ZBIEŻNY KOD CPC
1.	Usługi biznesowe	Sekcja B
A.	Usługi świadczone w ramach zawodów regulowanych	
	d. Usługi architektoniczne	8671 – Usługi architektoniczne
	e. Usługi inżynieryjne	8672 – Usługi inżynieryjne
	f. Zintegrowane usługi inżynieryjne	8673 – Zintegrowane usługi inżynieryjne
	g. Usługi urbanistyczne i architektury krajobrazu	8674 – Usługi urbanistyczne i architektury krajobrazu
F.	Pozostałe usługi biznesowe	
	b. Usługi badania rynku i opinii publicznej	864 – Usługi badania rynku i opinii publicznej
	c. Usługi konsultingowe w zakresie zarządzania	865 – Usługi konsultingowe w zakresie zarządzania.
	d. Usługi związane z konsultingiem w zakresie zarządzania	86601 – Usługi zarządzania projektem inne niż w zakresie robót budowlanych

SEKTORY I PODSEKTORY	ZBIEŻNY KOD CPC
e. Usługi badań i analiz technicznych.	8676 – Usługi badań i analiz technicznych.
f. Usługi doraźne dotyczące rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	881 – Usługi dodatkowe w stosunku do rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa
	8811 – Usługi dodatkowe w stosunku do rolnictwa
	8812 – Usługi dodatkowe w stosunku do hodowli zwierząt
	8813 – Usługi dodatkowe w stosunku do łowiectwa
	8814 – Usługi dodatkowe w stosunku do leśnictwa i pozyskiwania drewna
g. Usługi dodatkowe w stosunku do rybołówstwa	882 – Usługi dodatkowe w stosunku do rybołówstwa
o. Usługi sprzątania budynków	8740 – Usługi sprzątania budynków
q. Usługi pakowania	8760 – Usługi związane z pakowaniem.
s. Usługi konferencyjne	87909 – Usługi konferencyjne
6. Usługi w zakresie ochrony środowiska	
A. Usługi związane ze ściekami	9401 – Usługi związane ze ściekami

Uwagi do dodatku 20-C-5

Brazylia zastrzega sobie prawo do stosowania przetargu bezpośredniego w odniesieniu do zamówień na usługi świadczone przez organ lub podmiot obejmujący administrację publiczną, jak określono w dekrecie z mocą ustawy 200 z dnia 25 lutego 1967 r., który został utworzony w tym konkretnym celu, przed wejściem w życie nowej ustawy o zamówieniach publicznych 14.133/21, pod warunkiem że zakontraktowana cena jest zgodna z ceną rynkową.

Dodatek 20-C-6

USŁUGI BUDOWLANE ORAZ KONCESJE NA ROBOTY BUDOWLANE

1 USŁUGI BUDOWLANE

Wszystkie usługi wymienione w dziale 51 tymczasowej Centralnej Klasyfikacji Produktów (CPC).

2 KONCESJE NA ROBOTY BUDOWLANE

W przypadku udzielenia zamówienia przez podmioty wymienione w dodatku 20-C-1 i dodatku 20-C-2 i z zastrzeżeniem progów mających zastosowanie do zamówień na usługi budowlane określonych w dodatku 20-C-1 i dodatku 20-C-2 jedynym artykułem rozdziału 20 mającym zastosowanie do umów koncesji na roboty budowlane jest art. 20.6. Do celów niniejszego ustępu umowy koncesji na roboty budowlane oznaczają każde porozumienie umowne, którego głównym celem jest podjęcie się budowy lub remontu infrastruktury technicznej, zakładów, budynków lub obiektów, lub innych robót będących własnością państwa i na mocy którego podmiot zamawiający przyznaje dostawcy, w drodze umowy i na czas określony, tymczasową własność lub prawo do kontroli, obsługi i żądania płatności za korzystanie z tych robót w okresie obowiązywania umowy.

Dodatek 20-C-7

UWAGI OGÓLNE

O ile nie określono inaczej, do rozdziału 20 zastosowanie mają następujące uwagi ogólne:

1. Rozdział 20 nie ma zastosowania do:

   a) zamówień udzielanych poza terytorium Brazylii, przeznaczonych do konsumpcji poza terytorium tej Strony;

   b) udzielania zamówień dotyczących powierzenia wykonania usług, takich jak zezwolenia, pozwolenia i koncesje, z wyjątkiem koncesji na roboty budowlane, które są objęte działem 2 dodatku 20-C-6;

   c) zamówień publicznych na towary i usługi nabywane w ramach programów bezpieczeństwa żywnościowego i żywieniowego oraz programów żywienia w szkołach, które wspierają rolników prowadzących gospodarstwa rodzinne lub spółdzielnie rolników prowadzących gospodarstwa rodzinne posiadających specjalną rejestrację, zgodnie z brazylijskimi przepisami ustawowymi i wykonawczymi;

   d) zamówień związanych z jednolitym systemem opieki zdrowotnej (SUS).

2. Zakaz zobowiązań offsetowych określony w art. 20.11 nie ma zastosowania do Brazylii, jeżeli warunki i ich ocena są niedyskryminujące wobec potencjalnych oferentów, jasno określone w dokumentach zamówienia i wskazane w ogłoszeniu o zamiarze udzielenia zamówienia.

3. Brazylia zastrzega sobie prawo do stosowania marginesu preferencji w odniesieniu do towarów wytwarzanych i usług świadczonych w kraju, zgodnie z federalnym ustawodawstwem brazylijskim. Unia Europejska jest informowana w ciągu 30 (trzydziestu) dni po podjęciu przez rząd decyzji dotyczącej towarów i usług, które mogą należeć do tej kategorii.

4. Brazylia zastrzega sobie prawo do stosowania marginesu preferencji w cenach, a także polityki zarezerwowania do 25 % przedmiotu zamówienia na korzyść swoich mikroprzedsiębiorstw i małych przedsiębiorstw[1].

5. Brazylia zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia przetargu bezpośredniego przy zamawianiu towarów i usług od nienastawionych na zysk instytucji brazylijskich świadczących pomoc społeczną, usługi publiczne lub usługi społeczne w interesie publicznym.

6. Oprócz możliwości przeprowadzenia przetargu bezpośredniego na przedkomercyjne zamówienia rządowe mające na celu promowanie rozwoju innowacyjnych rozwiązań zaspokajających potrzeby sektora publicznego określone w art. 20.20 ust. 1 lit. e), Brazylia może, w każdym przypadku, gdy powołano się na to postanowienie, stosować procedurę przetargu bezpośredniego przy kolejnych zakupach tych samych towarów i usług, które zostały opracowane w ramach takiego uzgodnienia, od krajowego twórcy prototypu lub pierwszego towaru lub pierwszej usługi.

7. Brazylia stosuje art. 20.13 ust. 2 po upływie 3 (trzech) lat po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy.

_____

[1] Zgodnie z *Lei Complementar* nr 123 z dnia 14 grudnia 2006 r, które ustanawia *Estatuto Nacional da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte,* mikroprzedsiębiorstwo definiuje się jako podmiot prawny lub jednoosobową działalność gospodarczą o rocznych przychodach brutto nieprzekraczających 244 000,00 BRL. Małe przedsiębiorstwo definiuje się jako podmiot prawny lub jednoosobową działalność gospodarczą o rocznych przychodach brutto wynoszących od 244 000,00 BRL do 1 200 000,00 BRL. Limity te oblicza się proporcjonalnie w pierwszym roku działalności. Powyższa ustawa zmienia również przepisy ustaw nr 8.212 i 8.213 z 1991 r., *Consolidação das Leis do Trabalho* (zatwierdzonych w drodze *Decreto-Lei* nr 5.452 z 1943 r.), ustawy nr 10.189 z 2001 r., *Lei Complementar* nr 63 z 1990 r. oraz uchyla, ustawy nr 9.317 z 1996 r. i 9.841 z 1999 r. Ponadto zmiany w klasyfikacji nie mają wpływu na wcześniej podpisane umowy.
https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/lcp/lcp123.htm?origin=instituicao

ZAŁĄCZNIK 20-D

PARAGWAJ

UWAGA O STOSOWANIU ZAŁĄCZNIKA 20-D
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ A PARAGWAJEM

Stosowanie załącznika 20-D, dotyczącego Paragwaju, jest uzależnione od otrzymania przez Unię Europejską w ciągu 3 (trzech) lat po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy pisemnego powiadomienia od Paragwaju, w którym Paragwaj wyraża zgodę na stosowanie tego załącznika nie później niż 3 (trzy) lata po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy.

Dodatek 20-D-1

PODMIOTY WŁADZY CENTRALNEJ

Rozdział 20 ma zastosowanie do zamówień udzielanych przez podmioty paragwajskie wymienione w niniejszym dodatku, jeżeli wartość zamówienia oszacowana zgodnie z art. 20.4 Umowy jest równa następującym progom lub je przekracza:

a) w odniesieniu do towarów i usług

(i) od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy do końca 10. (dziesiątego) roku po dniu jej wejścia w życie: 1 067 568 (milion sześćdziesiąt siedem tysięcy pięćset sześćdziesiąt osiem) SDR;

(ii) od 11. (jedenastego) roku do końca 15. (piętnastego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy: 850 000 (osiemset pięćdziesiąt tysięcy) SDR;

(iii) od 16. (szesnastego) roku do końca 18. (osiemnastego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy: 650 000 (sześćset pięćdziesiąt tysięcy) SDR;

(iv) począwszy od 19. (dziewiętnastego) roku po dniu wejściu w życie niniejszej Umowy: 580 000 (pięćset osiemdziesiąt tysięcy) SDR;

b) w odniesieniu do usług budowlanych

Niniejszy dodatek nie obejmuje usług budowlanych.

Wykaz Paragwaju

Rozdział 20 ma zastosowanie do wymienionych poniżej podmiotów centralnych Paragwaju:

A) ADMINISTRACJA CENTRALNA

1. Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE);

2. Ministerio de Justicia (MJ);

3. Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS);

4. Ministerio de Industria y Comercio (MIC);

5. Ministerio de la Mujer (Min. Mujer);

6. Ministerio de Economía y Finanzas (MEF);

7. Vicepresidencia de la República (VPR);

8. Ministerio de Desarrollo Social (MDS);

9. Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible (MADES);

10. Secretaría Nacional por los Derechos Humanos de las Personas con Discapacidad (SENADIS);

11. Secretaría Nacional de la Juventud (SNJ);

12. Auditoría General del Poder Ejecutivo;

13. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT);

14. Instituto Nacional de Estadística (INE);

15. Escribanía Mayor de Gobierno;

16. Procuraduría General de la República (PGR);

17. Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL);

18. Secretaría de Prevención de Lavado de Dinero (SEPRELAD);

19. Secretaría Nacional Anticorrupción (SENAC);

20. Secretaría Nacional Antidrogas (SENAD);

21. Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR);

22. Ministerio de Tecnologías de la Información y Comunicación (MITIC);

23. Ministerio de la Niñez y la Adolescencia (MNA);

24. Secretaría de Desarrollo para Repatriados y Refugiados Connacionales (SEDERREC).

B) WŁADZA USTAWODAWCZA

1. Congreso Nacional.

C) WŁADZA SĄDOWNICZA

1. Ministerio Público (MP);

2. Consejo de la Magistratura (CM);

3. Jurado de Enjuiciamiento de Magistrados (JEM);

4. Ministerio de la Defensa Pública (MDP).

D) PODMIOTY AUTONOMICZNE I AUTARCHICZNE

1. Instituto Nacional de Tecnología, Normalización y Metrología (INTN);

2. Instituto Nacional de Desarrollo Rural y de la Tierra (INDERT);

3. Instituto Paraguayo del Indígena (INDI);

4. Dirección de Beneficencia y Ayuda Social (DIBEN);

5. Dirección Nacional de Correos del Paraguay (DINACOPA);

6. Dirección Nacional de Ingresos Tributarios (DNIT);

7. Dirección Nacional de Propiedad Intelectual (DINAPI);

8. Instituto Paraguayo de Tecnología Agraria (IPTA);

9. Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE);

10. Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (FONDEC);

11. Instituto Forestal Nacional (INFONA);

12. Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA);

13. Agencia Nacional de Evaluación y Acreditación de la Educación Superior (ANEAES);

14. Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial (ANTSV);

15. Autoridad Reguladora Radiológica y Nuclear (ARRN);

16. Comisión Nacional de Competencia (CONACOM);

17. Consejo Nacional de Educación Superior (CONES);

18. Dirección Nacional de Transporte (DINATRAN);

19. Secretaría de Defensa del Consumidor y el Usuario (SEDECO);

20. Secretaría Nacional de Cultura;

21. Defensoría del Pueblo;

22. Mecanismo Nacional de Prevención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes (MNP).

E) PODMIOTY FINANSOWE

1. Banco Nacional de Fomento (BNF);

2. Crédito Agrícola de Habilitación (CAH);

3. Agencia Financiera de Desarrollo (AFD);

4. Caja de Préstamos del Ministerio de Defensa Nacional;

5. Instituto Nacional de Cooperativismo (INCOOP).

F) CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

G) PODMIOTY PUBLICZNE ZAJMUJĄCE SIĘ ZABEZPIECZENIEM SPOŁECZNYM

1. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal de la ANDE;

2. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal Municipal;

3. Caja de Seguridad Social de Empleados y Obreros Ferroviarios.

H) UNIWERSYTETY

1. Universidad Nacional de Canindeyú;

2. Universidad Nacional de Concepción;

3. Universidad Nacional de Itapúa;

4. Universidad Nacional de Pilar.

Dodatek 20-D-2

Rozdział 20 ma zastosowanie do zamówień udzielanych przez podmioty paragwajskie wymienione w niniejszym dodatku, jeżeli wartość zamówienia oszacowana zgodnie z art. 20.4 Umowy jest równa następującym progom lub je przekracza:

a) w odniesieniu do towarów i usług

(i) od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy do końca 10. (dziesiątego) roku po dniu jej wejścia w życie: 1 067 568 (milion sześćdziesiąt siedem tysięcy pięćset sześćdziesiąt osiem) SDR;

(ii) od 11. (jedenastego) roku do końca 15. (piętnastego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy: 850 000 (osiemset pięćdziesiąt tysięcy) SDR;

(iii) od 16. (szesnastego) roku do końca 18. (osiemnastego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy: 650 000 (sześćset pięćdziesiąt tysięcy) SDR;

(iv) począwszy od 19. (dziewiętnastego) roku po dniu wejściu w życie niniejszej Umowy: 580 000 (pięćset osiemdziesiąt tysięcy) SDR;

b) w odniesieniu do usług budowlanych

Niniejszy dodatek nie obejmuje usług budowlanych.

Wykaz Paragwaju

PODMIOTY WŁADZY PONIŻEJ SZCZEBLA CENTRALNEGO

Władze departamentalne

1. Gobernación del Departamento de Concepción;
2. Gobernación del Departamento de San Pedro;
3. Gobernación del Departamento de Cordillera;
4. Gobernación del Departamento de Guairá;
5. Gobernación del Departamento de Caaguazú;
6. Gobernación del Departamento de Caazapá;
7. Gobernación del Departamento de Itapúa;
8. Gobernación del Departamento de Misiones;
9. Gobernación del Departamento de Paraguarí;
10. Gobernación del Departamento de Alto Paraná;
11. Gobernación del Departamento de Central;
12. Gobernación del Departamento de Ñeembucú;

13. Gobernación del Departamento de Amambay;

14. Gobernación del Departamento de Canindeyú;

15. Gobernación del Departamento de Boquerón;

16. Gobernación del Departamento de Presidente Hayes;

17. Gobernación del Departamento de Alto Paraguay.

Dodatek 20-D-3

POZOSTAŁE PODMIOTY

Rozdział 20 nie obejmuje innych podmiotów.

Dodatek 20-D-4

TOWARY

O ile nie określono inaczej, rozdział 20 obejmuje wszystkie zamówienia na towary udzielane przez podmioty wymienione w dodatkach 20-D-1 i 20-D-2, z wyłączeniem towarów odpowiadających wymienionym poniżej kodom HS:

Nomenklatura HS 2017	Opis
02.02	Mięso z bydła, zamrożone
02.03	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone
04	Produkty mleczarskie; jaja ptasie; miód naturalny; jadalne produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone
15.15	Pozostałe ciekłe tłuszcze i oleje roślinne (włącznie z olejem jojoba) i ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie
15.16	Tłuszcze i oleje, zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, częściowo lub całkowicie uwodornione, estryfikowane wewnętrznie, reestryfikowane lub elaidynizowane, nawet rafinowane, ale dalej nieprzetworzone
1517.10.00	Margaryna, z wyłączeniem margaryny płynnej
1601.00.00	Kiełbasy i podobne wyroby z mięsa, podrobów lub krwi; przetwory spożywcze na bazie tych wyrobów
17.01	Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza, w postaci stałej
19.02	Makarony, nawet poddane obróbce cieplnej lub nadziewane (mięsem lub innymi substancjami), lub przygotowane inaczej, takie jak spaghetti, rurki, nitki, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, nawet przygotowany
19.04	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż, lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków, lub inaczej przetworzonego ziarna (z wyjątkiem mąki, kasz i mączki), wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone

Nomenklatura HS 2017	Opis
19.05	Chleb, bułki, pieczywo cukiernicze, ciasta i ciastka, herbatniki i pozostałe wyroby piekarnicze, nawet zawierające kakao; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne wyroby
2008.11.00	Orzeszki ziemne
20.09	Soki owocowe (włączając moszcz gronowy) i soki warzywne, niesfermentowane i niezawierające dodatku alkoholu, nawet z dodatkiem cukru lub innej substancji słodzącej
2101.20.20	Z yerba mate
2201.10.00	Wody mineralne i wody gazowane
2804.30.00	Azot
2804.40.00	Tlen
30	Produkty farmaceutyczne
32.08	Farby i pokosty (włącznie z emaliami i lakierami) na bazie polimerów syntetycznych lub polimerów naturalnych modyfikowanych chemicznie, rozproszonych lub rozpuszczonych w środowisku niewodnym; roztwory określone w uwadze 4 do rozdziału 20
32.09	Farby i pokosty (włącznie z emaliami i lakierami) na bazie polimerów syntetycznych lub polimerów naturalnych modyfikowanych chemicznie, rozproszonych lub rozpuszczonych w środowisku wodnym
32.14	Kit szklarski, kit ogrodniczy, kity żywiczne, masy uszczelniające i pozostałe mastyksy; wypełniacze malarskie; nieogniotrwałe preparaty powierzchniowe do fasad, ścian wewnętrznych, podłóg, sufitów lub tym podobne
32.15	Farba drukarska, atrament do pisania, tusz kreślarski i pozostałe atramenty, nawet stężone lub stałe
34.01	Mydło; organiczne produkty i preparaty powierzchniowo czynne, stosowane jako mydło, w postaci kostek lub ukształtowanych kawałków, nawet zawierające mydło; organiczne produkty i preparaty powierzchniowo czynne do mycia skóry, w płynie lub w postaci kremów i pakowane do sprzedaży detalicznej, nawet niezawierające mydła; papier, watolina, filc i włóknina, impregnowane, powleczone lub pokryte mydłem lub detergentem
39.17	Rury, rurki i węże oraz ich osprzęt (na przykład złącza, kolanka, kołnierze), z tworzyw sztucznych

Nomenklatura HS 2017	Opis
39.23	Artykuły do transportu lub pakowania towarów, z tworzyw sztucznych; korki, pokrywki, kapsle i pozostałe zamknięcia, z tworzyw sztucznych
39.25	Artykuły budowlane z tworzyw sztucznych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone
3926.10.00	Artykuły biurowe lub szkolne
4011.40.00	W rodzaju stosowanych w motocyklach
44.18	Wyroby stolarskie i ciesielskie budowlane, z drewna, włącznie z drewnianymi płytami komórkowymi, połączonymi płytami podłogowymi, dachówkami i gontami
48.19	Kartony, pudła, pudełka, torby i pozostałe pojemniki do pakowania, z papieru, tektury, waty celulozowej lub wstęg z włókien celulozowych; segregatory, pudełka na listy i podobne artykuły, z papieru lub tektury, w rodzaju stosowanych w biurach, sklepach lub tym podobnych
48.20	Rejestry, księgi rachunkowe, notesy i notatniki, księgi zamówień, kwitariusze, bloki listowe, bloczki na notatki, dzienniki, terminarze i podobne artykuły, zeszyty, bibuły, okładki (z kartkami do wyjmowania lub inne), teczki, okładki do akt, różnorodne formularze pism, przekładane kalką zestawy do pisania i pozostałe artykuły piśmienne, z papieru lub tektury; albumy na próbki lub kolekcje i okładki książek, z papieru lub tektury
48.21	Etykiety wszelkich rodzajów z papieru lub tektury, nawet zadrukowane
49.01	Książki, broszury, ulotki i podobne materiały, drukowane, nawet w pojedynczych arkuszach
49.11	Pozostałe artykuły drukowane, włącznie z drukowanymi obrazkami i fotografiami
61	Artykuły odzieżowe i dodatki odzieżowe, dziane
63.02	Bielizna pościelowa, bielizna stołowa, bielizna toaletowa i bielizna kuchenna
70.07	Szkło bezpieczne, złożone ze szkła hartowanego lub warstwowego
72.14	Pozostałe sztaby i pręty z żeliwa lub stali niestopowej, nieobrobione więcej niż kute, walcowane na gorąco, ciągnione na gorąco lub wyciskane na gorąco, ale z włączeniem tych, które po walcowaniu zostały skręcone
72.15	Pozostałe sztaby i pręty, z żeliwa lub stali niestopowej
72.16	Kątowniki, kształtowniki i profile, z żeliwa lub stali niestopowej
72.17	Drut z żeliwa lub stali niestopowej
73.05	Pozostałe rury i przewody rurowe (na przykład spawane, zgrzewane, nitowane lub podobnie zamykane), o przekroju poprzecznym w kształcie koła, których zewnętrzna średnica przekracza 406,4 mm, z żeliwa lub stali

Nomenklatura HS 2017	Opis
73.07	Łączniki rur lub przewodów rurowych (na przykład złączki nakrętne, kolanka, tuleje), z żeliwa lub stali
73.08	Konstrukcje (z wyłączeniem budynków prefabrykowanych objętych pozycją 94.06) i części konstrukcji (na przykład mosty i części mostów, wrota śluz, wieże, maszty kratowe, dachy, szkielety konstrukcji dachów, drzwi i okna oraz ramy do nich, progi drzwiowe, okiennice, balustrady, filary i kolumny), z żeliwa lub stali; płyty, pręty, kątowniki, kształtowniki, profile, rury i tym podobne, przygotowane do stosowania w konstrukcjach, z żeliwa lub stali
7309.00	Zbiorniki, cysterny, kadzie i podobne pojemniki na dowolny materiał (inny niż sprężony lub skroplony gaz), z żeliwa lub stali, o pojemności przekraczającej 300 l, nawet pokryte lub izolowane cieplnie, ale niewyposażone w urządzenia mechaniczne lub termiczne
7310	Cysterny, beczki, bębny, puszki, skrzynki i podobne pojemniki na dowolny materiał (inny niż sprężony lub skroplony gaz), z żeliwa lub stali, o pojemności nieprzekraczającej 300 litrów, nawet pokryte lub izolowane cieplnie, ale niewyposażone w urządzenia mechaniczne lub termiczne
7311.00.00	Pojemniki na sprężony lub skroplony gaz, z żeliwa lub stali
7313.00.00	Drut kolczasty z żeliwa lub stali; obręcze skręcone lub pojedynczy drut płaski, z kolcami lub bez, i luźno skręcany drut podwójny, w rodzaju stosowanych na ogrodzenia, z żeliwa lub stali
73.14	Tkanina (włączając taśmy bez końca), krata, siatka i ogrodzenia, z drutu stalowego; siatka metalowa rozciągana z żeliwa lub stali
73.17.00	Gwoździe, gwoździe z szeroką główką, pinezki kreślarskie, gwoździe karbowane, klamry (inne niż te objęte pozycją 83.05) i podobne artykuły, z żeliwa lub stali, nawet z główkami z innych metali, ale z wyłączeniem tych, które mają główki z miedzi
8303.00.00	Opancerzone lub wzmocnione sejfy, kasy oraz drzwi i szafki na depozyty do skarbców, kasetki na pieniądze lub dokumenty i tym podobne, i ich części, z metalu nieszlachetnego
83.11	Druty, pręty, rury, płyty, elektrody i podobne wyroby, z metali nieszlachetnych lub z węglików metali, w otulinie lub z rdzeniem z topnika, w rodzaju stosowanych do lutowania miękkiego lub twardego, spawania lub osadzania metali, lub węglików metali; druty i pręty z aglomerowanych proszków metali nieszlachetnych, stosowane w metalizacji natryskowej
8701.95.90	Ciągniki (inne niż ciągniki objęte pozycją 87.09. Pozostałe, o mocy silnika przekraczającej 130 kW
8703.22	Pozostałe pojazdy, jedynie z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania z zapłonem iskrowym. O pojemności skokowej przekraczającej 1 000 cm3, ale nieprzekraczającej 1 500 cm3:

Nomenklatura HS 2017	Opis
8703.23	Pozostałe pojazdy, jedynie z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania z zapłonem iskrowym. O pojemności skokowej przekraczającej 1 500 cm3, ale nieprzekraczającej 3 000 cm3
8704.21.90	Pojazdy silnikowe do transportu towarów Pozostałe, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania z zapłonem samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym). O masie całkowitej pojazdu nieprzekraczającej 5 ton
8704.22.90	Pojazdy silnikowe do transportu towarów Pozostałe, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania z zapłonem samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym). O masie całkowitej pojazdu przekraczającej 5 ton, ale nieprzekraczającej 20 ton
8704.31.90	Pojazdy silnikowe do transportu towarów Pozostałe, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania z zapłonem iskrowym. O masie całkowitej pojazdu nieprzekraczającej 5 ton
8711.20.20	Motocykle o pojemności skokowej przekraczającej 125 cm3
8711.20.10	Motocykle o pojemności skokowej nieprzekraczającej 125 cm3

Dodatek 20-D-5

USŁUGI

Rozdział 20 obejmuje zamówienia rządowe udzielane przez podmioty wymienione w dodatkach 20-D-1 i 20-D-2 na wymienione poniżej usługi, określone zgodnie z dokumentem MTN.GNS/W/120 z dnia 10 lipca 1991 r., sporządzonym przez WTO, oraz z dokumentami statystycznymi Organizacji Narodów Zjednoczonych dotyczącymi tymczasowej Centralnej Klasyfikacji Produktów, seria M, nr 77.

SEKTORY I PODSEKTORY		Zbieżny kod CPC
1.	USŁUGI BIZNESOWE	
B.	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane	Sekcja B
	a. Usługi doradztwa w zakresie instalacji sprzętu komputerowego	84100
	b. Usługi analizy systemu	84220
	c. Usługi przetwarzania danych	843
	d. Usługi bazy danych	844
C.	Usługi badawcze i rozwojowe	
	b. Usługi badawcze i rozwojowe w dziedzinie nauk społecznych i humanistycznych	852
F.	Pozostałe usługi biznesowe	
	b. Usługi badania opinii publicznej	86402
	c. Usługi konsultingowe w zakresie zarządzania	865
	d. Usługi związane z konsultingiem w zakresie zarządzania	866
	h. Usługi związane z górnictwem	883+5115
	n. Konserwacja i naprawa sprzętu (z wyłączeniem statków morskich, powietrznych i innych środków transportu)	663+8861-8866
	s. Usługi świadczone przy okazji zgromadzeń lub konwencji	87909*
2.	USŁUGI KOMUNIKACYJNE	
C.	Usługi telekomunikacyjne	
4.	USŁUGI W ZAKRESIE DYSTRYBUCJI	
B.	Usługi w zakresie handlu hurtowego	622
C.	Usługi sprzedaży detalicznej	631+632 6111 +6113+6121
D.	Usługi franczyzowe	8929
7.	USŁUGI FINANSOWE	
C.	Usługi w zakresie reasekuracji i retrocesji	81299*
9.	USŁUGI TURYSTYCZNE I ZWIĄZANE Z PODRÓŻAMI	

SEKTORY I PODSEKTORY		Zbieżny kod CPC
A.	Hotele i restauracje (w tym usługi zaopatrzenia w żywność z zewnątrz na podstawie umowy)	641-643
C.	Usługi przewodników turystycznych	7472

USŁUGI BUDOWLANE

Niniejszy dodatek nie obejmuje usług budowlanych.

Dodatek 20-D-7

UWAGI OGÓLNE

Do rozdziału 20 zastosowanie mają następujące uwagi ogólne:

1. W krajowych przetargach publicznych ogłaszanych przez podmioty objęte dodatkami 20-D-1 i 20-D-2 Paragwaj zastrzega sobie prawo do stosowania programów wsparcia produkcji i zatrudnienia na podstawie umów zawartych przez państwo paragwajskie. W odniesieniu do programów wsparcia produkcji i zatrudnienia w kraju Paragwaj może:

   a) przez 18 (osiemnaście) lat od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy stosować margines preferencji cenowych w wysokości 20 % (dwadzieścia procent) w odniesieniu do produktów i usług pochodzenia krajowego:

      (i) w przypadku produktów, gdy siła robocza, surowce i nakłady z Paragwaju stanowią odsetek równy lub większy niż 40 % (czterdzieści procent); oraz

      (ii) w przypadku robót drogowych, robót budowlanych, usług konserwacyjnych, transportu, ubezpieczeń, konsultingu i innych usług ogółem, gdy ponad 70 % (siedemdziesiąt procent) personelu usługodawcy jest obywatelami Paragwaju;

   b) przez 10 (dziesięć) lat od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy stosować programy wsparcia w celu stymulowania innowacji oraz badań naukowych i technicznych, w tym zobowiązania offsetowe, pod warunkiem że ich warunki i ocena są niedyskryminujące i są wskazane w ogłoszeniu o zamiarze udzielenia zamówienia oraz jasno określone w dokumentach zamówienia.

2. Rozdział 20 nie ma zastosowania, gdy przedmiot przetargu odnosi się do polityki krajowej nakierowanej na: edukację, usługi w zakresie zdrowia publicznego objęte programami zatwierdzonymi przez Ministerstwo Zdrowia, programy bezpieczeństwa żywnościowego i żywieniowego oraz programy żywienia w szkołach, a także programy dotyczące rodzinnych gospodarstw rolnych, zgodnie z prawem Paragwaju.

3. Rozdział 20 nie ma zastosowania do:

   a) zakupów instytucji państwowych i innych instytucji publicznych niewymienionych w dodatkach 20-D-1 i 20-D-2 dotyczących Paragwaju;

   b) umów dotyczących powierzenia wykonania usług, takich jak zezwolenia, pozwolenia i koncesje, w tym koncesje na roboty publiczne;

   c) porozumień pozaumownych lub jakichkolwiek form pomocy udzielanej przez Stronę lub przedsiębiorstwo państwowe, w tym zawierania umów w ramach programów finansowanych z pożyczek od międzynarodowych organizacji finansowych, darowizn, podwyższeń kapitału, zachęt podatkowych, dotacji, gwarancji, porozumień, współpracy oraz publicznego dostarczania towarów i świadczenia usług na rzecz ludności lub organów władzy na szczeblu regionalnym, prowincjonalnym lub lokalnym;

   d) umów podpisanych wyłącznie w celu udzielenia pomocy zagranicznej;

   e) zamówień publicznych udzielanych poza terytorium Strony, przeznaczonych do konsumpcji poza terytorium Strony;

   f) nabywania usług pośrednictwa lub usług składów podatkowych, usług likwidacji i administrowania na rzecz regulowanych instytucji finansowych ani usług sprzedaży i dystrybucji długu publicznego; lub

g) zamówień publicznych udzielanych przez podmioty publiczne, niezależnie od tego, czy są one ujęte w dodatku 20-D-1, o ile przedmiot zamówienia nie jest zlecany podwykonawcy będącemu osobą trzecią, który nie jest podmiotem publicznym, oraz pod warunkiem że przedmiot zamówienia odnosi się do towarów i usług logistycznych, społecznych i edukacyjnych.

ZAŁĄCZNIK 20-E

URUGWAJ

Dodatek 20-E-1

PODMIOTY WŁADZY CENTRALNEJ

a) Progi dla towarów i usług:

(i) od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy do końca 10. (dziesiątego) roku po dniu jej wejścia w życie: 211 951 (dwieście jedenaście tysięcy dziewięćset pięćdziesiąt jeden) SDR;

(ii) od 11. (jedenastego) roku do końca 15. (piętnastego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy: 200 000 (dwieście tysięcy) SDR; oraz

(iii) począwszy od 16. (szesnastego) roku po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy: 130 000 (sto trzydzieści tysięcy) SDR;

b) Progi dla usług budowlanych:

5 652 032 (pięć milionów sześćset pięćdziesiąt dwa tysiące trzydzieści dwa) SDR na usługi budowlane lub usługi w zakresie robót publicznych określone w dodatku 20-E-6.

Wykaz Urugwaju

O ile nie określono inaczej, rozdział 20 ma zastosowanie do wymienionych poniżej podmiotów:

Władza wykonawcza:

a) Presidencia de la República

b) Ministerio de Defensa Nacional (Ministerstwo Obrony Narodowej)

c) Ministerio del Interior

d) Ministerio de Economía y Finanzas

e) Ministerio de Relaciones Exteriores

f) Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca

g) Ministerio de Industria, Energía y Minería

h) Ministerio de Turismo

i) Ministerio de Transporte y Obras Públicas

j) Ministerio de Educación y Cultura

k) Ministerio de Salud Pública

l) Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

m) Ministerio de Vivienda y Ordenamiento Territorial

n) Ministerio de Desarrollo Social

o) Ministerio de Ambiente

Władza ustawodawcza:

a) Cámara de Senadores;

b) Cámara de Representantes;

c) Asamblea General;

d) Comisión Permanente;

e) Comisión Administrativa.

Władza sądownicza:

a) Suprema Corte de Justicia;

b) Tribunales de Apelaciones;

c) Juzgados Letrados de Primera Instancia;

d) Juzgados de Paz Departamentales de la Capital;

e) Juzgados de Faltas;

f) Juzgados de Paz Departamentales del Interior;

g) Juzgados de Paz de las Ciudades, Villas o Pueblos del Interior;

h) Juzgados de Paz Rurales.

Pozostałe:

a) Corte Electoral (Sąd Wyborczy)

b) Tribunal de Contas (Trybunał Obrachunkowy)

c) Tribunal de lo Contencioso Administrativo (Sąd Administracyjny)

Uwagi dotyczące wykazu podmiotów zamieszczonego powyżej w dodatku 20-E-1:

1. Zamówienia na towary i usługi udzielane przez prezydencję Urugwaju nie obejmują zamówień udzielanych przez Unidad Operativa Central del Plan Nacional de Integración Socio-Habitacional Juntos, określonych w Ley no 18.829 de 24 de octubre de 2011;

2. Zakupy dokonywane przez Ministerio de Defensa Nacional oraz przez Ministerio del Interior nie obejmują następujących towarów:

   a) jądrowe materiały wojenne;

   b) sprzęt do kierowania ogniem;

   c) amunicja i materiały wybuchowe;

d) pociski rakietowe;

e) statki powietrzne i podzespoły do statków powietrznych;

f) wyposażenie do startu, lądowania i obsługi naziemnej statków powietrznych;

g) łodzie i sprzęt morski; oraz

h) uzbrojenie.

Zamówienia na towary dokonywane przez Ministerio de Defensa Nacional oraz przez Ministerio del Interior nie są objęte sekcją 2 (produkty żywnościowe, napoje i tytoń, materiały włókiennicze i odzież oraz wyroby ze skóry) Centralnej Klasyfikacji Produktów (CPC) wersja 1.0.) Narodów Zjednoczonych.

Dodatek 20-E-2

PODMIOTY WŁADZY PONIŻEJ SZCZEBLA CENTRALNEGO

1. Urugwaj zobowiązuje się wszcząć wewnętrzne procedury konsultacji ze swoimi departamentalnymi podmiotami władzy w celu zapewnienia zadowalającego poziomu zakresu zastosowania na szczeblu poniżej szczebla centralnego. Konsultacje te będą prowadzone w celu zaangażowania wszystkich podmiotów podlegających takim departamentalnym podmiotom władzy. Zakres zastosowania uznaje się za zadowalający, jeżeli objęte nim są departamentalne podmioty władzy, które generują co najmniej 65 % (sześćdziesiąt pięć procent) krajowego PKB.

2. Urugwaj zakończy te konsultacje nie później niż 2 (dwa) lata po dniu wejścia w życie niniejszej Umowy i natychmiast powiadomi Unię Europejską o wynikach tych konsultacji.

3. Pod warunkiem osiągnięcia zadowalającego zakresu zastosowania określonego w akapicie pierwszym Rada ds. Handlu przyjmuje decyzję o odpowiedniej zmianie niniejszego dodatku.

Dodatek 20-E-3

POZOSTAŁE PODMIOTY

Podmioty autonomiczne:

1. Administración Nacional de Educación Pública (ANEP)

2. Banco Central del Uruguay (BCU)

3. Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)

4. Banco de Seguros del Estado (BSE)

5. Consejo Directivo Central (CODICEN)

6. Instituto Nacional de Colonización (INC)

7. Universidad de la República (UDELAR)

8. Universidad Tecnológica (UTEC)

Służby zdecentralizowane:

1. Administración Nacional de Correos (ANC)

2. Instituto Uruguayo de Meteorología (INUMET)

Uwagi dotyczące wykazu podmiotów zamieszczonego powyżej (dodatek 20-E-3)

1. Zakupy dokonywane przez Administración Nacional de Educación Pública nie obejmują zakupów dokonywanych w celu nabycia, wykonania lub naprawy towarów lub zlecenia usług w celu konserwacji i poprawy infrastruktury lokali dydaktycznych podległych temu podmiotowi.

2. Zakupy dokonywane przez Universidad de la República nie obejmują zakupów dokonywanych w celu nabycia, wykonania lub naprawy towarów lub zlecenia usług do celów badań naukowych.

Dodatek 20-E-4

TOWARY

Rozdział 20 ma zastosowanie do wszystkich zamówień publicznych na towary nabywane przez podmioty wymienione w załączniku 20-E, o ile w dodatkach od 20-E-1 do 20-E-7 nie określono inaczej.

Dodatek 20-E-5

USŁUGI

Rozdział 20 ma zastosowanie do wszystkich zamówień publicznych na usługi zlecane przez podmioty wymienione w wykazie Urugwaju w załączniku 20-E, o ile w dodatkach od 20-E-1 do 20-E-7 nie określono inaczej.

Dodatek 20-E-6

USŁUGI BUDOWLANE

Rozdział 20 ma zastosowanie do wszystkich zamówień publicznych na usługi zlecane przez podmioty wymienione w wykazie Urugwaju w załączniku 20-E, o ile w dodatkach od 20-E-1 do 20-E-7 nie określono inaczej.

UWAGI OGÓLNE

Do rozdziału 20 zastosowanie mają następujące uwagi ogólne:

1. Rozdział 20 nie ma zastosowania do:

   a) zakupu ropy naftowej i jej pochodnych, olejów bazowych, dodatków do smarów i związanych z nimi opłat frachtowych;

   b) zakupu energii elektrycznej;

   c) zakupu zwierząt gospodarskich w drodze selekcji, w przypadku okazów o szczególnych cechach;

   d) udzielania zamówień na usługi finansowe;

   e) umów dotyczących powierzenia wykonania usług, takich jak zezwolenia, pozwolenia i koncesje, w tym koncesje na roboty publiczne;

   f) umów zawieranych w ramach Programu Zamówień Publicznych na rzecz Rozwoju oraz ustawy o rolnictwie rodzinnym i rybołówstwie łodziowym;

   g) nabywania usług pośrednictwa lub usług składów podatkowych, usług likwidacji i administrowania na rzecz regulowanych instytucji finansowych ani usług sprzedaży i dystrybucji długu publicznego;

h) zamówień publicznych udzielanych przez podmiot innemu podmiotowi lub przedsiębiorstwu państwa urugwajskiego, niezależnie od tego, czy są one wymienione w dodatkach 20-E-1, 20-E-2 i 20-E-3;

i) zatrudniania instytucji niekomercyjnych zajmujących się pomocą społeczną, nauczaniem, badaniami i rozwojem instytucjonalnym; lub

j) zamówień publicznych udzielanych poza terytorium Urugwaju, przeznaczonych do konsumpcji poza terytorium tej Strony;

2. Niezależnie od jakichkolwiek postanowień niniejszej Umowy, w zamówieniach na usługi budowlane lub na roboty publiczne Urugwaj może przyznać margines preferencji w cenie ofert, który może być uzależniony od zatrudniania jego obywateli, zgodnie z wymogami kwalifikacyjnymi ustanowionymi w prawie Urugwaju.

Warunek ten należy wskazać w ogłoszeniu o zamiarze udzielenia zamówienia i jasno określić w dokumentacji przetargowej;

Wyjątki od procedury przetargowej

Podmioty mogą udzielać zamówień w inny sposób niż w drodze przetargu otwartego w następujących przypadkach:

a) w przypadku usług budowlanych lub robót publicznych, gdy ze względu na potrzebę zareagowania na nieprzewidziane okoliczności wymagane są dodatkowe usługi budowlane oprócz usług pierwotnie zakontraktowanych i te dodatkowe usługi są niezbędne do osiągnięcia celów zamówienia, na którym się opierają; całkowita wartość zamówień udzielonych na takie dodatkowe usługi budowlane lub roboty publiczne nie może przekraczać 50 % (pięćdziesięciu procent) kwoty głównego zamówienia; oraz

b) gdy podmiot potrzebuje usług konsultingowych związanych z kwestiami o charakterze poufnym, co do których można zasadnie się spodziewać, że ich ujawnienie zaszkodziłoby informacjom poufnym sektora publicznego, spowodowało poważne zakłócenia gospodarcze lub w inny sposób byłoby sprzeczne z interesem publicznym.

ZAŁĄCZNIK 20-F

PUBLIKACJA INFORMACJI I OGŁOSZEŃ PRZEZ UNIĘ

Dodatek 20-F-1

MEDIA WYKORZYSTYWANE DO PUBLIKOWANIA INFORMACJI O ZAMÓWIENIACH

W niniejszym dodatku wymieniono media elektroniczne lub papierowe wykorzystywane przez Unię Europejską i jej państwa członkowskie do celów publikacji przepisów ustawowych i wykonawczych, orzeczeń sądowych, decyzji administracyjnych o zasięgu ogólnym, standardowych klauzul umownych i procedur, o których mowa w art. 20.12, dotyczących zamówień publicznych objętych rozdziałem 20.

1. POZIOM UNII EUROPEJSKIEJ

Informacje na temat systemu udzielania zamówień publicznych Unii Europejskiej:

a) http://simap.ted.europa.eu/web/simap/home

b) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

2. PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE UNII EUROPEJSKIEJ

BELGIA

a) Ustawy, rozporządzenia królewskie, rozporządzenia ministerialne, okólniki ministerialne:

le Moniteur Belge.

b) Orzeczenia sądowe:

Pasicrisie.

BUŁGARIA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Държавен вестник (Monitor Państwowy).

b) Orzeczenia sądowe:

http://www.sac.government.bg.

c) Decyzje administracyjne o zasięgu ogólnym oraz wszelkie procedury:

http://www.aop.bg; oraz

http://www.cpc.bg.

CZECHY

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Zbiór Ustaw Republiki Czeskiej.

b) Orzeczenia Urzędu Ochrony Konkurencji:

Zbiór Orzeczeń Urzędu Ochrony Konkurencji.

DANIA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Lovtidende.

b) Orzeczenia sądowe:

Ugeskrift for Retsvaesen.

c) Decyzje i postępowania administracyjne:

Ministerialtidende.

d) Decyzje Duńskiej Rady Odwoławczej ds. Zamówień Publicznych:

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

NIEMCY

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Bundesgesetzblatt; oraz

Bundesanzeiger.

b) Orzeczenia sądowe:

Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs;

Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

ESTONIA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze oraz decyzje administracyjne o zasięgu ogólnym:

Riigi Teataja - http://www.riigiteataja.ee.

b) Procedury dotyczące zamówień rządowych:

https://riigihanked.riik.ee.

IRLANDIA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Iris Oifigiúil (Official Gazette of the Irish Government, Dziennik Urzędowy Rządu Irlandii).

GRECJA

Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn (Monitor Rządowy Grecji).

HISZPANIA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Boletín Oficial de Estado.

b) Orzeczenia sądowe:

Brak publikacji urzędowych.

FRANCJA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Journal Officiel de la République française.

b) Orzeczenia sądowe:

Recueil des arrêts du Conseil d'État; oraz

Revue des marchés publics.

CHORWACJA

Narodne novine - http://www.nn.hr.

WŁOCHY

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Gazzetta Ufficiale.

b) Orzeczenia sądowe:

Brak publikacji urzędowych.

CYPR

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Dziennik Urzędowy Republiki).

b) Orzeczenia sądowe:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Decyzje Sądu Najwyższego – Biuro Publikacji).

ŁOTWA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Latvijas vēstnesis (Gazeta urzędowa).

LITWA

a) Przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne:

Teisės aktų registras (Rejestr Aktów Prawnych).

b) Orzeczenia sądowe:

Biuletyn Sądu Najwyższego Litwy „Teismų praktika”; oraz

Biuletyn Najwyższego Sądu Administracyjnego Litwy „Administracinių teismų praktika”.

LUKSEMBURG

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Memorial.

b) Orzeczenia sądowe:

Pasicrisie.

WĘGRY

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Magyar Közlöny (Dziennik Urzędowy Republiki Węgierskiej).

b) Orzeczenia sądowe:

Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Biuletyn Zamówień Publicznych – Dziennik Urzędowy Rady Zamówień Publicznych).

MALTA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Monitor Rządowy.

NIDERLANDY

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Nederlandse Staatscourant lub Staatsblad.

b) Orzeczenia sądowe:

Brak publikacji urzędowych.

AUSTRIA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Österreichisches Bundesgesetzblatt; oraz

Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

b) Orzeczenia sądowe:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte.

POLSKA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej.

b) Orzeczenia sądowe:

„Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie”.

PORTUGALIA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

b) Publikacje sądowe:

Boletim do Ministério da Justiça;

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo; oraz

Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

RUMUNIA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Monitorul Oficial al României (Dziennik Urzędowy Rumunii).

b) Orzeczenia sądowe, decyzje administracyjne o zasięgu ogólnym i wszelkie procedury:

http://www.anrmap.ro.

SŁOWENIA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Monitor Urzędowy Republiki Słowenii.

b) Orzeczenia sądowe:

Brak publikacji urzędowych.

SŁOWACJA

a) Przepisy ustawowe i wykonawcze:

Zbierka zákonov (Zbiór Ustaw).

b) Orzeczenia sądowe:

Brak publikacji urzędowych.

FINLANDIA

Suomen Säädöskokoelma - Finlands Författningssamling (Zbiór Ustaw Finlandii).

SZWECJA

Svensk Författningssamling (Szwedzki Kodeks Ustaw).

Dodatek 20-F-2

MEDIA WYKORZYSTYWANE DO PUBLIKOWANIA OGŁOSZEŃ

W niniejszym dodatku wymieniono media elektroniczne lub papierowe wykorzystywane przez Unię Europejską i jej państwa członkowskie do celów publikacji ogłoszeń, o których mowa w art. 20.12, dotyczących zamówień publicznych objętych rozdziałem 20.

1. POZIOM UNII EUROPEJSKIEJ

Suplement do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej oraz jego wersja elektroniczna:

a) TED (oferty przetargowe dostępne codziennie drogą elektroniczną) http://ted.europa.eu

b) (dostępne również na portalu http://simap.ted.europa.eu/index_en.html)

2. PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE UNII EUROPEJSKIEJ

BELGIA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

b) Le Bulletin des Adjudications; oraz

c) Inne publikacje w prasie specjalistycznej.

BUŁGARIA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

b) Държавен вестник (Monitor Państwowy) – http://dv.parliament.bg; oraz

c) Rejestr Zamówień Publicznych – http://www.aop.bg.

CZECHY

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

DANIA

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

NIEMCY

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

ESTONIA

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

IRLANDIA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) eTenders (www.eTenders.gov.ie).

GRECJA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Publikacja w prasie codziennej, finansowej, regionalnej i specjalistycznej.

HISZPANIA

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

FRANCJA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

CHORWACJA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektroniczny system zamówień publicznych Republiki Chorwacji).

WŁOCHY

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

CYPR

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

b) Dziennik Urzędowy Republiki; oraz

c) Lokalna prasa codzienna.

ŁOTWA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Latvijas vēstnesis (Gazeta urzędowa).

LITWA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

b) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Centralny portal zamówień publicznych); oraz

c) Dodatek informacyjny „Informaciniai pranešimai” do Dziennika Urzędowego („Valstybės žinios”) Republiki Litewskiej.

LUKSEMBURG

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Prasa codzienna.

WĘGRY

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Biuletyn Zamówień Publicznych – Dziennik Urzędowy Rady Zamówień Publicznych).

MALTA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Monitor Rządowy.

NIDERLANDY

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

AUSTRIA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

POLSKA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Biuletyn Zamówień Publicznych.

PORTUGALIA

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

RUMUNIA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej;

b) Monitorul Oficial al României (Dziennik Urzędowy Rumunii). oraz

c) Elektroniczny system zamówień publicznych – http://www.e-licitatie.ro.

SŁOWENIA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Portal javnih naročil – http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal.

SŁOWACJA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Vestnik verejneho obstaravania (Biuletyn Zamówień Publicznych).

FINLANDIA

a) Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej; oraz

b) Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Zamówienia publiczne w Finlandii i na obszarze EOG, Dodatek do Monitora Urzędowego Finlandii).

SZWECJA

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej.

ZAŁĄCZNIK 20-G

PUBLIKACJA INFORMACJI I OGŁOSZEŃ PRZEZ ARGENTYNĘ

Dodatek 20-G-1

MEDIA WYKORZYSTYWANE DO PUBLIKOWANIA INFORMACJI O ZAMÓWIENIACH

Informacje, o których mowa w art. 20.12 ust. 1 lit c), publikuje się na następujących stronach internetowych:

- Boletín Oficial de la República Argentina
- Oficina Nacional de Contrataciones

Dodatek 20-G-2

MEDIA WYKORZYSTYWANE DO PUBLIKOWANIA OGŁOSZEŃ[1]

Informacje, o których mowa w art. 20.12 ust. 1 lit d), publikuje się na następujących stronach internetowych:

– Boletín Oficial de la República Argentina

– Participación Público-Privada

– Portal de Compras Públicas de la República Argentina (COMPR.AR)

– Portal Electrónico de Contratación de Obra Pública (CONTRAT.AR)

_____

[1] Niezależnie od art. 20.13 ust. 1 w odniesieniu do podmiotów zamawiających objętych dodatkiem 20-B-1 Argentyna może stosować okres przejściowy trwający do 18 (osiemnastu) miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy. W takim okresie przejściowym podmioty te przekazują swoje ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia za pośrednictwem linków na bezpłatnie dostępnym portalu internetowym.

ZAŁĄCZNIK 20-H

PUBLIKACJA INFORMACJI I OGŁOSZEŃ PRZEZ BRAZYLIĘ

Dodatek 20-H-1

MEDIA WYKORZYSTYWANE DO PUBLIKOWANIA INFORMACJI O ZAMÓWIENIACH

Informacje, o których mowa w art. 20.12 ust. 1 lit c), publikuje się na następujących stronach internetowych:
https://www.gov.br/pncp/pt-br

Ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia są publikowane w brazylijskim krajowym portalu zamówień publicznych (Portal Nacional de Compras Públicas – PNCP), zgodnie z przepisami brazylijskimi, w szczególności z brazylijskim kodeksem cywilnym (10.406, 10 stycznia 2002 r.) oraz brazylijską ustawą o zamówieniach publicznych (14.133, 1 kwietnia 2021 r.).

Dodatek 20-H-2

MEDIA WYKORZYSTYWANE DO PUBLIKOWANIA OGŁOSZEŃ

Informacje, o których mowa w art. 20.12 ust. 1 lit d), publikuje się na następujących stronach internetowych:

https://www.gov.br/compras/pt-br/

https://www.gov.br/pncp/pt-br

ZAŁĄCZNIK 20-I

PUBLIKACJA INFORMACJI I OGŁOSZEŃ PRZEZ PARAGWAJ

Dodatek 20-I-1

MEDIA WYKORZYSTYWANE DO PUBLIKOWANIA INFORMACJI O ZAMÓWIENIACH

Informacje, o których mowa w art. 20.12 ust. 1 lit c), publikuje się na następujących stronach internetowych:

Strona internetowa:

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas

Dodatek 20-I-2

MEDIA WYKORZYSTYWANE DO PUBLIKOWANIA OGŁOSZEŃ

Informacje, o których mowa w art. 20.12 ust. 1 lit d), publikuje się na następujących stronach internetowych:

Strona internetowa:

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas

ZAŁĄCZNIK 20-J

PUBLIKACJA INFORMACJI I OGŁOSZEŃ PRZEZ URUGWAJ

Dodatek 20-J-1

MEDIA WYKORZYSTYWANE DO PUBLIKOWANIA INFORMACJI O ZAMÓWIENIACH

Informacje, o których mowa w art. 20.12 ust. 1 lit c), publikuje się na następujących stronach internetowych:

– Strona internetowa Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE)

Dodatek 20-J-2

MEDIA WYKORZYSTYWANE DO PUBLIKOWANIA OGŁOSZEŃ

Informacje, o których mowa w art. 20.12 ust. 1 lit d), publikuje się na następujących stronach internetowych:

– Strona internetowa Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE)

ZAŁĄCZNIK 20-K

SKRÓCONE OGŁOSZENIE

Każde skrócone ogłoszenie zawiera:

a) przedmiot zamówienia;

b) ostateczny termin składania ofert lub, w stosownych przypadkach, ostateczny termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub o wpisanie do wykazu przeznaczonego do wielokrotnego wykorzystania; oraz

c) adres, pod który można zwrócić się o udostępnienie dokumentów dotyczących zamówienia.

ZAŁĄCZNIK 20-L

OGŁOSZENIE SKIEROWANE DO DOSTAWCÓW O MOŻLIWOŚCI SKŁADANIA WNIOSKÓW
O WŁĄCZENIE DO WYKAZU PRZEZNACZONEGO DO WIELOKROTNEGO WYKORZYSTANIA

Każde ogłoszenie skierowane do dostawców o możliwości składania wniosków o włączenie do wykazu przeznaczonego do wielokrotnego wykorzystania musi zawierać:

a) opis towarów lub usług, lub ich kategorii, w odniesieniu do których wykaz może być stosowany;

b) warunki udziału, które muszą spełniać dostawcy, by znaleźć się w wykazie, oraz metody, za pomocą których podmiot zamawiający sprawdzi, czy dostawca spełnia te warunki;

c) nazwę i adres podmiotu zamawiającego oraz inne informacje niezbędne do skontaktowania się z podmiotem i uzyskania wszelkich odpowiednich dokumentów związanych z wykazem;

d) okres ważności wykazu oraz sposoby jego przedłużenia lub zakończenia lub, w przypadku gdy okres ważności nie został podany, informacje na temat sposobu powiadamiania o zakończeniu stosowania wykazu; oraz

e) informację, że wykaz może być stosowany na potrzeby zamówienia objętego rozdziałem 20.

ZAŁĄCZNIK 20-M

TERMINY

Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w przetargu selektywnym

1. Podmiot zamawiający, który korzysta z procedury przetargu selektywnego, ustala, że termin końcowy składania wniosków o dopuszczenie do udziału nie może być – co do zasady – krótszy niż 25 (dwadzieścia pięć) dni od dnia opublikowania ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia. Jeżeli odpowiednio uzasadniony przez podmiot zamawiający stan nagłej potrzeby powoduje, że termin ten jest niewykonalny, można skrócić ten termin, jednak nie może być on krótszy niż 10 (dziesięć) dni.

Terminy składania ofert

2. Z wyjątkiem sytuacji, o których mowa w ust. 3, 4, 6 i 7, podmiot zamawiający ustala, że termin końcowy składania ofert nie może być krótszy niż 40 (czterdzieści) dni od dnia, w którym:

   a) w przypadku przetargu otwartego – opublikowano ogłoszenie o zamiarze udzielenia zamówienia; lub

   b) w przypadku przetargu selektywnego – podmiot zamawiający zawiadomił dostawców, że zostaną zaproszeni do składania ofert, niezależnie od tego, czy w odniesieniu do przetargu selektywnego zastosowany zostanie wykaz przeznaczony do wielokrotnego wykorzystania.

Przypadki, w których termin składania ofert (w przetargu otwartym i selektywnym) może zostać skrócony

3. Podmiot zamawiający może skrócić czas trwania procedury przetargowej określony w ust. 2 do nie mniej niż 10 (dziesięciu) dni, w przypadku gdy:

   a) podmiot zamawiający opublikował ogłoszenie o planowanych zamówieniach zgodnie z art. 20.13 ust. 3 co najmniej 40 (czterdzieści) dni i nie więcej niż 12 (dwanaście) miesięcy przed dniem publikacji ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia, a ogłoszenie o planowanych zamówieniach obejmuje:

      (i) opis zamówienia;

      (ii) przybliżone terminy składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału;

      (iii) adres, pod którym można uzyskać dokumenty dotyczące zamówienia; oraz

      (iv) wszelkie dostępne informacje wymagane na podstawie załącznika 20-O w odniesieniu do ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia;

   b) w odniesieniu do zamówień o powtarzającym się charakterze podmiot zamawiający wskazał w pierwszym ogłoszeniu o zamiarze udzielenia zamówienia, że w kolejnych ogłoszeniach określi termin składania ofert na podstawie niniejszego ustępu; lub

   c) odpowiednio uzasadniony przez podmiot zamawiający stan nagłej potrzeby powoduje, że termin składania ofert określony zgodnie z ust. 2 staje się niewykonalny.

4. Podmiot zamawiający może skrócić termin składania ofert, który został określony w ustępie 2, o 5 (pięć) dni w każdej z następujących okoliczności:

   a) ogłoszenie o zamiarze udzielenia zamówienia jest opublikowane za pomocą środków elektronicznych;

   b) wszelka dokumentacja przetargowa jest dostępna za pomocą środków elektronicznych w dniu opublikowania ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia; oraz

   c) oferty można przesyłać podmiotowi zamawiającemu za pomocą środków elektronicznych.

5. Stosowanie ust. 4 w związku z ust. 3 nie może w żadnym wypadku powodować skrócenia terminu składania ofert określonego w ust. 2 do mniej niż 10 (dziesięciu) dni, licząc od dnia, w którym opublikowano ogłoszenie o zamiarze udzielenia zamówienia.

6. Niezależnie od wszelkich innych postanowień niniejszego załącznika, w przypadku gdy podmiot zamawiający nabywa towary lub usługi komercyjne lub dowolną ich kombinację, może skrócić termin składania ofert określony w ust. 2 do:

   a) nie mniej niż 13 (trzynastu) dni, pod warunkiem że jednocześnie opublikuje za pomocą środków elektronicznych zarówno ogłoszenie o zamiarze udzielenia zamówienia, jak i dokumentację przetargową; oraz

   b) nie mniej niż 10 (dziesięciu) dni, jeżeli podmiot przyjmuje również oferty towarów lub usług komercyjnych składane za pomocą środków elektronicznych.

7. Jeżeli podmiot zamawiający wymieniony w dodatkach 20-A-2, 20-A-3, 20-B-2, 20-B-3, 20-C-2, 20-C-3, 20-D-2, 20-D-3, 20-E-2 i 20-E-3 wybrał wszystkich kwalifikujących się dostawców lub ich ograniczoną liczbę, termin składania ofert można ustalić w drodze obustronnego porozumienia między podmiotem zamawiającym a wybranymi dostawcami. W przypadku braku porozumienia termin ten nie może być krótszy niż 10 (dziesięć) dni.

_____

ZAŁĄCZNIK 20-N

WZÓR DOSTOSOWYWANIA PROGÓW

W odniesieniu do Unii Europejskiej:

a) próg dostosowuje się w odstępach 2-letnich (dwuletnich), przy czym każde dostosowanie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia;

b) obliczanie wartości progów oparte jest na średniej dziennych wartości kursu wymiany specjalnych praw ciągnienia (zwanych dalej „SDR") na euro na przestrzeni 24 (dwudziestu czterech) miesięcy kończących się dnia 31 sierpnia poprzedzającego dokonanie dostosowania z mocą od dnia 1 stycznia. Wartość progów poddanych takiemu dostosowaniu zaokrągla się w miarę potrzeby w dół do najbliższego tysiąca euro. Źródłem danych dla kursu walutowego jest Międzynarodowy Fundusz Walutowy (zwany dalej „MFW"); oraz

c) wartość nowo obliczonych progów jest podawana do wiadomości publicznej przez Unię Europejską przed wejściem w życie odpowiednich progów.

W odniesieniu do Państw-Sygnatariuszy MERCOSUR:

a) każde Państwo-Sygnatariusz MERCOSUR oblicza i przelicza wartość progów na swoją walutę krajową, stosując kursy wymiany MFW. Stosowane kursy wymiany odpowiadają średniej wartości odpowiednich walut krajowych wyrażonej w SDR, publikowanych co miesiąc przez MFW w „International Financial Statistics", z okresu 2 (dwóch) lat poprzedzających dzień 1 października roku poprzedzającego wejście w życie progów. Przeliczone progi stosuje się od dnia 1 stycznia następnego roku i ustala się je na 1 (jeden) rok; oraz

b) wartość nowo obliczonych progów jest podawana do wiadomości publicznej przez każde z Państw Sygnatariuszy MERCOSUR, w jego walucie krajowej, przed wejściem w życie odpowiednich progów.

_____

ZAŁĄCZNIK 20-O

OGŁOSZENIE O ZAMIARZE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

Każde ogłoszenie o zamiarze udzielenia zamówienia obejmuje:

a) nazwę oraz adres podmiotu zamawiającego oraz inne informacje niezbędne do skontaktowania się z podmiotem zamawiającym w celu uzyskania wszystkich odpowiednich dokumentów związanych z zamówieniem, a także ich koszt i warunki płatności, jeżeli takie istnieją;

b) opis zamówienia objętego niniejszą Umową, w tym charakter i ilość towarów lub usług, których dotyczy zamówienie, lub – w przypadku, gdy ilość nie jest znana – ilość szacowaną;

c) metodę udzielania zamówienia, która ma być zastosowana, oraz informację, czy obejmuje ona negocjacje lub aukcję elektroniczną;

d) adres oraz ostateczny termin składania ofert;

e) język lub języki, w których mogą być składane oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału, jeżeli mogą być składane w języku innym niż język urzędowy Strony podmiotu zamawiającego;

f) w przypadku powtarzających się umów – szacunkowy harmonogram kolejnych ogłoszeń o zamiarze udzielenia zamówienia, jeżeli jest to możliwe;

g) opis wszelkich opcji;

h) harmonogram dostawy towarów lub usług lub okres obowiązywania umowy;

i) w stosownych przypadkach, adres oraz wszelkie ostateczne terminy składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia;

j) wykaz i krótki opis wszelkich warunków udziału dostawców; oraz

k) jeżeli, zgodnie z art. 20.15, podmiot zamawiający zamierza wybrać ograniczoną liczbę kwalifikujących się dostawców, którzy zostaną zaproszeni do przetargu – kryteria, które mają być stosowane w celu dokonania tego wyboru oraz, w stosownych przypadkach, wszelkie ograniczenia liczby dostawców, którzy zostaną dopuszczeni do przetargu;